

第 45 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年十一月七日，星期三



Número 45

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Novembro de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第19/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《沙梨頭街市辦公室裝修工程——十二樓諮詢委員會辦公室工程（土建及視頻音響）合同》的簽署人。..... 19795

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato da «Obra de beneficiação do escritório no Mercado do Patane — Escritório do Conselho Consultivo no andar 12 (Construção civil e sistema de visão e audio)». 19795

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第20/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《沙梨頭街市辦公室裝修工程——十二樓諮詢委員會辦公室工程（機電部份）合同》的簽署人。 19795	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato da empreitada de «Obra de Beneficiação do Escritório no Mercado do Patane – Escritório do Conselho Consultivo no andar 12 (E&M)». 19795
批示摘錄數份。 19795	Extractos de despachos. 19795
經濟財政司司長辦公室：	Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:
第76/2018號經濟財政司司長批示，將以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席的臨時定期委任續期。 19796	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2018, que renova a comissão eventual de serviço, a tempo inteiro, o presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada. .. 19796
第77/2018號經濟財政司司長批示，將澳門電貿股份有限公司董事長的委任續期。 19797	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2018, que renova a nomeação do presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A. 19797
批示摘錄數份。 19797	Extractos de despachos. 19797
保安司司長辦公室：	Gabinete do Secretário para a Segurança:
嘉獎一則。 19798	Louvor. 19798
批示摘錄數份。 19799	Extractos de despachos. 19799
社會文化司司長辦公室：	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:
第137/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N23科研大樓一樓為應用物理及材料工程研究所潔淨室（1002至1004室）建造工程合同的簽署人。 19799	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo às obras de construção de salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau. 19799
第138/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學校園湖體、住宿式書院廚房及餐廳廚房供應及安裝閉路電視監控系統合同的簽署人。 19800	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de vigilância em circuito fechado de televisão para os lagos e para as cozinhas dos colégios residenciais e dos restaurantes, na Universidade de Macau. 19800
第139/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——樓宇外牆飾面修繕工程合同的簽署人。 19800	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo às obras de reparação do revestimento das paredes exteriores dos edifícios da Universidade de Macau. 19800
批示摘錄一份。 19801	Extracto de despacho. 19801
審計署：	Comissariado da Auditoria:
批示摘錄數份。 19801	Extractos de despachos. 19801
海關：	Serviços de Alfândega:
批示摘錄數份。 19801	Extractos de despachos. 19801
立法會：	Assembleia Legislativa:
聲明書一份。 19802	Declaração. 19802
終審法院院長辦公室：	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:
批示摘錄數份。 19803	Extractos de despachos. 19803

檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	19804	Extractos de despachos.	19804
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	19805	Extractos de despachos.	19805
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄數份。.....	19805	Extractos de despachos.	19805
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	19806	Extracto de despacho.	19806
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	19806	Extractos de despachos.	19806
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	19807	Extractos de despachos.	19807
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
准照摘錄一份。.....	19808	Extracto de licença.	19808
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	19808	Extractos de despachos.	19808
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	19810	Extracto de despacho.	19810
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	19810	Extractos de despachos.	19810
聲明書一份。.....	19811	Declaração.	19811
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	19811	Extracto de despacho.	19811
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	19812	Extractos de despachos.	19812
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	19820	Extractos de despachos.	19820
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	19821	Extractos de despachos.	19821
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	19822	Extractos de despachos.	19822
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	19823	Extractos de despachos.	19823
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	19829	Extracto de despacho.	19829
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	19829	Extractos de despachos.	19829
聲明書一份。.....	19829	Declaração.	19829

體育局：

批示摘錄數份。..... 19830

澳門理工學院：

聲明書一份。..... 19832

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 19834

旅遊基金：

聲明書一份。..... 19834

教育發展基金：

聲明書一份。..... 19836

文化產業基金：

批示摘錄一份。..... 19837

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 19837

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 19837

房屋局：

聲明書數份。..... 19838

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 19838

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 19839

運輸基建辦公室：

批示摘錄數份。..... 19840

交通事務局：

批示摘錄一份。..... 19841

政府機關通告及公告**存款保障基金佈告：**

將若干權限授予一名委員會成員。..... 19842

人才發展委員會佈告：

二零一八年第三季度的資助名單。..... 19842

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 19843

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 19830

Instituto Politécnico de Macau:

Declaração. 19832

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 19834

Fundo de Turismo:

Declaração. 19834

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Declaração. 19836

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de despacho. 19837

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 19837

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 19837

Instituto de Habitação:

Declarações. 19838

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 19838

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 19839

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extractos de despachos. 19840

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho. 19841

Avisos e anúncios oficiais**Fundo de Garantia de Depósitos:**

Delegação de competências no membro do Conselho Administrativo. 19842

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 19842

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 19843

法務局佈告：

為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 19844

民政總署佈告：

公告一則，關於為民政總署化驗所購買實驗室傢俱的公開招標。..... 19845

公告一則，關於“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”，“澳門中區一帶提供綠化保養以及維護”及“港珠澳大橋澳門口岸管理區提供綠化保養以及維護”的公開招標。 19846

公告一則，關於承包2019年民政總署轄下第三組別扶手電梯及升降機之維修保養服務的公開招標。..... 19848

財政局佈告：

跨年度負擔的明細清單（核准日期為9月份）。 19849

工商業發展基金佈告：

二零一八年第三季度的資助名單。..... 19852

澳門保安部隊事務局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺、二等高級技術員（電機工程範疇）兩缺及二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考。..... 19870

治安警察局佈告：

通告一則，關於張貼警長升級課程錄取考試的投考人名單。..... 19887

司法警察局佈告：

通告一則，關於為取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員四十缺對外開考的知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。..... 19887

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺晉級開考的通告。..... 19888

通告一則，關於為填補二等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 19888

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 19844

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para aquisição de mobiliário laboratorial para o laboratório do IACM. 19845

Anúncio referente aos concursos públicos para «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau», para «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona Central de Macau» e para «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona de gestão do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau». 19846

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de manutenção e reparação das escadas rolantes e elevadores sob gestão do IACM de 2019 – Grupo 3. 19848

Direcção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Setembro). 19849

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 19852

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Aviso sobre os concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil, duas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica, e duas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 19870

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe. 19887

Polícia Judiciária:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso externo, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 19887

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia – cardiopneumografia. 19888

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional farmacêutica. 19888

文化局佈告：

公告一則，關於為文化局轄下各地點提供2019至2020年度渠道疏通服務的公開招標。..... 19889

旅遊局佈告：

為填補英語傳意範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 19891

體育局佈告：

通告一則，關於為填補（衛生護理服務範疇）一級護士兩缺對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 19892

澳門大學佈告：

通告一則，關於核准《澳門大學組織架構規章》。..... 19893

學生福利基金佈告：

二零一八年第三季度的資助名單。..... 19924

海事及水務局佈告：

公告一則，關於取消為填補首席海事人員三缺的晉級開考。..... 19926

公證署公告及其他公告

澳門弘毅會——章程。..... 19927

澳門毅雲體育會——章程。..... 19928

東盟澳門健康產業協進會——章程。..... 19928

澳門長者義工服務協會——章程。..... 19930

澳門昆蟲學會——章程。..... 19931

澳門粵韻情曲藝會——章程。..... 19932

渝澳青年交流促進會——章程。..... 19933

澳門環星音樂文化協會——章程。..... 19933

澳門東莞石龍同鄉會——章程。..... 19934

澳門大學電機及電腦工程系校友會——章程。.... 19935

國際傑人會澳門文化會——章程。..... 19936

Instituto Ricci de Macau——修改章程。..... 19937

中歐國際工商協會——修改章程。..... 19937

澳門國際排舞協會——修改章程。..... 19937

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos, de 2019 a 2020, nas instalações afectas ao Instituto Cultural. 19889

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa. 19891

Instituto do Desporto:

Aviso sobre a realização da data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro de grau 1, área de prestação de cuidados de saúde. 19892

Universidade de Macau:

Aviso sobre a aprovação do Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau. 19893

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2018. 19924

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a anulação do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de pessoal marítimo principal. 19926

Anúncios notariais e outros

Associação de Determinação de Macau. — Estatutos. ... 19927

Clube Desportivo Ngai Wan de Macau. — Estatutos. 19928

Associação da Indústria de Saúde de ASEAN-Macau. — Estatutos. 19928

Associação de Serviço de Voluntariado Sénior de Macau. — Estatutos. 19930

Sociedade de Macau de Entomologia. — Estatutos. 19931

澳門粵韻情曲藝會. — Estatutos. 19932

Macau-Chongqing Youth Exchange Promotion Association. — Estatutos. 19933

澳門環星音樂文化協會. — Estatutos. 19933

Macao Dongguan Shilong Countrymen Association. — Estatutos. 19934

Associação dos Antigos Alunos do Departamento de Engenharia Eletrotécnica e de Computadores da Universidade de Macau. — Estatutos. 19935

Associação Cultural de Macau de Cidadãos Internacionais Distintos. — Estatutos. 19936

Instituto Ricci de Macau. — Alteração dos estatutos. 19937

Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa. — Alteração dos estatutos. 19937

Macau International Line Dance Association. — Alteração dos estatutos. 19937

澳門國際體育舞蹈協會——修改章程。.....	19937	Associação de Dança Desportiva Internacional de Macau. — Alteração dos estatutos.	19937
澳門兒童聯網協會——修改章程。.....	19938	Macau Children's Network Association. — Alteração dos estatutos.	19938
澳門空運暨物流業協會——修改章程。.....	19938	Associação de Despachantes de Carga Aérea (Logística) de Macau. — Alteração dos estatutos.	19938
澳門三水青年協進會——修改章程。.....	19938	Associação de Juventude de Macau para o Avanço da Sanshui. — Alteração dos estatutos.	19938
世界居士聯合會（澳門）——修改章程。.....	19939	World Upasaka Federation (Macau). — Alteração dos estatutos.	19939
澳門建築置業商會——修改章程。.....	19939	Associação de Construtores Cíveis e Empresas de Fomento Predial de Macau. — Alteração dos estatutos.	19939
澳門經濟法律學會——修改章程。.....	19941	Associação Jurídica e Económica de Macau. — Alteração dos estatutos.	19941
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	19941	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória.	19941
澳門電力股份有限公司——公告一則，關於“公共照明網絡在線監控系統”的公開招標。.....	19942	Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente ao concurso público do «Sistema de monitoramento online para rede de iluminação pública».	19942
恒生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19944	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19944
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19945	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19945
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19946	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19946
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19947	Banco da China, Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19947
中國建設銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19948	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19948
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19949	Agricultural Bank of China Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19949
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日（更正）。.....	19950	Agricultural Bank of China Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018 (Rectificação).	19950
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19951	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19951
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19952	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19952
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19953	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19953
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19954	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19954
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19955	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19955
星展銀行（香港）有限公司（澳門分行）——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19956	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19956
海通國際證券有限公司澳門分行——試算表於二零一八年九月三十日。.....	19957	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018.	19957
匯業保險股份有限公司——二零一七年度營業賬目報告。.....	19958	Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017.	19958

附註：印發二零一八年十月三十一日第四十四期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 44/2018, II Série, de 31 de Outubro,
inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第251/2018號行政長官批示，續任多名教育
發展基金行政管理委員會正選成員及候補成
員，以及委任該委員會一名正選成員及一名
候補成員。 19786

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 251/2018, que
renova as nomeações de vários membros efectivos e
suplentes do Conselho Administrativo do Fundo de
Desenvolvimento Educativo, e nomeia um membro
efectivo e um suplente do mesmo Conselho. 19786

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 19/2018 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 19/2018

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中明建築工程有限公司”簽署《沙梨頭街市辦公室裝修工程——十二樓諮詢委員會辦公室工程（土建及視頻音響）合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de Beneficiação do Escritório no Mercado do Patane — Escritório do Conselho Consultivo no andar 12 (Construção civil e Sistema de visão e áudio)», a celebrar com a «JM — Engenharia e Construções Limitada».

二零一八年十月二十五日

25 de Outubro de 2018.

行政法務司司長 陳海帆

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 20/2018 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 20/2018

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“梁光耀建築商”簽署《沙梨頭街市辦公室裝修工程——十二樓諮詢委員會辦公室工程（機電部份）合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da empreitada de «Obra de Beneficiação do Escritório no Mercado do Patane — Escritório do Conselho Consultivo no andar 12 (E&M)», a celebrar com a «LEONG KUONG IO E.I.».

二零一八年十月三十日

30 de Outubro de 2018.

行政法務司司長 陳海帆

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政法務司司長二零一八年九月二十七日之批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2018:

丘曼玲——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室主任的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Iao Man Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

趙向陽、朱林、沈振耀、張少雄、廖志漢、李蓓、王紅及簡佩敏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款及第十九條第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

李依沙貝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

鄭杏儀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第二職階顧問翻譯員的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

梁達民——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第四職階首席特級行政技術助理員的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

廖穎彤——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在行政法務司司長辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一八年十月二十日起生效。

二零一八年十月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Chio Heong Jeong, Zhu Lin, Sam Chan Io, Cheong Sio Hong, Lio Chi Hon, Lei Pui, Wong Hong e Kan Pui Man — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Isabel Narana Xete — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Cheng Han Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Leong Tat Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Lio Weng Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Outubro de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 30 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 76/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, alínea

法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、林浩然代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席職務的臨時定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

二、上款所指獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公職金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一八年十月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 77/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、林浩然代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一八年十月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月三十日作出的批示：

王康——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lam Hou Iun para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

2. A remuneração das funções referidas no número anterior é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

25 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3 do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lam Hou Iun, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

26 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 30 de Setembro de 2018:

Wong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos

度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月十三日起晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650。

摘錄自行政長官於二零一八年十月十八日作出的批示：

陳達夫——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任博彩監察協調局局長的定期委任，自二零一八年十二月一日起續期一年。

二零一八年十月二十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Outubro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2018:

Paulo Martins Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 29 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

嘉獎

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指的附件G以及第二百一十五條的規定，對梁錫泉警務總長（編號113881）傑出的工作表現，予以嘉許。

梁錫泉警務總長（編號113881）於1988年加入當時的治安警察廳任職警員，1990年至1994年期間修讀警官培訓課程，1995年1月1日進入高級職程，其後被委派至出入境事務部門工作超過23年，曾先後擔任外國人事務警司處處長、關閘邊境站警司處處長，2005年晉升為副警務總長，被委任為邊境檢查處處長及廳長助理，2017年晉升為警務總長，並被委任為出入境事務廳廳長至今。

梁錫泉廳長克盡己任，竭力協助治安警察局高效履行出入境事務管控的法定職責，並與局方領導層齊心協力，不斷完善和提升出入境事務的執法水平，帶領其工作團隊出色地應對進出本澳龐大人流的各項管控工作，充分展現出敬業樂業和勇於擔當的優秀公僕之形象。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança, sublinhando o relevante desempenho do intendente n.º 113 881, Leung Sek Chun, manda:

O intendente n.º 113 881, Leung Sek Chun, ingressou como guarda no Corpo de Polícia de Segurança Pública em 1988 e frequentou o Curso de Formação de Oficiais no período compreendido entre 1990 e 1994. Entrou na carreira superior no dia 1 de Janeiro de 1995 e trabalhou na área da migração mais de 23 anos, tendo desempenhado as funções de chefe do Comissariado de Estrangeiros e chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco. Foi promovido ao cargo de subintendente em 2005 e assumiu sucessivamente o cargo de chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço e de adjunto do chefe do Serviço de Migração. Foi promovido ao cargo do intendente e nomeado chefe do Serviço de Migração desde 2017 até à presente data.

Dedicando-se ao trabalho com espírito de sacrifício, coadjuvou o Corpo de Polícia de Segurança Pública no cumprimento das atribuições que lhe são conferidas pela lei relativas à área de controlo de migração, devotando total empenho à direcção do CPSP na elevação e no aperfeiçoamento contínuo do nível de execução dos trabalhos de migração. Liderou a sua equipa, vencendo os diferentes desafios encontrados nos diversos trabalhos de controlo de migração advindos do grande fluxo de pessoas e de mercadorias de Macau, numa demonstração de elevado espírito de abnegação e de sentido de responsabilidade, o que caracteriza inegavelmente a excelente imagem de funcionário público.

基於梁錫泉警務總長在擔任出入境事務主管職務期間，為促進治安警察局出入境事務管控的良好執法作出卓越貢獻，現特藉梁錫泉廳長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一八年十月三十一日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年十月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梅山明擔任警察總局局長助理的定期委任，自二零一九年一月一日起，續期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年十月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梁文昌警務總監（編號107881）擔任治安警察局局長的定期委任，自二零一八年十二月二十日起，續期一年。

二零一八年十月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 137/2018 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“尚匯建築工程有

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados durante o desempenho de diversos cargos de chefia, no âmbito da migração, e aproximando-se o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados para o bom trabalho de execução da lei no âmbito de controlo de migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública pelo chefe do Serviço de Migração, intendente Leung Sek Chun, o que faço por via do presente público louvor.

31 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Outubro de 2018:

Mui San Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2018:

Leong Man Cheong, superintendente-geral n.º 107 881 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.», relativo às obras

限公司”簽訂澳門大學——N23科研大樓一樓為應用物理及材料工程研究所潔淨室(1002至1004室)建造工程的合同。

二零一八年十月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 138/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公司”簽訂為澳門大學校園湖體、住宿式書院廚房及餐廳廚房供應及安裝閉路電視監控系統的合同。

二零一八年十月二十九日

社會文化司司長 譚俊榮

第 139/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽訂澳門大學——樓宇外牆飾面修繕工程的合同。

二零一八年十月二十九日

社會文化司司長 譚俊榮

de construção de salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.

24 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Vodatel Holdings Limited», relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de vigilância em circuito fechado de televisão para os lagos e para as cozinhas dos colégios residenciais e dos restaurantes, na Universidade de Macau.

29 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.», relativo às obras de reparação do revestimento das paredes exteriores dos edifícios da Universidade de Macau.

29 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批示摘錄

透過社會文化司司長二零一八年十月十日批示：

陳青鳳——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月七日起生效。

二零一八年十月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Chan Cheng Fong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Outubro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一八年九月十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，李振鵬在本署擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月十一日起續期三年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一八年十月三十日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鄭家輝在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年十月二十五日起生效。

二零一八年十月三十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 11 de Setembro de 2018:

Li Zhenpeng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 30 de Outubro de 2018:

Cheang Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 31 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關**批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一八年十月十六日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階技術工人洪亮，編號為170061，薪

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector-geral, de 16 de Outubro de 2018:

Hong Liang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, n.^o 170 061, 1.^o escalão, índice 150, nestes Serviços, nos

俸為現行薪俸表之150點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十一月十日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階首席顧問高級技術員鄧天慧，編號為160130，薪俸為現行薪俸表之660點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十一月十六日起生效。

二零一八年十月二十六日於海關

副關長 吳國慶

termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Tang Tin Vai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, n.º 160 130, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Outubro de 2018. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

立法會

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

二零一八年財政年度第二次預算修改 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Extracto

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân	功能 Func.	經濟 Económica			
50-44			立法會 Assembleia Legislativa		
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações		\$ 600,000.00
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 50,000.00	
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 10,000.00	
	1-01-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 80,000.00	
	1-01-1	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	\$ 550,000.00	
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 480,000.00	
	1-01-1	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	\$ 120,000.00	
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	\$ 150,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 250,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		\$ 250,000.00
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	\$ 520,000.00	
	1-01-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 1,660,000.00
	1-01-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	\$ 100,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	\$ 200,000.00	
總額 Total				\$ 2,510,000.00	\$ 2,510,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/10/2018之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 18/10/2018		

二零一八年十月三十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 31 de Outubro de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機陳雙火、卓英傑、姚劍煒及阮家文的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點170，自二零一八年十月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Outubro de 2018:

Chan Seong Fo, Cheok Ieng Kit, Hélder do Serro Iu e Yuen Ka Man, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Outubro de 2018.

Lou Ka Vai e Ng Vai Ip, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrati-

款(六)項的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機盧嘉威及吳偉業的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點170,自二零一八年十月二十三日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十月三十一日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員何思衡的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點365,自二零一八年十月二十六日起生效。

二零一八年十月三十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年十月二十五日的批示:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier在本辦公室擔任第四職階首席特級技術輔導員,自二零一八年十一月一日起,為期一年。

摘錄自檢察長於二零一八年十月二十六日的批示:

朱麗珍——根據經第3/2010號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十九條第七款,以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款(六)項、第十一條、第十九條第三款的規定,其在本辦公室擔任秘書的定期委任獲准續期一年,自二零一八年十二月二十日起生效。

二零一八年十月三十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

vo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Outubro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Outubro de 2018:

Ho Si Hang, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 26 de Outubro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 31 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 25 de Outubro de 2018:

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 26 de Outubro de 2018:

Chu Lai Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal deste Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2010, conjugado com os artigos 6.º, n.º 1, alínea 6), 11.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 31 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一八年十月八日作出的批示：

李文揚——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年九月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

梁小婷、唐顯榮及王煥儀，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

張健華，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點。

二零一八年十月二十五日於新聞局

局長 陳致平

政策研究和區域發展局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張炎松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零一八年十月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第十五條，經第

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2018:

Lee Man Yeung, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2018.

Por despachos do director do Gabinete, de 23 de Outubro de 2018:

Leong Sio Teng, Tong Hin Weng e Wong Vun I, técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Cheong Kin Wa, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Outubro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2018:

Cheong Im Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Por despacho do signatário, de 26 de Outubro de 2018:

Cheng Chi In, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階首席技術輔導員程自妍在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十月三十一日於政策研究和區域發展局

局長 米健

escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等翻譯員(中葡文)羅文迪和吳俊建，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)，薪俸點490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do director, de 23 de Outubro de 2018:

Armando Monsalvarga Lo e Ng Chon Kin, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一八年十月二十三日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊範疇第三職階特級技術員彭昆平的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術員，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

Pang Kuan Peng, técnico especialista, 3.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

按簽署人於二零一八年十月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心行政範疇第一職階一等技術員吳紫茵的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十月三十一日於法務局

局長 劉德學

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Ng Chi Ian, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年八月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人劉嘉桃，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員資訊(應用軟件開發)範疇。

按本局代局長於二零一八年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改許嫻海在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零一八年九月二十七日起生效。

按本局副局長於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改邢嘉瑾在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年十月五日起生效。

二零一八年十月三十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2018:

Lao Ka Tou, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 28 de Setembro de 2018:

Hoi Wan Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 8 de Outubro de 2018:

Ieng Ka Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

民政總署

准照摘錄

飲食場所“胡椒廚房”，於二零一八年十月十八日獲發給第 101/2018 號牌照，持牌人為佳寶利有限公司。該場所位於路環路 氹連貫公路巴黎人中心 5 樓 3553 舖。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零一八年十月二十三日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de licença

Foi emitida a Licença n.º 101/2018 em 18 de Outubro de 2018, em nome de Companhia de Bright Noble Limitada para o estabelecimento de comidas denominado por Estabelecimento de Comidas Pepper Lunch, sito na Estrada do Istmo, loja 3553, nível 5, shoppes at Parisian, lote 3 da parcela 1, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Outubro de 2018. — O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政長官於二零一八年十月十九日作出的批示：

(一) 建設發展辦公室前主任周惠民之遺孀蘇麗珍、女兒周彤欣及周詩儒，每月的因工殉職撫卹金是根據九月八日第36/97/M號法令第七條第二款a)項及第六條第二款，再配合第九條第一款a)項規定，由二零一八年四月一日開始以相等於現行澳門公共行政工作人員薪俸索引表內的400點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階特級技術輔導員周文達，退休及撫卹制度會員編號128252，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一八年十月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Outubro de 2018:

1. Sou Lai Chan, Chau Tong Ian e Chau Si U, viúva e filhas de Chau Vai Man, que foi ex-coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas — fixada, nos termos dos artigos 7.º, n.º 2, alínea a), e 6.º, n.º 2, conjugados com o artigo 9.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 36/97/M, de 8 de Setembro, com início em 1 de Abril de 2018, uma pensão de preço de sangue mensal, correspondente ao índice 400 da tabela indiciária dos trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Outubro de 2018:

1. Chao Man Tat, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 128252 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se re-

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師林蔚文，供款人編號3010650，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員鄧志和，供款人編號6062200，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年十月二十九日作出的批示：

體育局高級技術員Sylvia May Yee Kuan，供款人編號6072885，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

房屋局技術輔導員盧彩儀，供款人編號6216038，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

fere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2018:

Lam Wai Man, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3010650, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tang Chi Wo, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062200, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2018:

Sylvia May Yee Kuan, técnica superior do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6072885, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Choi I, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6216038, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會副主席於二零一八年十月二十六日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改梁世威在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

二零一八年十月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 26 de Outubro de 2018:

Leong Sai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Outubro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 31 de Outubro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十三日之批示：

鄧詠恩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

二零一八年十月三十一日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

Tang Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

吳家棋，為本局第一職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年九月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Ng Ka Kei, técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2018.

黎嘉恩，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十一月二十三日起生效。

陳志文，為本局第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十一月二十一日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十月十二日作出的批示：

沙利士花地瑪，本局人員編制傳譯及翻譯特別制度職程的第一職階二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇），屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零一八年十一月九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第一職階首席顧問高級技術員馬崇光，現應其要求，自二零一八年十一月一日起，終止在本局的職務。

二零一八年十月三十日於統計暨普查局

局長 楊名就

Lai Ka Ian, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2018.

Alexandre Inacio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, índice 270, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2018:

Sales Crestejo Ermelinda Fátima, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, de nomeação provisória — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, da carreira especial na área de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ma Song Kuong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

按經濟財政司司長於二零一八年八月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人譚俊銘，獲臨時委任為本會人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

二零一八年十月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Agosto de 2018:

Tam Chon Meng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Outubro de 2018. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十月十九日之批示：

應余宏亮之申請，其修讀第二十六屆保安學員培訓課程的行政任用合同，自二零一八年十月二十四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與彭瑋韶、黃偉基、梁家健及周智健簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月二十九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條及第十七第一款（二）項，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任敖國廉為本局資訊系統廳廳長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另自同日起，敖國廉擔任技術支援廳資訊處處長之定期委任自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局資訊系統廳廳長一職。

2. 學歷：

——Licenciati Gradv In Informationis Technologiis；

——Bachelor of Science (Maths & Computer Science)。

3. 嘉獎：

——1994年獲時任澳門保安部隊事務局司長嘉獎；

——2004年獲時任澳門保安部隊事務局代局長嘉獎；

——2009年獲時任澳門保安部隊事務局代局長嘉獎。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2018:

U Wang Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como instruendo do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a partir de 24 de Outubro de 2018.

Por despachos da signatária, de 24 de Outubro de 2018:

Pang Wai Siu, Wong Wai Kei, Leong Ka Kin e Chao Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2018:

Ngou Kuok Lim — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Sistema Informático destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessada automaticamente a sua comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio Técnico, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Sistema Informático destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Licenciati Gradv In Informationis Technologiis;

— Bachelor of Science (Maths & Computer Science).

3. Louvor:

— Em 1994, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— Em 2004, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, substituto;

— Em 2009, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, substituto.

4. 專業培訓：

- 中、高級公務員管理發展課程；
- 政策制訂及執行培訓課程；
- 澳門基本法高級研討班；
- 談判及說服技巧課程；
- 為領導及主管人員而設的行政程序課程；
- 公職法律制度課程（廣東話授課）。

5. 專業簡歷：

- 1990年4月1日至1990年7月30日，以散位合同方式在澳門保安部隊事務局擔任資訊督導員；
- 1990年7月31日至1999年9月28日，澳門保安部隊事務局文職人員編制內資訊督導員；
- 1999年9月29日至2005年12月18日，澳門保安部隊事務局文職人員編制內資訊技術員；
- 2005年12月19日至2006年1月31日，以編制外合同方式在澳門保安部隊事務局擔任高級資訊技術員；
- 2006年2月1日起，澳門保安部隊事務局技術支援廳資訊處處長；
- 2009年9月23日起，澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第十七第一款（二）項，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任黃佩儀為本局行政管理廳財政及預算管理處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另自同日起，黃佩儀擔任行政管理廳行政暨預算管理處處長之定期委任自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺及有需要填補；
- 獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局行政管理廳財政及預算管理處處長一職。

4. Formação profissional:

- Programa de Gestão para Executivos;
- Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica (Nível avançado);
- Curso de Técnicas de Negociação e Persuasão;
- Curso de Procedimento Administrativo para Pessoal da Direcção e Chefia;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Função Pública (em Cantonense).

5. Currículo profissional:

- Assistente de informática, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), de 1 de Abril de 1990 a 30 de Julho de 1990;
- Assistente de informática do quadro do pessoal civil da DSFSM, de 31 de Julho de 1990 a 28 de Setembro de 1999;
- Técnico de informática do quadro do pessoal civil da DSFSM, de 29 de Setembro de 1999 a 18 de Dezembro de 2005;
- Técnico superior de informática, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 19 de Dezembro de 2005 e 31 de Janeiro de 2006;
- Chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, a partir de 1 de Fevereiro de 2006;
- Técnico superior do quadro do pessoal civil da DSFSM, a partir de 23 de Setembro de 2009.

Vong Pui I — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessada automaticamente a sua comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;
- A nomeada possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços.

2. 學歷：

——Master of Business Administration。

3. 嘉獎：

——2004年獲時任澳門保安部隊事務局代局長嘉獎；

——2009年獲時任澳門保安部隊事務局局長嘉獎。

4. 專業培訓：

——公共會計課程；

——中、高級公務員管理發展課程；

——中高級公務員基本培訓課程研修班；

——管理人員的溝通技巧課程；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——政策制訂及執行培訓課程；

——澳門基本法高級研討班。

5. 專業簡歷：

——2001年7月12日至2002年4月23日，澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員；

——2002年4月24日起，澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員；

——2002年6月21日起，澳門保安部隊事務局行政管理廳行政暨預算管理處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第十七第一款(二)項，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任蔡永興為本局行政管理廳行政及人力資源處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另自同日起，蔡永興擔任行政管理廳人力資源處處長之定期委任自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局行政管理廳行政及人力資源處處長一職。

2. Currículo académico:

— Master of Business Administration.

3. Louvor:

— Em 2004, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, substituto;

— Em 2009, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

4. Formação profissional:

— Curso de Contabilidade Pública;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Curso sobre Técnica de Comunicação dos Dirigentes;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica (Nível avançado).

5. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da DSFSM, de 12 de Julho de 2001 a 23 de Abril de 2002;

— Técnica superior do quadro do pessoal civil da DSFSM, a partir de 24 de Abril de 2002;

— Chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração da DSFSM, a partir de 21 de Junho de 2002.

Choi Wing Hing Kenny — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Administração e Recursos Humanos do Departamento de Administração destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessada automaticamente a sua comissão de serviço, como chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração, a partir da mesma data.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Administração e Recursos Humanos do Departamento de Administração destes Serviços.

2. 學歷：

- 經濟學碩士；
- 經濟學學士學位。

3. 專業培訓：

- 澳門特別行政區公共行政的紀律課程；
- 澳門特別行政區預算的編制課程；
- Curso de Língua Portuguesa-Mód.5；
- 人力資源管理及規劃課程；
- 基本法、政府組織及公共行政組織；
- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 取得財貨及提供勞務制度課程；
- 澳門基本法高級研討班；
- 政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；
- 中、高級公務員基本培訓課程；
- 澳門高級警官研習班（第8期）。

4. 專業簡歷：

- 2001年5月14日起，澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員；
- 2010年10月22日起，澳門保安部隊事務局行政管理廳人力資源處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第十七第一款（二）項，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳淑慧為本局行政管理廳採購及物資管理處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另自同日起，陳淑慧擔任行政管理廳財政管理處處長之定期委任自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺及有需要填補；

2. Currículo académico:

- Mestrado em Economia;
- Licenciatura em Economia.

3. Formação profissional:

- Curso de Disciplina na Administração Pública da RAEM;
- Curso de Preparação do Orçamento da RAEM (em Cantonense);
- Curso de Língua Portuguesa (Módulo 5);
- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso sobre a Lei Básica, Organização do Governo e da Administração Pública;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica de Macau (Nível avançado);
- Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (Chefes de divisão);
- Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Curso para Oficiais Policiais (8.ª edição).

4. Currículo profissional:

- Técnico superior do quadro do pessoal civil da DSFSM, a partir de 14 de Maio de 2001;
- Chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração da DSFSM, a partir de 22 de Outubro de 2010.

Chan Shuk Wai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Gestão de Materiais do Departamento de Administração destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessada automaticamente a sua comissão de serviço, como chefe do Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局行政管理廳採購及物資管理處處長一職。

2. 學歷：

——公共行政碩士；

——文學學士——中文專業及英語。

3. 嘉獎：

——2003年獲時任澳門保安部隊事務局代局長嘉獎。

4. 專業培訓：

——決策與解決問題網上培訓課程；

——葡語課程第八級；

——建立團隊成功要訣課程；

——中國公共行政及管理課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——取得財貨及提供勞務制度課程；

——公共工程承攬制度課程（廣東話授課）；

——澳門基本法高級研討班；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——中、高級公務員管理發展課程；

——澳門高級警官研習班（第8期）。

5. 專業簡歷：

——1999年5月27日至2003年5月27日，澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員；

——2003年5月28日至2009年9月23日，澳門保安部隊事務局行政管理廳財政管理處採購科科長；

——2009年9月24日至2010年3月9日，定期委任司法警察局編制內高級技術員；

——2010年3月10日起，澳門保安部隊事務局編制內高級技術員；

——2010年8月1日至2011年11月30日，澳門保安部隊事務局行政管理廳財政管理處採購科職務主管；

——2011年12月1日起，澳門保安部隊事務局行政管理廳財政管理處處長。

— A nomeada possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Aprovisionamento e Gestão de Materiais do Departamento de Administração destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública;

— Licenciatura em Letras — Especializada em Língua Chinesa e Língua Inglesa.

3. Louvor:

— Em 2003, foi-lhe concedido um louvor pelo então Director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, substituto.

4. Formação profissional:

— Curso de Formação através da *Internet* — Decisão e Resolução de Problemas;

— Curso de Língua Portuguesa (Nível 8);

— Curso sobre como Construir Equipas de Sucesso;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Programa de Desenvolvimento da Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas (em Cantonense);

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica (Nível avançado);

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (Chefes da divisão);

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Curso para Oficiais Policiais (8.ª edição).

5. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico do quadro da DSFSM, de 27 de Maio de 1999 a 27 de Maio de 2003;

— Chefe da Secção de Abastecimentos da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração da DSFSM, de 28 de Maio de 2003 a 23 de Setembro de 2009;

— Técnica superior, em regime de comissão de serviço, do quadro da Polícia Judiciária, de 24 de Setembro de 2009 a 9 de Março de 2010;

— Técnica superior do quadro da DSFSM, a partir de 10 de Março de 2010;

— Chefia funcional da Secção de Abastecimentos da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração da DSFSM, de 1 de Agosto de 2010 a 30 de Novembro de 2011;

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração da DSFSM, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條、並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條、以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任孫振東為本局資訊系統廳規劃及管理處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，孫振東以不具期限的行政任用合同在本局擔任第二職階顧問高級技術員之職務自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺及有需要填補；
- 獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局資訊系統廳規劃及管理處處長一職。

2. 學歷：

- 公共管理碩士學位；
- Licenciatura em Ciências (Informática)。

3. 專業培訓：

- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 中層公務員管理技巧發展課程(廣州話)；
- 項目管理課程(廣州話)；
- 澳門網絡安全專題培訓班；
- “阿里雲與大數據”培訓課程(第1部分)；
- 網絡安全與業務營運課程(廣州話)；
- 澳門特區政府網絡和信息安全進階研修班。

4. 專業簡歷：

- 1999年11月16日至2003年3月18日，澳門保安部隊事務局編制內資訊助理技術員；
- 2003年3月19日至2006年10月17日，澳門保安部隊事務局編制內資訊督導員；
- 2006年10月18日至2008年6月30日，澳門保安部隊事務局編制外合同資訊技術員；
- 2008年7月1日至2009年8月3日，澳門保安部隊事務局編制外合同高級資訊技術員；

Sun Chan Tong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Planeamento e Gestão do Departamento de Sistema Informático destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessado automaticamente o seu CAP sem termo, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;
- O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Gestão do Departamento de Sistema Informático destes Serviços.

2. Currículo académico:

- Mestrado em Gestão Pública;
- Licenciatura em Ciências (Informática).

3. Formação profissional:

- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio (em Cantonense);
- Curso sobre a Gestão de Projectos (em Cantonense);
- Curso de Formação Temático sobre Cibersegurança;
- Curso de Formação sobre «Alibaba Cloud e Mega-dados»;
- Curso de Cibersegurança e Desenvolvimento de Actividades (em Cantonense);
- Programa de Estudos de Aperfeiçoamento sobre Cibersegurança e Informação de Governo da RAEM.

4. Currículo profissional:

- Técnico auxiliar de informática, do quadro da DSFSM, de 16 de Novembro de 1999 a 18 de Março de 2003;
- Assistente de informática, do quadro da DSFSM, de 19 de Março de 2003 a 17 de Outubro de 2006;
- Técnico de informática, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 18 de Outubro de 2006 a 30 de Junho de 2008;
- Técnico superior de informática, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 1 de Julho de 2008 a 3 de Agosto de 2009;

——2009年8月4日至2015年10月31日，澳門保安部隊事務局編制外合同高級技術員；

——2014年1月1日起，澳門保安部隊事務局技術支援廳資訊處職務主管；

——2015年11月1日起，澳門保安部隊事務局不具期限的行政任用合同高級技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任楊鳳章為本局資訊系統廳應用及研發處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，楊鳳章以不具期限的行政任用合同在本局擔任第三職階顧問高級技術員之職務自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局資訊系統廳應用及研發處處長一職。

2. 學歷：

——電腦學學士學位課程。

3. 專業培訓：

——導師培訓全科課程；

——Advance Train The Trainer；

——導師培訓課程(廣州話)；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——個人資料保護概念課程(廣州話)；

——中層公務員管理技巧發展課程(廣州話)；

——紀律懲處法課程；

——與不同世代員工的合作與管理課程(廣州話)；

——項目管理工作坊(廣州話)。

4. 專業簡歷：

——1995年8月1日至2005年12月18日，澳門保安部隊事務局編制內資訊技術員；

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 4 de Agosto de 2009 a 31 de Outubro de 2015;

— Chefia funcional da Divisão de Informática do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

— Técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da DSFSM, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Yeong Fong Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Aplicação e Desenvolvimento do Departamento de Sistema Informático destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º e da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessado automaticamente o seu CAP sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Aplicação e Desenvolvimento do Departamento de Sistema Informático destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Curso de Licenciatura em Informática.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Geral para os Formadores;

— Advance Train The Trainer;

— Curso de Formação para os Formadores (em Cantonense);

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Introdução aos Conceitos de Protecção de Dados Pessoais (em Cantonense);

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio (em Cantonense);

— Curso de Direito Disciplinar;

— Curso de Cooperação e Gestão de Trabalhadores de Diferentes Gerações (em Cantonense);

— Workshop sobre a Gestão de Projectos (em Cantonense).

4. Currículo profissional:

— Técnico de informática, do quadro da DSFSM, de 1 de Agosto de 1995 a 18 de Dezembro de 2005;

—2005年12月19日至2009年8月3日，澳門保安部隊事務局編制外合同高級資訊技術員；

—2009年8月4日至2015年10月31日，澳門保安部隊事務局編制外合同高級技術員；

—2010年1月1日起，澳門保安部隊事務局技術支援廳資訊處職務主管；

—2015年11月1日起，澳門保安部隊事務局不具期限的行政任用合同高級技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第十七第一款(二)項，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任方曉東為本局陸路口岸廳規劃及協調處處長，為期一年，自二零一八年十月三十日起生效。另自同日起，方曉東擔任行政管理廳物資管理處處長之定期委任自動終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺及有需要填補；

—獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局陸路口岸廳規劃及協調處處長一職。

2. 學歷：

—經濟學學士；

—法學學士。

3. 專業培訓：

—Curso Elementar de Língua Portuguesa；

—Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros — Nível Intermédio；

—中國行政管理課程；

—第一期澳門特別行政區高級技術員培訓班；

—工程及財貨與勞務取得的開支制度課程；

—公共工程承攬法律制度課程；

—澳門特別行政區行政法課程；

—中層公務員管理技巧發展課程；

— Técnico superior de informática, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 19 de Dezembro de 2005 a 3 de Agosto de 2009;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da DSFSM, de 4 de Agosto de 2009 a 31 de Outubro de 2015;

— Chefia funcional da Divisão de Informática do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, a partir de 1 de Janeiro de 2010;

— Técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da DSFSM, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Fong Hio Tong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Planeamento e Coordenação do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços, a partir de 30 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, sendo cessada automaticamente a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração, a partir da mesma data.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Coordenação do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Economia;

— Licenciatura em Direito.

3. Formação profissional:

— Curso Elementar de Língua Portuguesa;

— Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros — Nível Intermédio;

— Curso de Administração e Gestão Chinesa;

— Programa de Formação para Técnicos Superiores da RAEM (1.ª edição);

— Curso sobre o Regime das Despesas com Obras e Aquisições de Bens e Serviços;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

— Curso de Direito Administrativo da RAEM;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

——公務人員基本培訓課程；

——第九期澳門中層公務人員基本培訓課程研修班；

——澳門基本法高級研討班。

4. 專業簡歷：

——1999年12月20日至2000年3月8日，以編制外合同方式在保安司司長辦公室擔任技術輔導員；

——2000年3月9日起，澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員；

——2000年3月9日至2002年12月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任技術員；

——2002年12月20日至2007年9月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任高級技術員；

——2007年9月20日至2016年12月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任顧問；

——2017年1月1日起，澳門保安部隊事務局行政管理廳物資管理處處長。

二零一八年十一月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

— Curso de Formação Essencial para Funcionários Públicos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermediário (9.^a edição);

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica (Nível avançado).

4. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete do Secretário para a Segurança (GSS), de 20 de Dezembro de 1999 a 8 de Março de 2000;

— Técnico, do quadro do pessoal civil da DSFSM, a partir de 9 de Março de 2000;

— Técnico, em regime de comissão de serviço do GSS, de 9 de Março de 2000 a 19 de Dezembro de 2002;

— Técnico superior, em regime de comissão de serviço do GSS, de 20 de Dezembro de 2002 a 19 de Setembro de 2007;

— Assessor, em regime de comissão de serviço do GSS, de 20 de Setembro de 2007 a 19 de Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração da DSFSM, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十月二十五日所作之第166/2018號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款d)項的規定，批准下述人員自二零一八年十月二十九日起，以一般委任方式前往澳門保安部隊高等學校修讀第十七屆警官培訓課程；同時，根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及上指《通則》第九十八條f)項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況：

警員	252131	陳偉坪
"	108081	蘇永俊

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 166/2018, de 25 de Outubro de 2018:

Os militarizados abaixo indicados — marcham para a ESFSM, em comissão normal, a fim de frequentar o 17.º Curso de Formação de Oficiais, nos termos do artigo 71.º, n.º 1, alínea d), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2018, passando à situação de adido ao quadro, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007, 8/2008, e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, e 98.º, alínea f), e 100.º do citado estatuto:

Guarda	252 131	Chan Wai Peng
»	108 081	Sou Weng Chon

警員	296081	黃志榮	Guarda	296 081	Wong Chi Weng
"	248111	侯嘉琪	»	248 111	Hao Ka Kei
"	111141	李浩陽	»	111 141	Lei Hou Ieong
"	231131	黃偉傑	»	231 131	Wong Wai Kit
"	119141	鄭志強	»	119 141	Cheang Chi Keong
"	139141	王智嶸	»	139 141	Wong Chi Weng
"	338161	吳家俊	»	338 161	Ng Ka Chon
"	281051	盧維豪	»	281 051	Lou Wai Hou

摘錄自保安司司長於二零一八年十月二十六日所作之第167/2018號批示：

劉小玲，副警務總長編號100970——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一八年十月三十日起，因就任其他職務之故，其在治安警察局擔任警察學校校長之定期委任自動終止。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月二十六日所作之第168/2018號批示：

劉小玲，副警務總長編號100970——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一八年十月三十日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊事務局，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

二零一八年十月三十一日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與黃建玲簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月十五日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 167/2018, de 26 de Outubro de 2018:

Lao Sio Leng, subintendente n.º 100 970 — cessa automaticamente a comissão de serviço como comandante da Escola de Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 30 de Outubro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 168/2018, de 26 de Outubro de 2018:

Lao Sio Leng, subintendente n.º 100 970 — marcha para a DSFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Outubro de 2018. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2018:

Wong Kin Ling Ester — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018, a partir de 15 de Outubro de 2018.

摘錄自本局副局長於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃燕儀簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月十一日起晉階為第四職階首席特級資訊助理技術員，薪俸點為440點。

二零一八年十月三十一日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 21 de Setembro de 2018:

Vong Yin Yi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica auxiliar de informática especialista principal, 4.^o escalão, índice 440, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8), do despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2018, a partir de 11 de Outubro de 2018.

Polícia Judiciária, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消防局

批示摘錄

按照二零一八年十月十日第161/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條 a) 項、第九十七條及第一百條之規定，消防局一等消防員編號 419911，鄭錦漢，由二零一八年九月七日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零一八年十月二十三日第165/2018號保安司司長批示：

由二零一八年十月十九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階消防區長職位：

副消防區長	編號 400941	陳倫
"	編號 410971	張浩然
"	編號 420961	梁少雄
"	編號 410891	余健聰
"	編號 401911	黃東山
"	編號 440891	李滿棠

二零一八年十月三十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 161/2018, de 10 de Outubro de 2018:

Kong Kam Hon, bombeiro de primeira n.^o 419 911, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.^o, alínea a), 97.^o e 100.^o do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 165/2018, de 23 de Outubro de 2018:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de chefe, 1.^o escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.^o, 114.^o a 118.^o, 122.^o a 124.^o, 135.^o e 149.^o do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.^o 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.^o 9/2004, de 29 de Março, conjugados com o artigo 2.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 2/2008, a partir de 19 de Outubro de 2018:

Subchefe	n. ^o 400 941	Chan Lon
»	n. ^o 410 971	Cheong Hou In
»	n. ^o 420 961	Leong Sio Hong
»	n. ^o 410 891	U Kin Chong
»	n. ^o 401 911	Wong Tung Shan
»	n. ^o 440 891	Lei Mun Tong

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Outubro de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年四月十八日作出的批示：

José Luís Martins Ferreira Alves, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一八年八月一日起獲續約一年。

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, 為本局個人勞動合同第五職階一級護士, 自二零一八年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年四月二十四日作出的批示：

Dos Santos Filipe, António Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零一八年八月一日起獲續約六個月。

摘錄自代局長於二零一八年四月二十六日作出的批示：

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零一八年八月一日起獲續約一年。

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士, 自二零一八年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年五月三日作出的批示：

Maria Eduarda Morgado Simão Clemente, 為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生, 自二零一八年八月十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年五月十六日作出的批示：

謝家康, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一八年八月二十六日起獲續約一年。

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Jorge Manuel Sales Marques, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Abril de 2018:

José Luís Martins Ferreira Alves, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2018:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Abril de 2018:

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Maio de 2018:

Maria Eduarda Morgado Simão Clemente, médica consultora, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2018:

Xie Jiakang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Agosto de 2018.

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Jorge Manuel Sales Marques, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Gonçalves, Maria Elisa, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Alves Coelho Yee, Paula Marina, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Agostinho, Judite, 為本局個人勞動合同第四職階顧問高級衛生技術員, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年五月二十九日作出的批示:

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零一八年八月一日起獲續約一年。

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Vicino de Moraes Lopes, José Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

Nobre Nave, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零一八年九月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三十日作出的批示:

黎玄輝, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一八年八月二日起獲續約一年。

牛紅霞, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一八年八月二十二日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主治醫生, 為期一年, 薪俸點為760點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三十一日作出的批示:

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, 為本局個人勞動合同第四職階護士長, 自二零一八年八月二十日起獲續約一年。

Gonçalves, Maria Elisa, enfermeira-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, enfermeira-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Alves Coelho Yee, Paula Marina, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Agostinho, Judite, técnica superior de saúde assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2018:

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Vicino de Moraes Lopes, José Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Nobre Nave, Carlos Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018:

Fee Yun, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Niu Hongxia — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 2.º escalão, índice 760, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018:

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, enfermeira-chefe, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Agosto de 2018.

摘錄自局長於二零一八年六月四日作出的批示：

邱德正，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年九月十七日起獲續約一年。

Isabel Celina Viegas Pires Afonso，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年九月十日起獲續約一年。

Amélia de Brito Augusto Coelho，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年九月十四日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月十九日作出的批示：

張艷麗，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年八月十七日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為800點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十日作出的批示：

王海鷹，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年八月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第五職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為600點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十二日作出的批示：

楊慧珊，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年八月十六日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第五職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為600點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等技術員吳懿晴，自二零一八年五月八日起生效；

第二職階一級護士陳迎映、李浩超及雷耀珊，自二零一八年五月八日起生效；

第二職階普通科醫生趙淑文、林霜及劉錦瑜，自二零一八年五月十四日起生效；

第二職階一級護士徐美兒，自二零一八年五月十四日起生效；

第三職階技術工人李偉文，自二零一八年五月十七日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2018:

Qiu Dezheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2018.

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Amélia de Brito Augusto Coelho, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2018:

Zhang Yanli — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2018:

Wang Haiying — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 5.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2018:

Yang Huishan — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 5.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Ng I Cheng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

Chan Ieng Ieng, Lei Hou Chio e Loi Io San, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

Chio Sok Man, Lam Seong e Lao Kam U, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2018;

Choi Mei I, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2018;

Lei Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2018;

第二職階二等診療技術員劉曉盈，自二零一八年五月十七日起生效；

第二職階二等技術員吳宇軒，自二零一八年五月二十三日起生效；

第二職階二等診療技術員陳穎怡，自二零一八年五月二十八日起生效；

第二職階一級護士何敏婷、許曉琳及楊子洋，自二零一八年五月二十八日起生效；

第二職階二等技術員莊家惠及何麗忠，自二零一八年五月二十九日起生效；

第二職階二等護理助理員林敏儀，自二零一八年五月二十九日起生效；

第二職階二等技術員湯麗華，自二零一八年五月三十日起生效；

第三職階技術工人張雪文及吳錦淋，自二零一八年六月一日起生效；

第二職階二等診療技術員吳偉強，自二零一八年六月六日起生效；

第三職階技術工人梁偉文，自二零一八年六月二十日起生效；

第二職階主治醫生林巧珊，自二零一八年六月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等護理助理員彭錦雲，自二零一八年五月八日起生效；

第二職階一級護士何長財，自二零一八年五月八日起生效；

第七職階二等護理助理員Baladas Fernando，自二零一八年五月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員周美儀及林國嬌，自二零一八年五月二十八日起生效；

第二職階二等診療技術員麥駿鏗，自二零一八年五月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等高級技術員盧奧利，自二零一八年五月八日起生效；

Lao Hio Ieng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2018;

Ung U Hin, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2018;

Chan Weng I, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2018;

Ho Man Ting, Hoi Hio Lam e Jeong Chi Jeong, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2018;

Chong Ka Wai e Ho Lai Chong, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Maio de 2018;

Lam Man I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Maio de 2018;

Tong Lai Wa, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Cheong Sut Man e Ng Kam Lam, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2018;

Ng Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2018;

Leong Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 20 de Junho de 2018;

Lam Hao San, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 20 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Peng Jinyun, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

Ho Cheong Choi, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

Baladas Fernando, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, a partir de 15 de Maio de 2018;

Chao Mei I e Lam Kuok Kio, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2018;

Mak Chon Hang, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lou Ou Lei, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

第一職階首席行政技術助理員吳鎮彤，自二零一八年五月八日起生效；

第三職階二等護理助理員張倩儀，自二零一八年五月十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員何指宇、郭佩敏及譚鳳蓮，自二零一八年五月十九日起生效；

第二職階二等技術員胡靜君，自二零一八年五月二十三日起生效；

第一職階一等技術輔導員陳惠貞，自二零一八年五月二十三日起生效；

第四職階二等護理助理員麥婉儀，自二零一八年六月四日起生效；

第一職階一等技術員伍威俊及黃優嫻，自二零一八年六月九日起生效；

第一職階一等技術輔導員張嘉敏、陸智威、譚志強、鄧宏榮、杜燕秋及王一群，自二零一八年六月九日起生效；

第二職階二等診療技術員鄒婉欣，自二零一八年六月九日起生效；

第二職階一等技術輔導員文詩雅，自二零一八年六月十六日起生效；

第一職階一等技術輔導員鄭芷穎，自二零一八年六月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十三日作出的批示：

李平，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，修改合同第四條款第一項，轉為第三職階顧問醫生，根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一八年七月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十月三日的批示：

王聖雯——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一八年十月十八日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一八年十月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月

Ng Chun Tung, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 8 de Maio de 2018;

Cheong Sin I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Maio de 2018;

Ho Chi U, Kuok Pui Man e Tam Fong Lin, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2018;

Wu Cheng Kuan, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2018;

Chan Wai Cheng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2018;

Mak Un I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2018;

Ng Wai Chon e Wong Yew Hian, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2018;

Cheong Ka Man, Lok Chi Wai, Tam Chi Keong, Tang Wang Weng, Tou In Chao e Wong Iat Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2018;

Chao Un Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2018;

Man Si Nga, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018;

Cheang Chi Veng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2018:

Li Ping, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do seu contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Outubro de 2018:

Wong Seng Man — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2018:

Leong Chi Cheng, classificado em 5.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada

十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第五名之合格投考人梁子晴，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年。

按照副局長於二零一八年十月二十九日之批示：

核准向浩泰藥房有限公司發給“浩泰藥房”准照，編號為第325號以及其營業地點為澳門氹仔水鴨街5號及德行街4號喜來登廣場地下D座，法人地址位於澳門氹仔水鴨街5號喜來登廣場地下D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一八年十月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

林瑋婷——應其要求，取消第M-2060號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消鄭穎怡第M-2104號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

張詠琪——恢復第T-0531號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消威斯汀酒店診所第AL-0006號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自局長於二零一八年十月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一名之合格投考人吳彥莉，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高技術員，薪俸點430點，為期一年。

二零一八年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de saúde pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Outubro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 325 da Farmácia «Hou Tai», com local de funcionamento na Rua das Gaivotas (Taipa), n.º 5, e Rua das Virtudes, n.º 4, Hei Loi Tang Plaza, r/c «D», Taipa-Macau, à Farmácia Hou Tai Limitada, com sede na Rua das Gaivotas (Taipa), n.º 5, Hei Loi Tang Plaza, r/c «D», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Outubro de 2018:

Lam Wai Teng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2060.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kwong Wing Yi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2104.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cheong Weng Kei — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0531.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica do Complexo Turístico e Recreativo de Hác-Sá, alvará n.º AL-0006.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2018:

Ng In Lei, classificado em 1.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de saúde pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**批示摘錄**

摘錄自本人二零一八年十月十九日批示：

譚希名——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階中學教育一級教師的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為490，自二零一八年十一月一日起生效。

二零一八年十月三十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第三款，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款的規定，以個人勞動合同方式聘請廖淑華及黃寶珠在本局擔任職務，為期一年，自二零一八年十月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年十月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁倩怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員馮元山，自二零一八年十一月二十六日，即其到社會工作局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一八年十月三十一日於文化局

代局長 梁惠敏

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2018:

Tam Hei Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2018:

Lio Sok Wa e Wong Pou Chu — contratadas por contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, e 126.º, n.º 3, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 24 de Outubro de 2018:

Leong Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Un San, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2018, data em que passa a exercer funções no Instituto de Acção Social.

Instituto Cultural, aos 31 de Outubro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年七月十三日作出的批示：

應 Sylvia May Yee Kuan 的請求，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一八年八月二日作出的批示：

應區錦輝及傅紹倫的請求，其在本局擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同，自二零一八年十月八日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一八年八月十日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術員吳玉梅的請求，自二零一八年十月五日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一八年八月十四日作出的批示：

應鍾志華的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零一八年十月十日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一八年九月四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第三及第四的合格應考人黎亨利及陳俊傑，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一及第二的合格應考人何詩明及崔震聲，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育設施管理範疇）。

摘錄自本件簽署人於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳長勝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項的規定，追溯自二零一八年十月十日起生效。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2018:

Sylvia May Yee Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 2 de Agosto de 2018:

Ao Kam Fai e Fu Sio Lon — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento de longa duração como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 8 de Outubro de 2018.

Por despacho do signatário, de 10 de Agosto de 2018:

Ng Lok Mui — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, neste Instituto, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 14 de Agosto de 2018:

Chong Chi Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2018:

Li Tingli e Elvino Marques Jacinto, candidatos classificados em 3.º e 4.º lugares, respectivamente, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Ho Si Meng e Choi Chan Seng, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações desportivas, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 18 de Outubro de 2018:

Ng Cheong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Outubro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改盧志森在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第三職階首席高級技術員,薪俸點為590點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零一八年十月十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改李錦蘭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第八職階勤雜人員,薪俸點為200點,自二零一八年十月二十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改梁慧琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點,自二零一八年十月三十日起生效。

二零一八年十月三十日於體育局

局長 潘永權

Humberto António Nunes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lei Kam Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2018.

Leong Wai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 30 de Outubro de 2018. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da R.A.E.M./2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-31			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações		4,500,000.00
	3-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	500,000.00	
	3-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		300,000.00
	3-02-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias		700,000.00
	3-02-1	01-06-04-00-00	各項補助 - 負擔補償 Abonos diversos - compensação de encargos	5,000,000.00	
	3-02-1	02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	600,000.00	
	3-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用物品 Outros bens duradouros	1,750,000.00	
	3-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		1,000,000.00
	3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		520,000.00
	3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,000,000.00
	3-02-1	02-03-05-03-02	其他 Outros	50,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	50,000.00	
	3-02-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	70,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		300,000.00
	3-02-1	04-04-00-00-99	其他 Outras	300,000.00	
	3-02-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal		51,000.00
	3-02-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	50,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - reg. previdência (parte patronal)	1,000.00	
	3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		6,570,000.00
	3-02-1	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		3,500,000.00
	3-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	525,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	115,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor		100,000.00
	3-02-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias		1,100,000.00
	3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	4,435,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	2,233,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他 Outros	3,962,000.00	
			總額 Total	19,641,000.00	19,641,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16/10/2018					

二零一八年十月二十六日於澳門理工學院——代秘書長 趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 26 de Outubro de 2018. — O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

歐敏華、鍾寶汶及梁淑華，自二零一八年十一月八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

二零一八年十月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Ao Man Wa, Chong Pou Man e Leong Sok Wa, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		\$ 30,000.00
8-08-0	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		\$ 40,000.00
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 100,000.00	
8-08-0	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		\$ 30,000.00
8-08-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		\$ 100,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	\$ 100,000.00	
<i>總額 Total</i>			\$ 200,000.00	\$ 200,000.00
核准依據:		18/10/2018之社會文化司司長批示		
Referente à autorização:		Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/10/2018		

二零一八年十月二十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，譚麗霞

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Outubro de 2018. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Hoi Io Meng* — *Daniela de Souza Fão* — *Tam Lai Ha*.

教育發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50-52	經濟 Económica	教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo		
3-02-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	150,000.00	
3-02-2	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	20,000.00	
3-02-2	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		170,000.00
總額 Total			170,000.00	170,000.00
核准依據： Referente à autorização :				
		23/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/10/2018		

二零一八年十月三十日於教育發展基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 30 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

文化產業基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（一）項的規定，劉亦飛在本基金擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年一月十九日起生效，為期三年。

二零一八年十月二十六日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2018:

Lao Iek Fei, motorista de ligeiros, 2.º escalão, deste Fundo – alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 26 de Outubro de 2018. – O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照本局代局長於二零一八年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳文軍在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一八年十一月十七日起獲續期一年，薪俸點110點。

按照本局代局長於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃家良及馬高納在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年十一月二十三日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零一八年十月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Setembro de 2018:

Chen Wenjun – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Setembro de 2018:

Wong Ka Leong e Frederico de Jesus Mateus – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Outubro de 2018. – O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一八年十月二十五日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 25 de Outubro de 2018:

Au Va Keong, Augusto Daniel de Assis Rodrigues, Ao Sio Fong, Chon Vai In e João Felix Pinto Soares, meteorologistas operacionais principais, 2.º escalão, do quadro do

第一款(二)項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，本局人員編制內氣象技術員職程第二職階首席氣象技術員區華強、Augusto Daniel de Assis Rodrigues、歐少芳、秦蕙然及龔富強，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員。

摘錄自代局長於二零一八年十月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席氣象高級技術員廖以恒及黃巧燕之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席氣象高級技術員的薪俸點565點的薪俸，自二零一八年十月二十五日起生效。

二零一八年十月三十一日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

房 屋 局

聲 明

應黃仕濠之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零一八年十一月五日起予以解除。

為著應有效力，茲聲明本局人員編制第三職階首席特級技術輔導員李森聯，因達擔任公職的年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一八年九月二十九日起終止在本局的職務。

二零一八年十月三十一日於房屋局

局長 山禮度

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年十月八日作出的批示：

Ada Suleica Araújo Sousa——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第

peçoal da carreira de meteorologista operacional, destes Serviços — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista operacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Outubro de 2018:

Liu I Hang e Wong Hao In, meteorologistas principais, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para meteorologistas principais, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declarações

Wong Si Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Novembro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, cessou funções neste Instituto, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Setembro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 31 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 8 de Outubro de 2018:

Ada Suleica Araújo Sousa — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior

三職階顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月七日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年十月二十六日作出的批示：

黎金華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，連同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十月三十一日於建設發展辦公室

代主任 林焯浩

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位的郭偉明，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員（土木工程範疇），以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用高家銘在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期半年試用期，自二零一八年十月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月十六日作出的批示：

許惠源——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十二月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十月二十九日作出的批示：

盧雪芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政

assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 26 de Outubro de 2018:

Lai Kam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 31 de Outubro de 2018. — O Coordenador, substituto, *Lam Wai Hou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2018:

Kwok Wai Ming, candidata classificada em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Kou Ka Meng — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2018:

Hoi Wai Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 29 de Outubro de 2018:

Lou Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, nestes

法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術稽查的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

馮偉杰及賴業豐，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

朱文蔚，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

簡慧敏、關瑞霞及陸曉燕，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年十月三十一日於環境保護局

代局長 葉擴林

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十八日作出的批示：

林少虎——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年十一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日作出的批示：

黃健偉及雷偉洋——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一八年九月一日及二零一八年九月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十五日作出的批示：

蘇家正——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條

Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Fong Wai Kit e Lai Ip Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Chu Man Wai, com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Kan Wai Man, Kuan Soi Ha e Lok Hio In, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 31 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2018:

Lam Sio Fu — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 8 de Outubro de 2018:

Huang Jianwei e Loi Wai Jeong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018 e 21 de Setembro de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2018:

So Ka Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º

第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

林綠葉——第一職階首席高級技術員，薪俸點540，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第四款的規定，其在本辦擔任職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十六日作出的批示：

張潤豪及吳迪文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，分別自二零一八年十月五日及二零一八年十月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十六日作出的批示：

張潤豪及吳迪文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一八年十月五日及二零一八年十月十一日起生效。

二零一八年十月三十一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

交通事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年八月三十一日作出的批示：

應吳秀庭之請求，其在本局擔任第三職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十一月五日起予以解除。

二零一八年十月二十三日於交通事務局

代局長 賈靖龍

escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Lok Ip — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2018:

Cheong Ion Hou e Ng Tek Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2018 e 11 de Outubro de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 26 de Outubro de 2018:

Cheong Ion Hou e Ng Tek Man, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2018 e 11 de Outubro de 2018, respectivamente.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 31 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 31 de Agosto de 2018:

Ng Sao Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Luis Correia Gageiro*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

存款保障基金

通告

決議摘錄

根據第24/2012號行政法規第十五條第一款及第二款之規定及行政管理委員會於二零一八年十月十二日第017/CA號決議：

一、將下列權限授予委員會成員伍文湘，倘其不在、出缺或因故不能視事時，則按先後順序授予委員會成員李可欣或黃立峰或黃善文：

a. 在法院或以外代表存款保障基金，在任何司法訴訟中行使撤回請求、進行和解、捨棄請求，以及在仲裁程序中作出承諾；

b. 保存存款保障基金之收入以及批准應由其支付之不超過10,000.00澳門元的費用；

c. 處理及解決存款保障基金之往來事務。

二、本授權不妨礙行政管理委員會的收回權與監督權的行使。

三、對行使上述授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本決議自即日起生效。

二零一八年十月十二日於存款保障基金

行政管理委員會

委員：李可欣

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

Aviso

Extracto de deliberação

Ao abrigo do previsto nos n.º 1 e n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012, o Conselho Administrativo, na sua sessão de 12 de Outubro de 2018, mediante a Deliberação n.º 017/CA, aprovou o seguinte:

1) Delegar no membro, Dra. Ng Man Seong e, nas suas ausências, faltas ou impedimentos, sucessivamente, por esta ordem, nos membros, Dra. Lei Ho Ian ou Dr. Vong Lap Fong ou Dr. Vong Sin Man, os seguintes poderes:

a) Representar o Fundo de Garantia de Depósitos (FGD) em juízo ou fora dele, incluindo os poderes para confessar, desistir e transigir em quaisquer acções judiciais e comprometer-se em arbitragens;

b) Arrecadar as receitas do FGD e autorizar o pagamento das despesas a cargo do FGD, neste último caso até \$10 000,00 (dez mil patacas);

c) Tratar e decidir todos os assuntos correntes ou de mero expediente do FGD.

2) A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho Administrativo.

3) Dos actos praticados no uso dos poderes delegados, cabe recurso hierárquico necessário.

4) A presente deliberação entra imediatamente em vigor, sem prejuízo do disposto no número anterior.

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 12 de Outubro de 2018.

O Conselho Administrativo.

A Administradora, Dr.^a Lei Ho Ian.

O Administrador, Dr. Vong Lap Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

人才發展委員會

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，人才發展委員會現公佈二零一八年第三季財政資助名單：

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Comissão de Desenvolvimento de Talentos publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金怡霖 Kam Karen Yi Lam	17/08/2018	\$10,000.00	“2018聯合國教科文組織實習計劃”——實習人員醫療及保險的資助。
林偉儀 Lam Wai I	17/08/2018	\$10,000.00	«Projecto de Estágio na Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO)» – atribuição de subsídio médico e seguro aos estagiários.
黃梓然 Wong Tsz Yin	17/08/2018	\$10,000.00	

二零一八年十月三十一日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 31 de Outubro de 2018.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

行政公職局

公告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同制度任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，行政公職局職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年十月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Outubro de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

名單

Lista

統一管理的對外開考

(開考編號: 001-2016-TS-01) ——

法務局資訊(網絡基礎建設)

範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes)

茲公佈，在為填補法務局以行政任用合同任用的資訊(網絡基礎建設)範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

合格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	BIR n.º	Classificação final
1.º	138	賀文靖	5168xxxx.....	79.78	1.º	138	Ho, Man Cheng	5168xxxx.....	79,78
2.º	177	葉維立	5182xxxx.....	78.83	2.º	177	Ip, Wai Lap	5182xxxx.....	78,83
3.º	90	趙承恩	1242xxxx.....	76.80	3.º	90	Chio, Seng Ian	1242xxxx.....	76,80
4.º	49	周挺發	5117xxxx.....	76.05	4.º	49	Chao, Teng Fat	5117xxxx.....	76,05
5.º	159	尤家淇	5165xxxx.....	75.78	5.º	159	Iao, Ka Kei	5165xxxx.....	75,78
6.º	135	何家華	5207xxxx.....	75.68	6.º	135	Ho, Ka Wa	5207xxxx.....	75,68
7.º	275	梁文龍	7398xxxx.....	75.52	7.º	275	Leong, Man Long	7398xxxx.....	75,52
8.º	30	陳德彬	1327xxxx.....	73.35	8.º	30	Chan, Tak Pan	1327xxxx.....	73,35
9.º	84	粘世英	7442xxxx.....	72.88	9.º	84	Chim, Sai Ieng	7442xxxx.....	72,88
10.º	11	陳耀斌	1236xxxx.....	72.28	10.º	11	Chan, Io Pan	1236xxxx.....	72,28
11.º	133	何嘉杰	5163xxxx.....	71.96	11.º	133	Ho, Ka Kit	5163xxxx.....	71,96
12.º	376	談偉明	5202xxxx.....	71.42	12.º	376	Tam, Pedro	5202xxxx.....	71,42
13.º	390	阮浩森	5138xxxx.....	68.52	13.º	390	Un, Hou Sam	5138xxxx.....	68,52
14.º	267	梁可嘉	5210xxxx.....	68.48	14.º	267	Leong, Ho Ka	5210xxxx.....	68,48
15.º	62	鄭家輝	5112xxxx.....	67.37	15.º	62	Cheang, Ka Fai	5112xxxx.....	67,37
16.º	366	蘇世杰	5197xxxx.....	65.26	16.º	366	Sou, Sai Kit	5197xxxx.....	65,26
17.º	189	郭錦鵬	1307xxxx.....	64.47	17.º	189	Kwok, Kam Pang	1307xxxx.....	64,47
18.º	115	方逸鏗	5186xxxx.....	55.47	18.º	115	Fong, Iat Hang	5186xxxx.....	55,47
19.º	244	李英偉	5183xxxx.....	53.67	19.º	244	Lei, Ieng Wai	5183xxxx.....	53,67
20.º	226	劉震宇	5083xxxx.....	52.13	20.º	226	Lau, Chan I	5083xxxx.....	52,13

被除名的投考人:

序號	准考人 編號	姓名	身份證編號
1	235	李梓豪	1226xxxx
2	314	盧錦超	5168xxxx
3	317	盧惠泉	7436xxxx
4	15	陳嘉傑	5154xxxx
5	117	馮鑫	1328xxxx
6	249	李錦就	5179xxxx
7	388	余秀峰	5183xxxx

備註:

- a) 缺席實踐考試;
b) 缺席甄選面試。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年十月二十五日的批示認可)

二零一八年九月二十八日於法務局

典試委員會:

主席: 法務局處長 劉國添

正選委員: 身份證明局處長 曹偉健

法務局顧問高級技術員 林銳端

(是項刊登費用為 \$4,293.00)

Candidatos excluídos:

備註	N.º	N.º do cand.	Nome	BIR n.º	Notas
a)	1	235	Lei, Chi Hou	1226xxxx	a)
a)	2	314	Lou, Kam Chio	5168xxxx	a)
a)	3	317	Lou, Wai Chun	7436xxxx	a)
b)	4	15	Chan, Ka Kit	5154xxxx	b)
b)	5	117	Fong, Kam	1328xxxx	b)
b)	6	249	Lei, Kam Chao	5179xxxx	b)
b)	7	388	U, Sao Fong	5183xxxx	b)

Observações:

- a) Ter faltado à prova prática;
b) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade de que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Outubro de 2018).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Setembro de 2018.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Vogais efectivos: Chou Wai Kin, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Identificação; e

Lam Ioi Tun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

民政總署

公告

第02/LAB/2018號公開招標
民政總署化驗所購買實驗室傢俱

按照二零一八年十月二十六日民政總署管理委員會之決議，

現為民政總署化驗所購買實驗室傢俱進行公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 02/LAB/2018

Aquisição de mobiliário laboratorial para
o laboratório do IACM

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Outubro de 2018, acha aberto o concurso público para aquisição de mobiliário laboratorial para o laboratório do IACM.

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年十一月二十一日（星期三）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬捌仟元整（\$38,000.00），臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年十一月二十二日（星期四）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。

二零一八年十月二十九日於民政總署

管理委員會委員 吳秀虹

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

第024/SZVJ/2018號公開招標

“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”

按照二零一八年十月二十六日民政總署管理委員會決議，現就“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年十一月二十二日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭為民政總署之銀行擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年十一月二十三日下午二時四十五分，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年十一月十三日上午十時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 21 de Novembro de 2018, quarta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo e prestar uma caução provisória no valor de \$38 000,00 (trinta e oito mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 22 de Novembro de 2018, quinta-feira.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Outubro de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Ung Sau Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Concurso Público n.º 024/SZVJ/2018

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Outubro de 2018, se acha aberto o concurso público «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos no horário normal de expediente nos dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Novembro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, de acordo com o objecto do concurso, uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 14,45 horas do dia 23 de Novembro de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 13 de Novembro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

第025/SZVJ/2018號公開招標

“澳門中區一帶提供綠化保養以及維護”

按照二零一八年十月二十六日民政總署管理委員會決議，現就“澳門中區一帶提供綠化保養以及維護”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年十一月二十二日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭為民政總署之銀行擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年十一月二十三日下午四時三十分，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年十一月十三日上午十時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

第027/SZVJ/2018號公開招標

“港珠澳大橋澳門口岸管理區提供綠化保養以及維護”

按照二零一八年十月二十六日民政總署管理委員會決議，現就“港珠澳大橋澳門口岸管理區提供綠化保養以及維護”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年十一月二十二日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金澳門幣陸萬圓正（\$60,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭為民政總署之銀行擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

Concurso Público n.º 025/SZVJ/2018

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona Central de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Outubro de 2018, se acha aberto o concurso público «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona Central de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos no horário normal de expediente nos dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Novembro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, de acordo com o objecto do concurso, uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 16,30 horas do dia 23 de Novembro de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,30 horas do dia 13 de Novembro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Concurso Público n.º 027/SZVJ/2018

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona de gestão do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Outubro de 2018, se acha aberto o concurso público «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona de gestão do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos no horário normal de expediente nos dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Novembro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, de acordo com o objecto do concurso, uma caução provisória no valor de \$60 000,00 (sessenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

開標日期為二零一八年十一月二十三日上午十時正，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年十一月十三日上午十一時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年十月三十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$4,486.00）

承包2019年民政總署轄下第三組別扶手電梯及升降機之
維修保養服務

1. 招標方式：公開招標。
2. 服務的地點：民政總署轄下之第三組別扶手電梯及升降機。
3. 服務期：二零一九年一月一日至十二月三十一日。
4. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 臨時擔保：澳門幣貳萬捌仟陸佰元正（\$28,600.00），以現金或銀行擔保在民政總署財務處/出納繳交。
6. 確定擔保：擔保金額為判給總金額的百分之四。
7. 底價：不設底價。
8. 參加條件：本年度在土地工務運輸局已進行登記（續期）之升降機類設備公司。
9. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一八年十一月二十二日，下午五時正。
10. 公開開標地點、日期及時間：

地點：南灣大馬路中華廣場六樓民政總署培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一八年十一月二十三日，上午十時正。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Novembro de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 13 de Novembro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Outubro de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Celeste Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 4 486,00)

Prestação de serviços de manutenção e reparação das escadas rolantes e elevadores sob gestão do IACM de 2019 — Grupo 3

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução: escadas rolantes e elevadores sob gestão do IACM — Grupo 3.
3. Prazo de execução: 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2019.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Caução provisória: \$28 600,00 (vinte e oito mil e seiscentas patacas) pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM.
6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
7. Preço base: não há.
8. Condições de admissão: inscrição (renovação) da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de empresa de equipamento de elevadores no presente ano.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 22 de Novembro de 2018.
10. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Novembro de 2018.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年十一月十五日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（\$100.00），按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定。

12. 標書評核準則及其所佔之比重：

a) 標書價格（60%）；

b) 零件更換報價表（10%）；

c) 投標公司組織架構及服務計劃書，包括：公司組織架構詳情、負責是次標書服務之維修保養人員履歷和專業經驗證明、保養表、工作安排及所使用的工具等（10%）；

d) 同類型工作的專業經驗及過往服務表現，包括在民政總署、其他公營及私人機構（15%）；

e) 負責是次保養服務之本地維修保養從業人員比例（5%）。

13. 附加的說明文件：

由二零一八年十一月十五日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年十月三十一日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$3,976.00）

11. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sítos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 15 de Novembro de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

12. Critérios de avaliação das propostas:

a) Preço proposto — 60%;

b) Lista de preços de substituição das peças sobressalentes — 10%;

c) Estrutura organizacional do concorrente e plano de serviços de manutenção, o qual inclui: informação detalhada da estrutura organizacional, currículo e documentos comprovativos da experiência profissional dos funcionários da presente manutenção, formulário de manutenção, plano de trabalho e utilização de ferramenta — 10%;

d) Experiência e eficácia em serviços congéneres, inclui IACM, outros institutos públicos e particulares — 15%;

e) Proporção de número de trabalhadores residentes na área que irão compôr a equipa de trabalho nesta prestação de serviços — 5%.

13. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sítos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir do dia 15 de Novembro de 2018, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Outubro de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

財 政 局

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P060
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 40-35
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 得寶國際有限公司
Adjudicatário	Top Builders Internacional, Limitada
判給事項	: 氹仔基馬拉斯大馬路空中走廊建造工程
Assunto da adjudicação	Obra de construção da travessia pedonal ao longo da Avenida de Guimarães na Taipa
總金額	: \$339,999,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/09/26
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$65,000,000.00
2019.....	\$90,000,000.00
2020	\$148,000,000.00
2021.....	\$36,999,000.00

分段支付編號	: 2018-P061
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 體育局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto do Desporto (PIDDA)
組織分類	: 40-37
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 美華顧問有限公司
Adjudicatário	Mirabel Consultores, Limitada
判給事項	: 運動員培訓及集訓中心輔助大樓圖則編制及在工程期間提供技術支援服務
Assunto da adjudicação	Elaboração de projectos do Edifício de Apoio ao Centro de Formação e Estádio de Atletas e prestação dos serviços de apoio técnico durante a execução de obras
總金額	: \$22,447,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/09/26
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$2,244,700.00
2019.....	\$13,468,200.00
2020	\$4,489,400.00
2021.....	\$748,224.00
2022.....	\$748,224.00
2023	\$748,252.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P058
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第374/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 374/2016
承擔預算部門	: 土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 40-35
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江建築有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Cheong Kong Limitada
判給事項	: 建築廢料堆填區內道路工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de Estrada na Zona do Aterro Resíduo Matérias de Construção
原金額	: \$36,371,250.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$30,555,078.00
Valor alterado	
核准日期	: 2018/09/13
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$9,092,812.50
2017.....	\$21,352,456.27
2018.....	\$109,809.23

分段支付編號	: 2018-P059
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第549/2017號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 549/2017
承擔預算部門	: 體育局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto do Desporto (PIDDA)
組織分類	: 40-37
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門大學
Adjudicatário	Universidade de Macau
判給事項	: 運動員培訓及集訓中心建造工程——質量控制
Assunto da adjudicação	Empreitada de Construção do Centro de Formação e Estágio de Atletas — Controle de Qualidade
總金額	: \$9,189,696.00
Valor total	
核准日期	: 2018/09/26
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$5,360,656.00
2019.....	\$3,829,040.00

二零一八年十月二十三日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2018.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一八年第三季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門演藝產業發展協會 Associação para Desenvolvimento de Indústria de Espectáculos e Recreações de Macau	28/6/2018	\$ 169,700.00	資助舉辦《演藝產業發展計劃》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Desenvolvimento da Indústria de Espectáculos».
青年創業智庫協會	6/7/2018	\$ 488,000.00	資助舉辦《2018青年創業師友計劃》部份活動經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do «Programa de Orientação para Jovens Empreendedores 2018».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	11/7/2018	\$ 685,000.00	資助開展「2018年度北區中小商戶服務中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento do «Centro de Apoio a Pequenas e Médias Empresas na Zona Norte», do ano 2018.
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	16/7/2018	\$ 864,000.00	資助製作「本地薑」系列影片部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a produção dos filmes de «Gengibre Local».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	25/7/2018	\$ 118,500.00	資助舉辦「山西交流考察團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «Delegação de visita de estudo a Shanxi».
中國(澳門)金融科技產業智庫 Associação de Peritos de Indústrias FinTech (Macau) China	27/7/2018	\$ 1,000,000.00	資助開展「籌建中國(澳門)國際資源交易中心可行性研究」經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com o desenvolvimento do «Estudo relativo à preparação de estabelecimento do Centro de Negócio dos Recursos Internacionais da Chiana (Macau)».
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	27/7/2018	\$ 3,484,000.00	資助於天津設立「澳門及葡語系國家商品展銷中心」第二年度部份營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a operação do «Centro de Exposição e Venda de Mercadorias de Macau e dos Países de Língua Portuguesa, do 2.º ano», criado em Tianjin.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	9/8/2018	\$ 102,500.00	資助舉辦「2019年度學校知識產權公民教育活動」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de «Actividades de Promoção da Educação Cívica no âmbito da Propriedade Intelectual do Ano Lectivo 2019».
澳門緬甸友好協會 Associação de Amizade de Macau Myanmar	22/8/2018	\$ 138,800.00	資助籌辦「一帶一路與緬甸發展仰光研討會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário em Yangon sobre a Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e o Desenvolvimento de Myanmar».
澳門東盟國際商會 Associação Comercial Internacional de ASEAN de Macau	22/8/2018	\$ 27,000.00	資助舉辦「大灣區考察團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «Delegação de Visista de Estudo à Grande Baía».
澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau	22/8/2018	\$ 129,344.00	資助舉辦「2019年度標準黃金成色認可證」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Certificado de Ouro 2019».
澳門學人發展協會 Associação de Desenvolvimento dos Estudiosos de Macau	22/8/2018	\$ 38,000.00	資助舉辦2018年度「澳門青年創新論壇」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da actividade «Macao Youth Innovation Forum».
澳門連鎖加盟商會 Macau Chain Stores and Franchise Association	24/8/2018	\$ 990,000.00	資助籌辦「澳門特色老店」宣傳短片製作經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a produção do vídeo promocional de «Marca Típica de Macau».
澳門演藝產業發展協會 Associação para Desenvolvimento de Indústria de Espectáculos e Recreações de Macau	30/8/2018	\$ 171,180.00	資助舉辦《演藝產業發展計劃》部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Desenvolvimento da Indústria de Espectáculos».
珠澳跨境工業區商會 Associação Comercial da Zona Fronteira Industrial Zhuhai — Macau	30/8/2018	\$ 371,000.00	資助進行「珠澳跨境工業區穿梭巴士延續營運方案」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Programa de Exploração de Continuação de Autocarros no Parque Industrial Transfronteiriço de Zhuhai-Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	11/9/2018	\$ 1,982,000.00	資助舉辦「第十三屆中南區消費嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «13.º Carnaval de Consumo na Zona Centro e Sul».
澳門建造商會 Associação de Engenharia e Construção de Macau	13/9/2018	\$ 54,000.00	資助舉辦「澳門建造業技術及經濟合作促進交流訪台團2018」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Vista da Delagação do Sector de Construção de Macau a Taiwan para Promover a Cooperação Técnica e Económica e o Intercâmbio 2018».
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	13/9/2018	\$ 265,000.00	資助開展「特色老店經營歷史資料整理」計劃部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento do Plano da «Organização dos dados da história de desenvolvimento das marcas típicas de Macau».
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empre- sários Chineses	19/9/2018	\$ 2,000,000.00	資助舉辦「第十五屆世界華商高峰會」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «15.ª Cimeira de Empresários Chineses do Mundo».
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limitada	16/3/2018	\$ 10,182.65	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。 [*] Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018). [*]
PM宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	16/3/2018	\$ 61,291.40	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	16/3/2018	\$ 14,200.92	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Lda.	16/3/2018	\$ 14,315.07	同上。 Idem.
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	16/3/2018	\$ 12,305.94	同上。 Idem.
添豐(澳門)專業乾洗有限公司 Lavandaria Profissional Tim Fong (Macau) Lda.	16/3/2018	\$ 85,144.25	同上。 Idem.
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de Ar-Condicionado e Enge- nharia Long Fat Limitada	16/3/2018	\$ 14,178.09	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitada	16/3/2018	\$ 10,091.33	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。 Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
信和電梯工程有限公司 Son Vo — Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	16/3/2018	\$ 14,771.70	同上。 Idem.
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	16/3/2018	\$ 18,036.52	同上。 Idem.
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	16/3/2018	\$ 11,920.00	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	16/3/2018	\$ 10,451.31	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	16/3/2018	\$ 13,279.50	同上。 Idem.
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	16/3/2018	\$ 16,013.97	同上。 Idem.
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	16/3/2018	\$ 15,415.53	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp. Exp. San Kin Seng	16/3/2018	\$ 10,343.60	同上。 Idem.
新建安有限公司 Companhia de Sun Kin On Limitada	16/3/2018	\$ 53,261.45	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	16/3/2018	\$ 100,371.01	同上。 Idem.
忠賢投資有限公司 Sociedade de Investimento Perfect Loyal Limitada	16/3/2018	\$ 16,899.65	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Limitada	16/3/2018	\$ 23,687.78	同上。 Idem.
汪之洋(澳門)有限公司 Wang's Yang (Macau) Limitada	16/3/2018	\$ 22,081.87	同上。 Idem.
偉思發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Vai Si, Limitada	16/3/2018	\$ 20,776.26	同上。 Idem.
檸檬車露 Loja de Comidas Lemoncello Gelato	16/3/2018	\$ 12,135.78	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
AES專業教育移民(澳洲)服務有限公司 Companhia de Serviços de Emigração e Educação Profissional AES (Austrália), Lda.	16/3/2018	\$ 12,420.09	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
宏基行集團有限公司 Grupo Vang Kei Hong Limitada	16/3/2018	\$ 28,465.26	同上。 Idem.
高雅酒店旅遊有限公司 Companhia Hoteleira e de Turismo Execu- tivo, Limitada	16/3/2018	\$ 9,037.90	同上。 Idem.
江盛建設工程有限公司 Companhia de Obras e Construção Kong Sing Limitada	16/3/2018	\$ 57,704.87	同上。 Idem.
遠景醫療有限公司 Medicina Vista, Companhia Lda.	16/3/2018	\$ 30,193.15	同上。 Idem.
新匯友建築工程有限公司 New Teamwork Engenharia Construções, Lda.	16/3/2018	\$ 30,433.79	同上。 Idem.
明豐建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Meng Fung Lda.	16/3/2018	\$ 10,349.31	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	16/3/2018	\$ 23,493.16	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	16/3/2018	\$ 13,695.21	同上。 Idem.
昌盛貿易有限公司 Agência Comercial Cheong Shing, Limitada	16/3/2018	\$ 30,913.24	同上。 Idem.
力生環球(澳門)有限公司 Companhia Nic Sang Global (Macau) Lda.	16/3/2018	\$ 21,312.78	同上。 Idem.
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng In- ternacional Lda.	16/3/2018	\$ 22,185.86	同上。 Idem.
誠幫商業服務中心 Seng Pong Commercial Service Centre	16/3/2018	\$ 15,679.15	同上。 Idem.
盛記凍肉食品店 Mercearia Carnes Congeladas Seng Kei	16/3/2018	\$ 33,721.46	同上。 Idem.
金順國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Kamson Internacional Limitada	16/3/2018	\$ 15,957.64	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
數碼色彩廣告製作有限公司 Comp. de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Lda.	16/3/2018	\$ 11,849.53	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
匯力工程有限公司 Union Rock Engenharia Limitada	16/3/2018	\$ 41,531.50	同上。 Idem.
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra-Produção de Alimentos e Comércio Lda.	16/3/2018	\$ 31,940.65	同上。 Idem.
澳門葡京旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Macau MTP, Lda.	16/3/2018	\$ 10,148.39	同上。 Idem.
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	16/3/2018	\$ 74,221.93	同上。 Idem.
澳訊工程服務有限公司 Companhia de Engenharia Serviços Mitech, Lda.	16/3/2018	\$ 19,900.76	同上。 Idem.
日本信用旅運(澳門)有限公司 Agência de Viagens e Turismo JBC (Macau), Lda.	16/3/2018	\$ 33,943.26	同上。 Idem.
一超有限公司 Fábrica de Alimentícios Super One	16/3/2018	\$ 38,077.64	同上。 Idem.
時新企業有限公司 Agência Comercial Seasons (Importação e Exportação), Limitada	16/3/2018	\$ 49,292.24	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司	16/3/2018	\$ 13,424.66	同上。 Idem.
新星國際旅遊有限公司 Ag. de Viagens e Turismo New Star Internacional Lda.	16/3/2018	\$ 38,561.65	同上。 Idem.
龍天燒臘有限公司 Soc. de Assadura e Preserva Long Tin Lda.	16/3/2018	\$ 42,625.57	同上。 Idem.
偉龍洋行有限公司 Ag. Com. Importação e Exportação Well Long, Lda.	16/3/2018	\$ 42,357.91	同上。 Idem.
青年國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Internacional, Limitada	16/3/2018	\$ 70,427.64	同上。 Idem.
忠誠藥房有限公司 Farmácia Loyal Limitada	16/3/2018	\$ 32,184.86	同上。 Idem.
澳信旅遊有限公司 Agência de Viagens Ou Son, Limitada	16/3/2018	\$ 11,785.73	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
環宇國際旅運有限公司 Companhia de Turismo Internacional Wan Yu, Limitada	16/3/2018	\$ 23,297.37	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。 [*] Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018). [*]
長暉國際旅遊有限公司 Agência de Viagem Internacional Cheong Fai Lda.	16/3/2018	\$ 16,546.64	同上。 Idem.
鳳城英發餅廠 Fábrica de Bolos Fong Seng Ieng Fat	16/3/2018	\$ 35,935.76	同上。 Idem.
國航假期旅遊有限公司 Agência de Viagens Turísticas Guo Hang Holiday, Limitada	16/3/2018	\$ 19,734.25	同上。 Idem.
忠淇置業投資有限公司 Companhia de Fomento Predial Chong Qi Limitada	16/3/2018	\$ 15,753.43	同上。 Idem.
駿華貿易行	16/3/2018	\$ 54,817.35	同上。 Idem.
新協和印刷廠 Tipografia San Hip Wo	16/3/2018	\$ 10,076.90	同上。 Idem.
澤豐美食有限公司 Companhia de Comidas Chak Fong, Limitada	16/3/2018	\$ 22,541.09	同上。 Idem.
中國名人投資管理有限公司 Companhia de Gestão e Investimento China Famous People, Limitada	16/3/2018	\$ 39,950.74	同上。 Idem.
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Grupo Lda.	16/3/2018	\$ 52,072.38	同上。 Idem.
全球居茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Chun Kao Koi	16/3/2018	\$ 24,383.57	同上。 Idem.
恆隆國際旅遊有限公司 Companhia de Viagens Internacional Hung Long Limitada	16/3/2018	\$ 13,684.93	同上。 Idem.
望協醫療服務一人有限公司 Companhia dos Cuidados de Saúde Dr. Hope Sociedade Unipessoal Lda.	16/3/2018	\$ 29,440.64	同上。 Idem.
錦龍冷氣電機工程 Engenharia de Ar-condicionado Kam Long	16/3/2018	\$ 75,342.46	同上。 Idem.
廣新旅遊有限公司 Companhia de Turismo Kong San, Limitada	16/3/2018	\$ 11,811.07	同上。 Idem.
大田廚櫃有限公司 Companhia de Mobiliário de Cozinha Tai Tin Limitada	16/3/2018	\$ 21,433.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	16/3/2018	\$ 38,383.55	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
永盛茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Weng Seng	16/3/2018	\$ 17,054.80	同上。 Idem.
龍華製餅廠 Fábrica de Bolos e Pastéis Long Va	16/3/2018	\$ 54,817.35	同上。 Idem.
頂好投資管理有限公司 Gestão e Investimento Teng Hou, Limitada	16/3/2018	\$ 49,269.41	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	16/3/2018	\$ 11,091.32	同上。 Idem.
永峰旅行社有限公司 Agência de Viagens Wing Fung Limitada	16/3/2018	\$ 27,445.02	同上。 Idem.
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	16/3/2018	\$ 32,443.83	同上。 Idem.
中國天龍煙草有限公司 Companhia de Tabaco China Tin Lun, Limitada	16/3/2018	\$ 38,584.48	同上。 Idem.
鼎勝飲食集團有限公司 Winnings Restauração Grupo Lda.	16/3/2018	\$ 10,968.49	同上。 Idem.
融盛置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Iong Seng Lda.	16/3/2018	\$ 63,555.61	同上。 Idem.
唯一專業美容中心 The One Beauty	16/3/2018	\$ 17,260.28	同上。 Idem.
萬國青年旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Multinacional, Limitada	16/3/2018	\$ 16,995.21	同上。 Idem.
飛揚國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Fei Ieong Internacional, Lda.	16/3/2018	\$ 18,323.26	同上。 Idem.
澳門會計商業顧問服務 Macau Accountancy Consultant Service	16/3/2018	\$ 12,548.12	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Comp. de Invest. Int. Tong Peng Lda.	16/3/2018	\$ 56,141.55	同上。 Idem.
健興工程 Decoração Kin Heng	16/3/2018	\$ 47,792.41	同上。 Idem.
佳釀有限公司 Companhia de Bom Vinho Lda.	16/3/2018	\$ 59,643.31	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
全球居集團有限公司 Chun Kao Koi Grupo Limitada	16/3/2018	\$ 32,204.00	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。 * Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
福臨氹仔漁村有限公司 Opulence Taipa Fishing Village Lda.	16/3/2018	\$ 69,041.10	同上。 Idem.
瑞豪餐飲管理有限公司	16/3/2018	\$ 12,051.15	同上。 Idem.
恒信餐飲有限公司 Hanson Restaurante Lda.	16/3/2018	\$ 79,515.07	同上。 Idem.
康誠有限公司 Hong Sang Limitada	16/3/2018	\$ 8,479.45	同上。 Idem.
合成倉儲物流有限公司 Companhia de Logística e Armazenagem Hap Seng Lda.	16/3/2018	\$ 65,068.49	同上。 Idem.
中信建築工程有限公司 Companhia Obra de Construção Chong Son Limitada	16/3/2018	\$ 30,456.63	同上。 Idem.
嘉信環保科技有限公司 Tecnologia de Protecção do Ambiente Kashun Lda.	16/3/2018	\$ 11,494.07	同上。 Idem.
一帶一路旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Uma Cintura Uma Rota Lda.	16/3/2018	\$ 12,995.44	同上。 Idem.
輝達機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Fai Tat Lda.	16/3/2018	\$ 32,586.54	同上。 Idem.
江源建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Jiangyuan, Limitada	16/3/2018	\$ 25,162.94	同上。 Idem.
鏡子形象2 Mirror Image 2	16/3/2018	\$ 22,924.43	同上。 Idem.
利盛飲食企業有限公司 Estabelecimento de Comidas Lei Seng Lda.	16/3/2018	\$ 27,309.56	同上。 Idem.
澳門凱旋知識產權代理有限公司 Ag. de Propriedade Intelectual de Macau Victory, Lda.	16/3/2018	\$ 66,624.35	同上。 Idem.
德仔記燒味茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Duckling Gourmet	16/3/2018	\$ 37,162.11	同上。 Idem.
博賢集團有限公司 CTI Grupo Limitada	16/3/2018	\$ 55,798.10	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
文化文具貿易有限公司 Man Fa Papelaria Comércio Limitada	16/3/2018	\$ 63,235.85	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
華峰琪貿易行 Agência Comercial Wa Fong Kei	16/3/2018	\$ 65,514.38	同上。 Idem.
建安美食有限公司 Estabelecimento de Comida Kin On, Limitada	16/3/2018	\$ 23,908.78	同上。 Idem.
美味廚 Estabelecimento de Comidas Mei Mei Chu	16/3/2018	\$ 56,760.73	同上。 Idem.
新爽爽豬肉丸美食 Estabelecimento de Comidas San Song Song	16/3/2018	\$ 31,758.91	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	16/3/2018	\$ 67,808.22	同上。 Idem.
澳門通寶跨境客運股份有限公司 Cia. de Transportes Interurbanos de Passageiros Macau Global Expresso, S.A.	16/3/2018	\$ 10,369.02	同上。 Idem.
新中華駕駛學校 Escola de Condução Sang Chung Wa	16/3/2018	\$ 44,985.16	同上。 Idem.
利馬汽車服務中心 Centro de Reparação de Automóveis Resoma	16/3/2018	\$ 72,859.96	同上。 Idem.
澳天年貿易有限公司 Agência Comercial de Importação e Exportação Ou Tin Nin, Limitada	16/3/2018	\$ 31,691.07	同上。 Idem.
達昌建築工程有限公司 Tat Cheong — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	16/3/2018	\$ 29,901.97	同上。 Idem.
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	16/3/2018	\$ 42,912.08	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	16/3/2018	\$ 44,032.16	同上。 Idem.
博士翻譯有限公司 Boss Traduções Limitada	16/3/2018	\$ 14,594.17	同上。 Idem.
澳動傳科有限公司 Mome Limitada	16/3/2018	\$ 67,585.66	同上。 Idem.
英文(澳門)投資有限公司 Yingwen (Macau) Investimento Limitada	16/3/2018	\$ 57,716.09	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
彩美廣告印務有限公司 Sociedade de Serviços de Impressão de Publicidade Cai Mei, Lda.	16/3/2018	\$ 21,426.08	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。 * Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
星澳國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Internacionais Estrela Macau Limitada	16/3/2018	\$ 32,511.42	同上。 Idem.
澳美家具有限公司 Moda Mobiliário Companhia Limitada	16/3/2018	\$ 6,710.15	同上。 Idem.
保利建築材料貿易行 Poly Building Materials Trading	16/3/2018	\$ 27,550.85	同上。 Idem.
新銳工程顧問有限公司 Companhia de Engenharia e Consultadoria Sun Wise, Limitada	16/3/2018	\$ 48,164.28	同上。 Idem.
高飛旅遊服務有限公司 Agência de Viagens e Turismo Goldfield, Limitada	16/3/2018	\$ 11,088.59	同上。 Idem.
利民旅遊(澳門)有限公司 Agência de Viagens e Turismo Lei Man (Macau), Limitada	16/3/2018	\$ 12,344.31	同上。 Idem.
博世旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada	16/3/2018	\$ 11,594.47	同上。 Idem.
黎氏建築工程有限公司 Companhia Construção e Engenharia Lai Si Lda.	16/3/2018	\$ 57,401.83	同上。 Idem.
澳楹貿易有限公司 Agência Comercial Macau Pillar Limitada	16/3/2018	\$ 36,146.63	同上。 Idem.
德國天明貿易行 Agência Comercial Alemanha Tin Meng	16/3/2018	\$ 59,583.60	同上。 Idem.
設計家室內設計有限公司 Companhia de Design de Interiores Home Design, Limitada	16/3/2018	\$ 41,446.11	同上。 Idem.
耀隆餐飲拓展有限公司 Desenvolvimento de Restauração Yiu Lung, Lda.	16/3/2018	\$ 23,099.31	同上。 Idem.
專業海外一人有限公司 Pro-overseas Sociedade Unipessoal Limitada	16/3/2018	\$ 36,324.12	同上。 Idem.
學而優教育有限公司 Companhia de Educação Ótimo Limitada	16/3/2018	\$ 11,883.56	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	16/3/2018	\$ 58,134.69	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
草根一人有限公司 Grassroots Sociedade Unipessoal Limitada	16/3/2018	\$ 9,838.84	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
亞洲商業器材數碼系統 Agência de Utensílios Comercial em Sistema Digital Ásia	16/3/2018	\$ 61,776.61	同上。 Idem.
澳門鴻福醫療發展有限公司 Macau Hong Fok Desenvolvimento Médico Companhia Limitada	16/3/2018	\$ 81,392.70	同上。 Idem.
兆豐年投資有限公司 Companhia de Investimento Sio Fung Lin Limitada	16/3/2018	\$ 265,324.16	同上。 Idem.
東望洋手信有限公司 Companhia de Lembranças Guia Limitada	16/3/2018	\$ 67,642.34	同上。 Idem.
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	16/3/2018	\$ 16,665.75	同上。 Idem.
皙皮膚護理一人有限公司 Famoso Cuidado de Pele Macia Sociedade Unipessoal Lda.	16/3/2018	\$ 71,575.35	同上。 Idem.
維康藥業有限公司 Vai Hong Medicina Lda.	16/3/2018	\$ 59,771.86	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	16/3/2018	\$ 46,372.08	同上。 Idem.
恆昌食品有限公司 Sociedade de Produtos Alimentares Hang Cheong, Limitada	16/3/2018	\$ 67,694.06	同上。 Idem.
東方X光檢驗中心 Centro de Radiologia Oriental Lda.	16/3/2018	\$ 36,143.84	同上。 Idem.
百路達自動車租賃有限公司 Agência de Aluguer Automóveis Burgeon Limitada	16/3/2018	\$ 53,901.83	同上。 Idem.
譚家魚翅 Tam Kah Shark's	16/3/2018	\$ 183,591.10	同上。 Idem.
鄭忠記海產凍肉有限公司 Companhia de Mariscos e Carnes Congelados Cheang Chong Kei, Limitada	16/3/2018	\$ 49,428.40	同上。 Idem.
忠成餃子王 Rei de Dumpling Shun Shing	16/3/2018	\$ 237,972.86	同上。 Idem.
型酒窖有限公司 Morden Adega Companhia Limitada	16/3/2018	\$ 59,899.24	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
添洪工程	16/3/2018	\$ 44,121.00	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2018 — 30/06/2018)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2018 — 30/06/2018).*
金福煙草集團有限公司 Jinfu Tabaco Grupo Lda.	16/3/2018	\$ 189,592.44	同上。 Idem.
神創科技有限公司 Suntron Tecnologia Limitada	16/3/2018	\$ 52,785.45	同上。 Idem.
軒龍制服有限公司 Igift Uniforme Limitada	16/3/2018	\$ 6,537.04	同上。 Idem.
新富鋁質幕牆工程有限公司 San Fu Engenharia de Alumínio Cortina Muro Lda.	16/3/2018	\$ 114,227.91	同上。 Idem.
新華成工程貿易行 Agência Comercial San Wa Seng	16/3/2018	\$ 57,214.63	同上。 Idem.
水佬榮食品廠 Fábrica de Alimentos Soi Lou Weng	16/3/2018	\$ 10,085.62	同上。 Idem.
建輝工程	16/3/2018	\$ 39,437.14	同上。 Idem.
施子尚 Si Chi Seong	6/2/2018	\$ 51,321.00	《中葡基金實習計劃》參與者的資助款項。 Apoio financeiro destinado aos participantes no «Projecto de Estágio no âmbito do Fundo de Cooperação».
林倩雯 Lam Sin Man	6/2/2018	\$ 19,668.10	同上。 Idem.
關穎欣 Kuan Weng Ian	6/2/2018	\$ 57,030.10	同上。 Idem.
Clara Susana Pereira Soeiro de Brito	27/3/2018	\$ 22,737.20	《中葡青年創新創業交流計劃》參與者的資助款項。 Apoio financeiro destinado aos participantes no «Programa de Intercâmbio de Inovação e Empreendedorismo para Jovens da China e dos Países de Língua Portuguesa».
陳熙雅 Chan Hei Nga	30/5/2018	\$ 13,515.90	同上。 Idem.
Marco Duarte Rizzolio	14/6/2018	\$ 15,200.00	同上。 Idem.
徐曉琳 Choi Hio Lam	14/6/2018	\$ 12,627.70	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
張芯宜 Cheong Sam I	23/5/2018	\$ 14,300.00	《中葡青年創新創業交流計劃》參與者的資助款項。 Apoio financeiro destinado aos participantes no «Programa de Intercâmbio de Inovação e Empreendedorismo para Jovens da China e dos Países de Língua Portuguesa».
陳蔚風 Chan Wai Fong Patrício	6/7/2018	\$ 14,489.30	同上。 Idem.
澳門世界貿易中心 World Trade Center Macau	7/8/2018	\$ 986,900.00	資助「ATA單證冊制度」2019年度營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com os custos operacionais de 2019 do «Regime do Livrete ATA».
澳門電貿股份有限公司 Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A.	24/8/2018	\$ 8,499,000.00	發放財政資助。 Concessão de apoio financeiro.
友方國際物業有限公司 Amika Internacional Propriedades Limitada	6/7/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
快印易有限公司 Companhia Air-print Limitada	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
凌波控股有限公司	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
佰家文化創意發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento Cultural e Criativo 100 Plus Limitada	6/7/2018	\$ 3,998.00	同上。 Idem.
佰家音樂有限公司 100 Plus Música Limitada	6/7/2018	\$ 3,998.00	同上。 Idem.
佰家影像藝術科技有限公司 Companhia de Imagem de Arte e Tecnologia 100 Plus Limitada	6/7/2018	\$ 3,998.00	同上。 Idem.
溢利汽車零件行 Acessórios Automóveis Iat Lei	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
寵藝店	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
司良物流有限公司 Companhia Logística Si Leong, Limitada	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
競速車行 K Speed Motor	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
百成貿易行 Agência Comercial Pak Shing	6/7/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
景興珠寶金行 Keng Heng Jewellery	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
東方按摩保健中心 Centro de Massagens Oriental	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
華澳國際教育有限公司 Educação Vao Internacional Limitada	6/7/2018	\$ 3,946.70	同上。 Idem.
錦洪工房 Oficina K-H	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
卓越電單車行	6/7/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
快喆運輸貿易行 Agência Comercial e Transporte Fai Chit	6/7/2018	\$ 2,333.30	同上。 Idem.
DC電腦系統 DC Computer System	6/7/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
美尚美現代教育中心 Centro de Educação Contemporanea Mai Yseng Mai (MYM)	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
想當年 Once Upon a Time	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Six Two Boutique	6/7/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
長河生物醫學科技 Tecnológicos de Biomedicina Long River	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
潮龍工程	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
依麗月子保母工作室	6/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
寶雯錦記咖啡泰式美食 Estabelecimento de Comidas Pou Man Kam Kei	6/7/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
澳門身心靈健康工作室	6/7/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
王道國際貿易有限公司 Empresa Comercial Rota Real Internacional Limitada	6/7/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
宜居地產	6/7/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.
天馬裝飾工程有限公司 Companhia de Engenharia de Decoração Tin Ma Limitada	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
宗威鴻投資有限公司 Agência Comercial Chung Wai Hung, Limi- tada	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
宗怡投資有限公司 Companhia de Investimento Zong Yi, Limi- tada	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
研凱國際藥業有限公司 Companhia de Farmacêutica Aqua Origins Internacional Limitada	25/7/2018	\$ 3,783.30	同上。 Idem.
博高網絡方案有限公司 Protocol Network Soluções Limitada	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Twins' Beauty美容中心	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
有恒五金貿易	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
衣寶時裝店 Garmentnest Wear House	25/7/2018	\$ 3,433.30	同上。 Idem.
高昂紀念品	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金海山傢俬	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
張記製麵廠 Fábrica de Massa de Farinha Cheong Kei	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
MYOT	25/7/2018	\$ 3,666.70	同上。 Idem.
駿滔貿易行 Leap Forward Trading	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
不倒翁樂園 Tranqueta Vila	25/7/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鴻興地產	22/8/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
伊樂園寄賣	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
F16設計工作室 F16 Design Workshop	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
咖喱仔美食(粥麵店) Estabelecimento de Comidas (Sopa de Fita e Canjas) Ka Li Chai Mei Sek	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新達光地產 Fomento Predial Sang Tat Kuong	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
進宇飲食投資有限公司	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Gamepiea	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
昇平冷氣水電裝修工程 Serviços de Engenharia e Decoração Sing Peng	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新濠地產 San Hou Property	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
凱源工程有限公司 Hou Un Engenharia Lda.	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
梁恆 Leong Hang	22/8/2018	\$ 3,433.30	同上。 Idem.
張世民 Zhang Shimin	22/8/2018	\$ 3,433.30	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia Ar-condicionado San Yik, Limitada	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
漁屋日本美食 Estabelecimento de Comidas Casa de Peixe	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
嬌妍貿易一人有限公司	22/8/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
平霸開倉特賣場 Flash Outlet	22/8/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
MX-74-60	6/7/2018	\$ 14,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	256936
MX-73-92	6/7/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	256934
MX-73-32	6/7/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	256933
MX-61-95	6/7/2018	\$ 10,900.00	同上。 Idem.	256935
MX-74-31	6/7/2018	\$ 19,800.00	同上。 Idem.	256943
MX-65-60	6/7/2018	\$ 26,100.00	同上。 Idem.	256941
MX-75-27	6/7/2018	\$ 30,500.00	同上。 Idem.	256942
MX-71-81	6/7/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	256940
澳門大象投資有限公司 Elefante Sociedade de Investimento, Limitada	6/7/2018	\$ 18,000.00	同上。 Idem.	245589
駿峰物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Chun Fong, Limitada	6/7/2018	\$ 35,000.00	同上。 Idem.	198255
桂林便利店 Mercearia Kwai Lam	16/7/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	83315
MT-85-77	16/7/2018	\$ 7,500.00	同上。 Idem.	218475
哈利零件中心 Centro de Acessórios Har Lei	22/8/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	67134
全記工程 Chun Kei Eng.	7/9/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	119255
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	13/9/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	180552

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

二零一八年十月二十五日於工商業發展基金

管理委員會主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$44,640.00)

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 25 de Outubro de 2018.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 44 640,00)

澳門保安部隊事務局

通告

(開考編號: 01-TS-2018)

按照保安司司長於二零一八年十月二十五日的批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補澳門保安部隊事務局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前澳門保安部隊事務局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考為統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補澳門保安部隊事務局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

進行土木工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；確保與土木工程有關的工程項目的承判公司施工質量和進度；對工程/保養維修項目進行分析、研究及評估並提交相關報告；跟進招標程序。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律第五條規定，行政任用合同制度的任用須通過為期六個月試用期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Avisos

(Concurso n.º 01-TS-2018)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia civil, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; articulação dos métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; garantir a qualidade e andamento de execução da empreitada de construção a cargo das sociedades adjudicatárias; análise, estudo e avaliação dos respectivos empreendimentos ou manutenção e reparação em apreço e ainda apresentação dos relatórios atinentes, bem como acompanhamento do processo de concurso público.

3. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015.

5. 報考條件

5.1 凡於報考期屆滿前具有土木工程範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定者。

5.2 凡在第一職階二等高級技術員統一管理開考綜合能力評估程序（開考編號：001-2016-TS-01，開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，評為合格的投考人，或在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，具備土木工程範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位。

5.3 上述5.1及5.2之人士必須符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人（無須提交授權書）於報考期限內之辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門

5. Condições de candidatura

5.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia civil, que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchendo requisitos gerais previstos na alínea 3) do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

5.2 Podem candidatar-se todos os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada n.º 001-2016-TS-01, publicado por aviso de 19 de Outubro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, aberto para o preenchimento de lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos ou os que desse concurso foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e que estejam habilitados com licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia civil.

5.3 Os indivíduos acima referidos nos pontos 5.1. e 5.2. reúnem as condições para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis – Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado

政府服務” 手機應用程式進入報考平台) · 填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須遞交的文件

7.1 與公職無聯繫之投考人

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本 (可一併遞交相關的曾修讀科目證明, 以助審查開考的准考資格)；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准之《開考履歷表》, 須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交

第7.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)及b)項所指的文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有, 則無須遞交, 但須於報考時明確聲明該事實。

7.3 第7.1點a)及b)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無遞交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄, 投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件, 否則被除名。

7.5 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7.6 申請准考時, 投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試 (筆試, 三小時), 具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

投考人若缺席知識考試或甄選面試均被淘汰。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在知識考試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=30%；

履歷分析=20%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

Consideram-se excluídos os candidatos que faltem às provas de conhecimentos ou à entrevista de selecção.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 現行《行政程序法典》；

14.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.5 現行第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局
的組織與運作》；

14.6 第9/83/M號法律——《建築障礙的消除》；

14.7 現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

14.8 第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務之程序；

14.9 第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；

14.10 第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制度；

14.11 第56/96/M號法令——《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；

14.12 第47/96/M號法令——《土工技術規章》；

14.13 第46/96/M號法令——《澳門供排水規章》；

14.14 第60/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；

14.15 第64/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準》；

sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Código do Procedimento Administrativo, vigente;

14.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.4 Lei n.º 14/2009, vigente — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

14.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

14.6 Lei n.º 9/83/M — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

14.7 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

14.8 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

14.9 Decreto-Lei n.º 24/95/M, aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;

14.10 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

14.11 Decreto-Lei n.º 56/96/M — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

14.12 Decreto-Lei n.º 47/96/M — Regulamento de Fundações;

14.13 Decreto-Lei n.º 46/96/M — Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;

14.14 Decreto-Lei n.º 60/96/M, aprova o Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

14.15 Decreto-Lei n.º 64/96/M, aprova a Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;

14.16 第42/97/M號法令核准的《混凝土標準》；

14.17 第29/2001號行政法規——《建築鋼結構規章》；

14.18 第79/85/M號法令——《都市建築總章程》；

14.19 土木工程範疇的專業知識；

14.20 撰寫土木工程範疇建議書、報告書、專業技術意見書等公文書。

知識考試時，投考人僅可查閱考試範疇內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：警察總局顧問 陳耀宗

正選委員：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員
潘寶玲

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳其專

候補委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 潘潔儀

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(開考編號：02-TS-2018)

按照保安司司長於二零一八年十月二十五日的批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，澳門保安部隊事務局進

14.16 Decreto-Lei n.º 42/97/M, aprova a Norma de betões;

14.17 Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

14.18 Decreto-Lei n.º 79/85/M — Regulamento Geral da Construção Urbana;

14.19 Conhecimentos profissionais da área de engenharia civil;

14.20 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos, entre outros instrumentos públicos da área de engenharia civil.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chan Io Chong, assessor dos Serviços de Polícia Unitários.

Vogais efectivos: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kei Chun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais suplentes: Pun Kit I, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Concurso n.º 02-TS-2018)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aber-

行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補澳門保安部隊事務局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電機工程範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前澳門保安部隊事務局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考為統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補澳門保安部隊事務局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

進行電機工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；確保與電機工程有關的工程項目的承判公司施工質量和進度；對工程/保養維修項目進行分析、研究及評估並提交相關報告；跟進招標程序。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律第五條規定，行政任用合同制度的任用須通過為期六個月試用期。

5. 報考條件

5.1 凡於報考期屆滿前具有電機工程範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定者。

5.2 凡在第一職階二等高級技術員統一管理開考綜合能力評估程序（開考編號：001-2016-TS-01，開考通告刊登於二零

to o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia electrotécnica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; articulação dos métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; garantir a qualidade e andamento de execução da empreitada de construção a cargo das sociedades adjudicatárias; análise, estudo e avaliação dos respectivos empreendimentos ou manutenção e reparação em apreço e ainda apresentação dos relatórios atinentes, bem como acompanhamento do processo de concurso público.

3. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015.

5. Condições de candidatura

5.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia electrotécnica, que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchendo requisitos gerais previstos na alínea 3) do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

5.2 Podem candidatar-se todos os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada n.º 001-2016-TS-01, publicado por aviso

一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,評為合格的投考人,或在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人,具備電機工程範疇的學士學位或同等學歷,或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位。

5.3 上述5.1及5.2之人士必須符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》,並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人(無須提交授權書)於報考期限內之辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分)親身到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台),填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須遞交的文件

7.1 與公職無聯繫之投考人

a) 有效的身份證明文件副本;

de 19 de Outubro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, aberto para o preenchimento de lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos ou os que desse concurso foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e que estejam habilitados com licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia electrotécnica.

5.3 Os indivíduos acima referidos nos pontos 5.1. e 5.2. reúnem as condições para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis – Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告要求的學歷證明文件副本（可一併遞交相關的曾修讀科目證明，以助審查開考的准考資格）；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准之《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交

第7.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)及b)項所指的文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須遞交，但須於報考時明確聲明該事實。

7.3 第7.1點a)及b)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無遞交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7.6 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

投考人若缺席知識考試或甄選面試均被淘汰。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

Consideram-se excluídos os candidatos que faltem às provas de conhecimentos ou à entrevista de selecção.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho,

核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在知識考試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 現行《行政程序法典》；

14.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.5 現行第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局
的組織與運作》；

14.6 現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞
務之開支制度；

14.7 第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務
之程序；

14.8 第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制
度；

14.9 第35/2011號行政法規——電力裝置使用准照的發出程
序；

14.10 第20/2014號行政法規——有關《太陽能光伏並網安
全和安裝規章》；

14.11 第24/95/M號法令——《防火安全規章》；

14.12 電機工程之專業知識；

14.13 電力系統、空調系統、升降機類設備及消防系統的設
計、工作原理及保養知識；

14.14 撰寫電機工程範疇建議書、報告書或專業技術意見書
等公文書。

知識考試時，投考者僅可查閱考試範疇內所指的法例（有關
法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註
釋）。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第
12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行
政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau
da República Popular da China;

14.2 Código do Procedimento Administrativo, vigente;

14.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública
de Macau, vigente;

14.4 Lei n.º 14/2009, vigente — Regime das carreiras dos tra-
balhadores dos serviços públicos;

14.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente —
Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das
Forças de Segurança de Macau;

14.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — Regime das despe-
sas com obras e aquisição de bens e serviços;

14.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisi-
ção de bens e serviços;

14.8 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato
das empreitadas de obras públicas;

14.9 Regulamento Administrativo n.º 35/2011 — Procedi-
mento para a emissão de licença de exploração de instalações
eléctricas;

14.10 Regulamento Administrativo n.º 20/2014 — Regula-
mento de segurança e instalação das interligações de energia
solar fotovoltaica;

14.11 Decreto-Lei n.º 24/95/M — Regulamento de Segurança
contra Incêndios;

14.12 Conhecimentos profissionais da área de engenharia
electrotécnica;

14.13 Conhecimentos relativos à concepção, princípios de
funcionamento e manutenção do sistema de electricidade, sis-
tema de ar condicionado, dos equipamentos de elevadores e do
sistema de contra incêndios.

14.14 Elaboração de propostas, informação ou pareceres téc-
nicos, entre outros instrumentos públicos da área de engenha-
ria electrotécnica.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimen-
tos a consulta da legislação referida no respectivo programa do
aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem
qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei
n.º 14/2009, vigente, «Regime das carreiras dos trabalhadores
dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Con-
trato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento
Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e
formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços
públicos».

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：處長 何志輝副消防總長

正選委員：顧問高級技術員 陳岸武

首席高級技術員 曾慶松

候補委員：副一等消防區長 何國順

顧問高級技術員 何嘉慧

(開考編號：03-TS-2018)

按照保安司司長於二零一八年十月二十五日的批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補澳門保安部隊事務局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前澳門保安部隊事務局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考為統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補澳門保安部隊事務局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

進行機電工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；確保與機電工程有關的工程項目的承判公司施工質量和進度；對工程/保

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Ho Chi Fai, chefe-ajudante, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Ngon Mou, técnico superior assessor; e

Chang Heng Chong, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Ho Kuok Son, chefe assistente; e

Ho Ka Wai, técnica superior assessora.

(Concurso n.º 03-TS-2008)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, vigente «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia electromecânica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; articulação dos métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; garantir a qualidade e andamento de execução da empreitada de construção a cargo das sociedades adjudicatárias; análise, estudo e avaliação

養維修項目進行分析、研究及評估並提交相關報告；跟進招標程序。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律第五條規定，行政任用合同制度的任用須通過為期六個月試用期。

5. 報考條件

5.1 凡於報考期屆滿前具有機電工程範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定者。

5.2 凡在第一職階二等高級技術員統一管理開考綜合能力評估程序（開考編號：001-2016-TS-01，開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，評為合格的投考人，或在該成績名單中根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免有關程序的投考人，具備機電工程範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位。

5.3 上述5.1及5.2之人士必須符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

dos respectivos empreendimentos ou manutenção e reparação em apreço e ainda apresentação dos relatórios atinentes, bem como acompanhamento do processo de concurso público.

3. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicíaria, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, vigente, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015.

5. *Condições de candidatura*

5.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia electromecânica, que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchendo requisitos gerais previstos na alínea 3) do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

5.2 Podem candidatar-se todos os candidatos aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada n.º 001-2016-TS-01, publicado por aviso de 19 de Outubro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, aberto para o preenchimento de lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos ou os que desse concurso foram dispensados, conforme a lista classificativa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e que estejam habilitados com licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura na área de engenharia electromecânica.

5.3 Os indivíduos acima referidos nos pontos 5.1. e 5.2. reúnem as condições para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

6. *Formas e prazo de apresentação de candidatura*

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人（無須提交授權書）於報考期限內之辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親身到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須遞交的文件

7.1 與公職無聯繫之投考人

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本（可一併遞交相關的曾修讀科目證明，以助審查開考的准考資格）；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准之《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交

第7.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)及b)項所指的文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須遞交，但須於報考時明確聲明該事實。

7.3 第7.1點a)及b)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis – Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado;

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura;

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 如投考人無遞交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7.6 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

投考人若缺席知識考試或甄選面試均被淘汰。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在知識考試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

Consideram-se excluídos os candidatos que faltem às provas de conhecimentos ou à entrevista de selecção.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 現行《行政程序法典》；

14.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.5 現行第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局

的組織與運作》；

14.6 現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

14.7 第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務之程序；

14.8 第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制度；

14.9 第24/95/M號法令——《防火安全規章》；

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica do SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Código do Procedimento Administrativo, vigente;

14.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.4 Lei n.º 14/2009, vigente — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

14.5 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

14.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

14.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

14.8 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

14.9 Decreto-Lei n.º 24/95/M — Regulamento de Segurança contra Incêndios;

14.10 現行第3/2003號行政法規——燃氣網絡設置工程的圖則編製、指導和施工以及燃氣器材的安裝和維修的條件；

14.11 現行第26/2002號行政法規——《大功率燃氣設備安裝的安全規章》；

14.12 機電工程之專業知識；

14.13 升降機類設備、空調系統、供排水系統、消防系統、燃氣系統及其供電設施的設計、管理和保養知識；

14.14 撰寫機電工程範疇建議書、報告書、專業技術意見書等公文書。

知識考試時，投考人僅可查閱考試範疇內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：澳門保安部隊事務局處長 高振威

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 李匡義

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 劉子寧

候補委員：司法警察局首席高級技術員 文偉基

消防局一等消防區長 吳俊亮

二零一八年十月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$42,160.00)

14.10 Regulamento Administrativo n.º 3/2003, vigente — Condições para a elaboração de projectos, direcção e execução de obras de instalação de redes de gás e para a montagem e reparação de aparelhos a gás;

14.11 Regulamento Administrativo n.º 26/2002, vigente — Regulamento de Segurança Relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas;

14.12 Conhecimentos profissionais da área de engenharia electromecânica;

14.13. Conhecimentos relativos à concepção, gestão e manutenção dos equipamentos de elevadores, sistema de ar condicionado, sistema de abastecimento de água e de drenagem de águas residuais, sistema de contra incêndios e sistema de gás e as respectivas instalações de fornecimento de energia;

14.14. Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos, entre outros instrumentos públicos da área de engenharia electromecânica.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, vigente, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Kou Chan Wai, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais efectivos: Lei Hong I, técnico superior assessor da Polícia Judiciária; e

Lao Chi Neng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais suplentes: Man Wai Kei, técnico superior principal da Polícia Judiciária; e

Ng Chon Leong, chefe de primeira do Corpo de Bombeiros.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Outubro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 42 160,00)

治安警察局

通告

按照二零一八年十月二十四日刊登第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程三十個、音樂職程一個及無線電職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一八年十月十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2018, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de trinta vagas da carreira ordinária, uma vaga da carreira de músico e uma vaga da carreira de radiomontador.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Outubro de 2018.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

司法警察局

通告

茲公佈，司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員四十缺，有關開考通告刊登於二零一八年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》，本局定於二零一八年十一月二十五日（星期日）下午三時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學舉行知識考試（筆試），時間為三小時。准考人須於筆試舉行前四十分鐘到達上述地點。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年十一月七日張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Torna-se público que, o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 25 de Novembro de 2018 (domingo), às 15,00 horas, na Universidade de Macau, sita na Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 40 minutos antes da realização da prova escrita.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Novembro de 2018, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Ma-

口) · 准考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱, 或可瀏覽本局網頁: www.pj.gov.mo。

二零一八年十月三十一日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

cau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultadas nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo.

Polícia Judiciária, aos 31 de Outubro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺, 現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以考核方式進行限制性晉級開考, 有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內), 並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年十一月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

通告

(開考編號: 01318/01-TDT)

茲公佈, 為填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員(藥劑職務範疇)編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的七個職缺, 以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺(開考通告刊登於經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中, 本局定於二零一八年十一月十九日至

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, 1 de Novembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 01318/01-TDT)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018, para o preenchimento de um lugar no quadro, e sete lugares em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, a

二十二日，上午九時三十分至下午五時三十分舉行甄選面試，考試地點如下：

——澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心六樓會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年十一月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

entrevista de selecção terá lugar de 19 de Novembro até 22 de Novembro de 2018, no período das 9,30 às 17,30 horas, no seguinte local:

— Sala de reunião da Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edif. «Hotline», 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, 1 de Novembro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

文化局

公告

第0002/DOGAF/2018號公開招標

為文化局轄下各地點提供2019至2020年度渠道疏通服務

根據社會文化司司長於二零一八年十月四日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局轄下各地點提供2019至2020年度渠道疏通服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下各地點提供二零一九年至二零二零年度的渠務疏通服務。
5. 服務地點：文化局轄下各地點。
6. 服務期：二零一九年一月一日至二零二零年十二月三十一日，服務期為兩年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0002/DOGAF/2018

Prestação de serviços de desobstrução de esgotos nas instalações afectas ao Instituto Cultural, de 2019 a 2020

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos, de 2019 a 2020, nas instalações afectas ao Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos, de 2019 a 2020, nas instalações afectas ao Instituto Cultural.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: instalações afectas ao Instituto Cultural.
6. Duração da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Janeiro de 2019 a 31 de Dezembro de 2020.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣肆萬叁仟貳佰元正（\$43,200.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一八年十一月二十七日下午五時四十五分。

14. 現場考察及解釋會：

講解會將在二零一八年十一月十四日上午九時三十分於文化局大樓演講廳舉行。會後安排現場視察。

有意投標者請於二零一八年十一月十三日五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一八年十一月二十八日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開會議式的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 43 200,00 (quarenta e três mil e duzentas patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da RAEM nos termos legais.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 17,45 horas do dia 27 de Novembro de 2018.

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

A sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 14 de Novembro de 2018, às 9,30 horas, realizando-se a seguir a visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 13 de Novembro de 2018. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 28 de Novembro de 2018.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	80%
過往服務經驗	20%

二零一八年十月三十一日於文化局

代局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

Preço: \$100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da internet na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factor de ponderação
Preço	80%
Experiência na prestação de serviços no passado	20%

Instituto Cultural, aos 31 de Outubro de 2018.

A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

旅遊局

名單

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）
——旅遊局英語傳意範疇第一職階二等高級技術員
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內任用的英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	394	王曉文 5202****	72.78
2.º	94	樊靜儀 1373****	71.62
3.º	302	莫文康 1219****	69.68
4.º	28	陳小杏 1371****	65.91

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo
(ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Turismo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua inglesa

Faz-se pública a seguinte lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	394	Wong, Hio Man 5202****	72,78
2.º	94	Fan, Ching Yee 1373****	71,62
3.º	302	Mok, Man Hong 1219****	69,68
4.º	28	Chan, Siu Hang Jacqueline Rossini 1371****	65,91

名次	准考人編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
5.º	59	張健盈 5100****	64.33	5.º	59	Cheong, Kin Ieng 5100****	64,33
6.º	364	鄧泯芊 5208****	63.56	6.º	364	Tang, Man Chin 5208****	63,56
7.º	240	李穎桐 1345****	63.44	7.º	240	Lei, Weng Tong 1345****	63,44
8.º	207	劉素卿 7445****	63.36	8.º	207	Lau, Sou Heng 7445****	63,36
9.º	60	張光海 1218****	59.18	9.º	60	Cheong, Kuong Hoi 1218****	59,18
10.º	233	李淑儀 1338****	58.56	10.º	233	Lei, Sok I 1338****	58,56
11.º	414	黃慧燕 5214****	52.93	11.º	414	Wong, Wai In 5214****	52,93

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年十月二十五日的批示認可)

二零一八年十月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：霍慧蘭

候補委員：熊蓓玲

何駿民

(是項刊登費用為 \$2,957.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Outubro de 2018).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Outubro de 2018.

O Júri:

Presidente: Betty Fok.

Vogais suplentes: Hong Pui Leng; e

Ho Chon Man.

(Custo desta publicação \$ 2 957,00)

體育局

通告

按照刊登於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以填補體育局人員編制內護士職程（衛生護理服務範疇）第一職階一級護士兩缺。

本局定於二零一九年一月二日至十七日為準考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為氹仔海洋花園大馬路220號體育局運動醫學中心。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊於二零一八年十一月七日張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）查閱。

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

A entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 2 a 17 de Janeiro de 2019, e será realizada no Centro de Medicina Desportiva do Instituto do Desporto, sito na Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 220, na Taipa.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Novembro de 2018, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/>.

二零一八年十月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

Instituto do Desporto, aos 31 de Outubro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

澳門大學

通告

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項及第五十三條第二款規定，於二零一八年十月二十四日會議決議通過以下事項：

一、核准附於本批示並為其組成部分的《澳門大學組織架構規章》；

二、廢止刊登於二零一八年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內的《澳門大學組織架構規章》；

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年十月三十一日於澳門大學

校董會主席 林金城

《澳門大學組織架構規章》

第一條

校董會下設的委員會

一、根據《澳門大學章程》第十七條第八款的規定，校董會下設的委員會為：

- (一) 常設委員會；
- (二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會；
- (三) 監察委員會。

二、常設委員會的運作：

- (一) 常設委員會會議日期及時間由主席決定；
- (二) 常設委員會每學年最少舉行四次平常會議，在主席召集或應大部分成員要求時，亦可舉行特別會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o disposto na alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º e no n.º 2 do artigo 53.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 24 de Outubro de 2018, deliberou aprovar o seguinte:

1. É aprovado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante;

2. É revogado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2018;

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 31 de Outubro de 2018.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau

Artigo 1.º

Comissões que integram o Conselho da Universidade

1. As comissões que integram o Conselho da Universidade, de acordo com o n.º 8 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, são as seguintes:

- 1) Comissão Permanente;
- 2) Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;
- 3) Comissão de Fiscalização.

2. Funcionamento da Comissão Permanente:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão Permanente;

2) A Comissão Permanente reúne ordinariamente, pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo e extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido da maioria dos seus membros, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade, para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização;

(三) 常設委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

三、榮譽學位及榮譽名銜委員會的運作：

(一) 榮譽學位及榮譽名銜委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議。

四、監察委員會的運作：

(一) 監察委員會每半年最少舉行一次平常會議，在主席召集或應其中一名委員要求時，亦可舉行特別會議；

(二) 監察委員會的決議是以其成員的大多數票通過；

(三) 對監察委員會的每次會議均須繕立會議紀錄，其內應載明審查工作的摘要及所作決議，並由所有與會者簽名；

(四) 監察委員會應將其已進行的審查工作、已作出的措施及有關結果通知校董會。

五、校董會可為處理特定事務而設立臨時性質的委員會。臨時委員會的組成、職權及運作由校董會訂定。

第二條

副校長

一、根據《澳門大學章程》第三十條第二款的規定，澳門大學（以下簡稱“澳大”）設副校長五名，分別輔助校長執行學術事務、研究事務、行政事務、學生事務、全球事務。

二、副校長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

第三條

校務協調委員會

一、根據《澳門大學章程》第三十一條，校務協調委員會負責協助校長處理及協調澳大事務，以及就影響澳大社群的行政措施的制定提供集體思考的正式渠道。

3) A Comissão Permanente pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

3. Funcionamento da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

2) A Comissão de Graus e Títulos Honoríficos reúne, pelo menos, uma vez em cada ano lectivo, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização.

4. Funcionamento da Comissão de Fiscalização:

1) A Comissão de Fiscalização reúne, ordinariamente, pelo menos uma vez por semestre e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido de um dos seus membros;

2) As deliberações da Comissão de Fiscalização são tomadas por maioria de votos dos seus membros;

3) De cada reunião da Comissão de Fiscalização é lavrada acta que é assinada por todos os que nela tenham participado e da qual devem constar resumos das verificações efectuadas e as deliberações tomadas;

4) A Comissão de Fiscalização deve dar conhecimento ao Conselho da Universidade das verificações efectuadas e das diligências promovidas bem como do resultado das mesmas.

5. O Conselho da Universidade pode criar comissões interinas para tratar de assuntos específicos. A composição, as competências e o funcionamento das comissões interinas são definidos pelo Conselho da Universidade.

Artigo 2.º

Vice-reitores

1. De acordo com o n.º 2 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, a Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, tem cinco vice-reitores que coadjuvam o reitor nas áreas dos assuntos académicos, da investigação, da administração, dos assuntos dos estudantes e dos assuntos globais, respectivamente.

2. Os vice-reitores são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

Artigo 3.º

Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade

1. De acordo com o artigo 31.º dos Estatutos da UM, compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos da UM e estabelecer um canal formal de reflexão colectiva quando sejam adoptadas medidas administrativas que se repercutam na comunidade universitária.

二、校務協調委員會的組成如下：

(一) 校長，擔任主席；

(二) 各副校長；

(三) 各學術輔助部門主管；

(四) 各行政部門主管；

(五) 各學院院長；

(六) 校長按需要委任的其他教學或非教學人員最多兩名，任期最長為一年。

三、校務協調委員會的職權如下：

(一) 就改善澳大運作的措施提供意見；

(二) 協調澳大年度及多年度的工作計劃、財政計劃及工作報告的準備工作；

(三) 協調本身預算案、補充預算案及修改預算案的準備工作，並呈交校董會審議；

(四) 協調澳大工作報告及最後帳目的準備工作，並呈交校董會審議；

(五) 協調澳大日常運作所需的物資及服務的供應；

(六) 就外界以有償或無償方式向澳大借用設施及設備的要求提供意見；

(七) 就澳大各單位及部門的運作及協調情況作年度檢討；

(八) 協助處理或回應校內外對澳大運作的意見及建議；

(九) 就校長所提出的所有事宜提供意見。

四、校務協調委員會就本身預算及補充預算的編製以及預算的修改進行討論時，主席應邀請所有學院院長參與討論，並就學術資源的分配提供意見。

五、校務協調委員會每學年最少舉行四次平常會議，會議所需的技術及行政支援由校長事務處負責。

2. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade tem a seguinte composição:

1) O reitor, que preside;

2) Os vice-reitores;

3) Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos;

4) Os chefes dos vários serviços administrativos;

5) Os directores de faculdade;

6) Outros membros do pessoal docente ou não docente, a nomear pelo reitor, consoante as necessidades, em número não superior a dois, pelo período máximo de um ano.

3. Compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade:

1) Dar parecer sobre medidas para a melhoria do funcionamento da UM;

2) Coordenar a preparação dos planos de actividades, planos financeiros e relatórios de actividades, anuais e plurianuais da UM;

3) Coordenar a preparação das propostas de orçamento privativo, orçamento suplementar, bem como as propostas de alteração orçamental e submetê-las à apreciação do Conselho da Universidade;

4) Coordenar a preparação do relatório de actividades e das contas finais da UM e submetê-los à apreciação do Conselho da Universidade;

5) Coordenar o fornecimento de recursos e serviços necessários ao funcionamento corrente da UM;

6) Dar parecer sobre pedidos externos para o uso, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

7) Proceder à revisão anual da forma de funcionamento e de coordenação das várias unidades e dos vários serviços da UM;

8) Coadjuvar no tratamento ou na resposta relativa a opiniões e sugestões, internas ou externas, sobre o funcionamento da UM;

9) Dar parecer sobre todos os assuntos que sejam apresentados pelo reitor.

4. Quando o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade discutir sobre a elaboração do orçamento privativo, do orçamento suplementar e sobre a alteração orçamental, o presidente deve convidar todos os directores de faculdade para participar na discussão e dar parecer sobre a distribuição dos recursos académicos.

5. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade reúne ordinariamente pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, sendo o apoio técnico-administrativo prestado pelo secretariado do reitor.

第四條
教務委員會

Artigo 4.º
Senado

一、《澳門大學章程》第三十五條第三款所指的教務委員會成員的具體組成如下：

(一) 主要獨立學術單位主管，包括：

- (1) 研究生院院長；
- (2) 榮譽學院院長；
- (3) 協同創新研究所所長；
- (4) 中華醫藥研究院院長；
- (5) 持續進修中心主任；
- (6) 應用物理及材料工程研究所所長；
- (7) 微電子研究院院長。

(二) 主要學術輔助部門的主管，包括：

- (1) 教務長；
- (2) 圖書館館長；
- (3) 校長辦公室主任；
- (4) 教與學優化中心主任；
- (5) 學生事務長。

(三) 各學院的代表從其全職教學人員中選出，主要獨立學術單位主管除外。選舉通常在學術委員會會議上舉行。

(1) 各學院教授職級（包括講座教授和教授、副教授以及助理教授）的代表人數，是學院教授職級的教學人員的總數除以澳大所有教授職級的教學人員的總數然後乘以四十。如果結果不是整數，則進至整數。教務委員會的席位在各學院講座教授和教授、副教授以及助理教授職級的分配比例為2:1:1。如果某一職級合資格的成員總數小於一，則結果以一計算。學院應負責將各教授職級的成員名額適當分配，以符合該學院教授職級教學人員代表的總數。每一教授職級的代表由該職級所有教學人員選出；

(2) 由各學院講師、高級導師和導師職級的所有教學人員互選產生的代表一名。

1. A composição específica do Senado relativamente aos membros referidos no n.º 3 do artigo 35.º dos Estatutos da UM é a seguinte:

1) Os chefes das principais unidades académicas independentes, que são:

- (1) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (2) O director do Colégio de Honra;
- (3) O director do Instituto de Inovação Colaborativa;
- (4) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (5) O director do Centro de Educação Contínua;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (7) O director do Instituto de Microelectrónica.

2) Os chefes dos principais serviços de apoio para os assuntos académicos, que são:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (2) O bibliotecário da Universidade;
- (3) O director do Gabinete do Reitor;
- (4) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes.

3) Os representantes de cada faculdade são eleitos de entre o seu pessoal docente em regime de tempo inteiro, com excepção dos chefes das principais unidades académicas independentes. Normalmente a eleição realiza-se na reunião do conselho científico.

(1) O número de representantes das categorias professorais (incluindo professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) de cada faculdade equivale ao número total do pessoal docente destas categorias na faculdade dividido pelo número total do pessoal docente das mesmas categorias da UM, e multiplicado por quarenta. Caso o resultado não seja um número inteiro, é acrescentado para que se obtenha o número inteiro mais próximo. Os assentos do Senado são distribuídos nas categorias de professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar em cada faculdade segundo a proporção de 2:1:1. Caso o número dos membros qualificados de determinada categoria seja inferior a um, é contado como um. Compete a cada faculdade chegar a uma distribuição adequada das quotas para cada categoria professoral, assegurando a sua conformidade com o número total de representantes do pessoal docente das categorias professorais da faculdade. Os representantes de cada categoria professoral são eleitos por todo o pessoal docente da respectiva categoria;

(2) Um representante de todo o pessoal docente nas categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar de cada faculdade, eleito entre si.

(四) 學生代表，包括：

(1) 澳門大學學生會選出的全日制本科生一名；

(2) 澳門大學研究生會選出的全日制研究生一名。

二、上款(三)項所指的成員由主席委任，任期最長為兩年，連選得連任。

三、第一款(四)項(1)及(2)分項所指的成員由主席委任，任期最長為一年，按各學生在澳大的學籍情況而定，連選得連任。

四、如上款所指的學生代表成員請求辭去或停止出任教務委員會成員的職務，則由相關學生組織按其本身的選舉程序選出合資格成員填補空缺，任期為前任者剩餘的任期。

五、根據《澳門大學章程》第三十七條的規定，訂定教務委員會的運作：

(一) 教務委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開會議，且每學年最少舉行四次會議；

(二) 教務委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議；其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過；

(三) 教務委員會透過屬下的常設委員會及非常設委員會運作；

(四) 教務委員會及其屬下委員會的學生成員不得參與該等會議中屬保留議程的部分，亦不得閱讀有關該部分議程的各項文件；

(五) 保留議程包括如下事項：

(1) 個別學生的入學及學歷評估，以及澳大成員的個人事宜；

(2) 教務委員會主席認為須向學生保密的事宜，但須事先向教務委員會的學生成員解釋保密理由。

(六) 就若干事項是否屬保留性質存有疑問時，須由教務委員會主席或任何主持教務委員會或其屬下委員會會議的人士作出決定，而有關決定為確定性決定；

(七) 非教務委員會成員向教務委員會提交建議時，教務委員會主席應邀請該建議者列席教務委員會會議解釋建議內容；

4) Os representantes dos estudantes, que são:

(1) Um estudante de um curso de licenciatura em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes da UM;

(2) Um estudante de um curso de pós-graduação em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da UM.

2. Os membros a que se refere a alínea 3) do número anterior são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de dois anos, renováveis se forem reeleitos.

3. Os membros a que se referem as subalíneas (1) e (2) da alínea 4) do n.º 1 são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de um ano, de acordo com o estatuto individual de cada estudante no seio da UM, renováveis se forem reeleitos.

4. Se um dos membros representantes dos estudantes, a que se refere o número anterior, pedir a demissão ou deixar de ser membro do Senado, a respectiva vaga é preenchida por um membro qualificado eleito pela respectiva associação de estudantes, de acordo com o seu próprio procedimento eleitoral, sendo a duração do respectivo mandato correspondente ao período que restar do mandato do seu antecessor.

5. Nos termos do artigo 37.º dos Estatutos da UM, é definido o funcionamento do Senado:

1) O Senado reúne pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora de realização das reuniões;

2) O Senado só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes;

3) O Senado funciona por comissões subordinadas permanentes ou não permanentes;

4) Os estudantes membros do Senado ou das suas comissões subordinadas não podem estar presentes na discussão de assuntos reservados da agenda, nem podem ler os respectivos documentos;

5) Constituem assuntos da agenda reservada:

(1) A admissão ou a avaliação das habilitações de determinados estudantes e assuntos do foro pessoal de membros da UM;

(2) Matérias classificadas como sigilosas para os estudantes pelo presidente do Senado, devendo os estudantes membros do Senado ser previamente esclarecidos sobre as razões do sigilo.

6) No caso de surgirem dúvidas sobre a natureza reservada dos assuntos, a decisão sobre a mesma é tomada pelo presidente do Senado ou por quem presidir à reunião do Senado ou às reuniões das comissões subordinadas, sendo a respectiva decisão definitiva;

7) No caso de serem apresentadas propostas ao Senado por pessoa que não seja membro do Senado, o presidente do Senado deve convidar o proponente a participar na reunião do Senado para esclarecer o respectivo teor;

(八) 教務委員會秘書由教務長擔任，秘書職務所需的支援由學務部負責。

第五條

教務委員會屬下的委員會

一、《澳門大學章程》第三十六條第四款所指的教務委員會屬下的委員會可分為常設委員會及非常設委員會。

二、教務委員會屬下的常設委員會為：

- (一) 常務委員會；
- (二) 研究委員會；
- (三) 學術質量委員會；
- (四) 圖書館委員會；
- (五) 資訊及教育科技委員會；
- (六) 研究生課程委員會；
- (七) 通識教育委員會；
- (八) 教與學優化委員會；
- (九) 獎學金委員會；
- (十) 體育委員會；
- (十一) 師生諮詢委員會；
- (十二) 學生紀律委員會。

三、常務委員會：

- (一) 組成：
 - (1) 校長，擔任主席；
 - (2) 負責管轄學術事務的副校長；
 - (3) 負責管轄研究事務的副校長；
 - (4) 負責管轄學生事務的副校長；
 - (5) 各學院院長；
 - (6) 研究生院院長；
 - (7) 榮譽學院院長；
 - (8) 中華醫藥研究院院長；
 - (9) 應用物理及材料工程研究所所長；
 - (10) 微電子研究院院長；
 - (11) 教務長；
 - (12) 校長辦公室主任。

8) O Senado é secretariado pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, cabendo ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar-lhe apoio.

Artigo 5.º

Comissões subordinadas ao Senado

1. As Comissões subordinadas ao Senado a que se refere o n.º 4 do artigo 36.º dos Estatutos da UM podem ser divididas em permanentes e não permanentes.

2. As Comissões subordinadas permanentes são:

- 1) Comissão de Assuntos Gerais;
- 2) Comissão de Investigação;
- 3) Comissão de Qualidade Académica;
- 4) Comissão da Biblioteca;
- 5) Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;
- 6) Comissão da Escola de Pós-Graduação;
- 7) Comissão da Educação Holística;
- 8) Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 9) Comissão de Bolsas de Estudo;
- 10) Comissão Desportiva;
- 11) Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;
- 12) Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3. Comissão de Assuntos Gerais:

1) Composição:

- (1) O reitor, que preside;
- (2) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;
- (3) O vice-reitor responsável pelos assuntos da investigação;
- (4) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes;
- (5) Os directores de faculdade;
- (6) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (7) O director do Colégio de Honra;
- (8) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (10) O director do Instituto de Microelectrónica;
- (11) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (12) O director do Gabinete do Reitor.

(二) 常務委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 編排教務委員會會議議程；

(2) 就各學術單位對設立新課程和科目或修改已有的課程和科目，以及對制定或修改學術規則的建議提供意見；

(3) 訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；

(4) 核准澳大每年入學考試模式及考試大綱；

(5) 委任澳大入學試各科主考人及試卷審查員；

(6) 在教務委員會平常會議休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；

(7) 維持澳大教學與研究活動之間的平衡；

(8) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 常務委員會會議為教務委員會的預備會議，會期應最少早於教務委員會會期三周；

(2) 常務委員會可按需要舉行會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(3) 常務委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

四、研究委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄研究事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院副院長一名；

(3) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 研究生院院長；

(5) 其他具研究任務的獨立學術單位的主管。

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Assuntos Gerais;

3) Competências:

(1) Definir a agenda da reunião do Senado;

(2) Dar parecer sobre a criação de novos cursos e disciplinas ou sobre alterações a cursos e disciplinas já existentes, e sobre a elaboração ou revisão das normas académicas, propostos pelas unidades académicas;

(3) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;

(4) Aprovar os modelos e o programa dos exames anuais de admissão à UM;

(5) Nomear os examinadores e os revisores dos exames de admissão à UM para cada disciplina;

(6) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado, durante os períodos intercalares das reuniões ordinárias deste órgão;

(7) Manter o equilíbrio entre as actividades pedagógicas e de investigação na UM;

(8) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) As reuniões da Comissão de Assuntos Gerais destinam-se a preparar as reuniões do Senado, e devem realizar-se com a antecedência mínima de três semanas em relação às reuniões agendadas do Senado;

(2) A Comissão pode reunir sempre que entender necessário, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(3) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

4. Comissão de Investigação:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pela investigação que preside;

(2) Um subdirector de cada faculdade;

(3) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(4) O director da Escola de Pós-Graduação;

(5) Os chefes de outras unidades académicas independentes com funções de investigação.

(二) 研究委員會秘書由研究服務及知識轉移辦公室主任擔任，秘書職務所需的支援由研究服務及知識轉移辦公室負責；

(三) 職權：

(1) 統籌及促進澳大的學術研究及相關活動；

(2) 監督澳大年度及多年度發展計劃內同研究領域相關的計劃的實施；

(3) 推薦校內外專家小組，評估教學人員提交的研究計劃以及處理其他有關技術或道德合規的事宜；

(4) 聽取專家的意見後，根據澳大的研究專款情況及有關的規定，同意研究撥款金額；

(5) 為校外研究經費的申請進行校內評估及/或推薦校外評估；

(6) 促進研究成果在國際性學報上發表，以及促進新發明申請專利及商標；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

五、學術質量委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，選得連任；

(3) 各學院院長；

(4) 具教學任務的獨立學術單位的主管；

(5) 教與學優化中心主任；

(6) 教務長；

2) A Comissão de Investigação é secretariada pelo director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, cabendo ao Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento prestar-lhe apoio;

3) Competências:

(1) Coordenar e promover a investigação académica e actividades respectivas na UM;

(2) Supervisionar a execução dos projectos na área de investigação académica, constantes dos planos de actividades, anuais e plurianuais, da UM;

(3) Recomendar grupos de especialistas, da UM ou do exterior, para apreciação dos projectos de investigação apresentados pelo pessoal docente, e tratamento de outros assuntos relacionados com a conformidade técnica ou ética;

(4) Consentir a verba de dotação para investigação, ouvidos os especialistas e de acordo com os fundos disponíveis da UM para investigação e com as respectivas disposições;

(5) Organizar apreciação interna e/ou recomendar avaliação externa para as candidaturas aos fundos de investigação externos;

(6) Promover a publicação de resultados da investigação em revistas académicas internacionais e o pedido de registo de patentes e marcas comerciais para as novas invenções;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Investigação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

5. Comissão de Qualidade Académica:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(3) Os directores de faculdade;

(4) Os chefes das unidades académicas independentes com funções de ensino;

(5) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(6) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(7) 教務委員會中的學生代表；

(8) 策略及規劃辦公室主任。

(二) 學術質量委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 監察新課程和科目之學術評審過程及結果，並定期檢討現有的課程和科目安排；

(2) 為教與學素質保證制定政策及指引；

(3) 檢討質量評核方法及標準並評估各教學單位及課程的教與學素質；

(4) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學術質量委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學術質量委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

六、圖書館委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名資深成員擔任主席；

(2) 圖書館館長；

(3) 各學院、中華醫藥研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出的教學人員一名，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 具教務委員會成員身份的學生代表。

(二) 圖書館委員會所需的技術及行政支援由大學圖書館負責；

(三) 職權：

(1) 制定大學圖書館長遠發展的目標及定位；

(2) 確保大學圖書館每學年所獲得的資源能配合澳大各學術單位的教研需要；

(3) 發展及完善大學圖書館；

(7) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado;

(8) O director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Qualidade Académica;

3) Competências:

(1) Supervisionar o processo e os resultados da avaliação académica dos novos cursos e disciplinas, e rever periodicamente os cursos e disciplinas existentes;

(2) Formular políticas e orientações para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem;

(3) Rever os métodos/critérios da avaliação da qualidade e avaliar a qualidade do ensino/aprendizagem de cada unidade de ensino/curso;

(4) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Qualidade Académica reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

6. Comissão da Biblioteca:

1) Composição:

(1) Um dos membros mais antigos do Senado, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O bibliotecário da Universidade;

(3) Um membro do pessoal docente eleito de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Microelectrónica, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete à Biblioteca Universitária prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Biblioteca;

3) Competências:

(1) Definir os objectivos e as directrizes de desenvolvimento a longo prazo da Biblioteca Universitária;

(2) Assegurar que os recursos adquiridos pela Biblioteca Universitária em cada ano lectivo sejam adequados às necessidades pedagógicas e de investigação das várias unidades académicas da UM;

(3) Desenvolver e melhorar a Biblioteca Universitária;

(4) 確保大學圖書館各項設施能配合澳大學術活動；

(5) 培養師生善用大學圖書館的正確文化及技能；

(6) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 圖書館委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 圖書館委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

七、資訊及教育科技委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名具資訊及教育科技專長者擔任主席；

(2) 資訊及通訊科技總監；

(3) 各學院、中華醫藥研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出一名對資訊及教育科技有特殊興趣的教學人員作為成員，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 教與學優化中心代表一名；

(5) 學生事務長或其代表；

(6) 教務委員會中的學生代表。

(二) 資訊及教育科技委員會所需的技術及行政支援由資訊及通訊科技部負責；

(三) 職權：

(1) 制定澳大在學術及行政方面應用資訊及教育科技的政策及規則；

(2) 評估及引進用作提高教、研、學方面的活動效益的新技術及設施；

(3) 提供資訊及教育科技的軟硬件使用的培訓機會；

(4) 提倡及提高使用資訊科技的自學文化；

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Formar o pessoal docente e os estudantes para ter uma cultura e técnica correctas no uso da Biblioteca Universitária;

(6) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Biblioteca reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

7. Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, especialista nos domínios das tecnologias de informação e de educação, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

(3) Um membro do pessoal docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Microelectrónica, eleito por cada uma destas unidades, que tenha um especial interesse nas tecnologias de informação e de educação, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Um representante do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(6) Os membros do Senado que sejam estudantes.

2) Compete ao Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

3) Competências:

(1) Definir a política e as regras para a utilização das tecnologias de informação e de educação, nos âmbitos académico e administrativo da UM;

(2) Avaliar e introduzir novas tecnologias e instalações destinadas a elevar a eficácia das actividades pedagógicas, de investigação e de aprendizagem;

(3) Oferecer oportunidades de formação sobre a utilização de software e hardware relacionados com as tecnologias de informação e de educação;

(4) Promover e fomentar a auto-construção do saber através da utilização de tecnologias de informação;

(5) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 資訊及教育科技委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 資訊及教育科技委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

八、研究生課程委員會：

(一) 組成：

(1) 校長或由其委任的資深教學人員一名，擔任主席；

(2) 研究生院院長；

(3) 負責管轄學術事務的副校長；

(4) 負責管轄研究事務的副校長；

(5) 各學院院長或副院長；

(6) 學術委員會主席或代表，任期最長為一年，連選得連任；

(7) 中華醫藥研究院院長或教學委員會主席；

(8) 應用物理及材料工程研究所所長或教學委員會主席；

(9) 微電子研究院院長或教學委員會主席；

(10) 研究生院副院長；

(11) 教與學優化中心主任；

(12) 教務長；

(13) 教務委員會成員中屬全日制研究生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合，但以一年為限；

(14) 校長辦公室主任。

(二) 研究生課程委員會所需的技術及行政支援由研究生院負責；

(三) 職權：

(1) 審議研究生院年度及多年度的研究生課程及研究計劃，以確保該等計劃與澳大整體學術發展計劃互相配合；

(5) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

8. Comissão da Escola de Pós-Graduação:

1) Composição:

(1) O reitor ou um membro do pessoal docente dos mais antigos por ele nomeado, que preside;

(2) O director da Escola de Pós-Graduação;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(4) O vice-reitor responsável pela investigação;

(5) Os directores ou subdirectores de faculdade;

(6) O presidente ou representante do conselho científico, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(7) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(8) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(9) O director do Instituto de Microelectrónica ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(10) O subdirector da Escola de Pós-Graduação;

(11) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(12) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(13) Os representantes dos estudantes em regime de tempo inteiro dos cursos de pós-graduação que sejam membros do Senado, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado ou, sendo este superior, por um período de um ano;

(14) O director do Gabinete do Reitor.

2) Compete à Escola de Pós-Graduação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Escola de Pós-Graduação;

3) Competências:

(1) Apreciar os cursos de pós-graduação e projectos de investigação, anuais e plurianuais, da Escola de Pós-Graduação, assegurando a sua conformidade com os planos globais de desenvolvimento académico da UM;

(2) 制定建議開辦研究生課程及科目的程序及開辦該等課程及科目的基本要件；

(3) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(4) 批准博士學位課程的入學申請；

(5) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(6) 就學士學位後的學位及名銜的頒授標準向教務委員會提供意見；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究生課程委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究生課程委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

九、通識教育委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學生事務的副校長或其代表；

(3) 各學院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；

(7) 微電子研究院院長或其代表；

(8) 教與學優化中心主任；

(9) 教務長或其代表；

(10) 學生事務長或其代表；

(2) Definir os procedimentos para a apresentação de propostas para a criação de cursos e disciplinas de pós-graduação, bem como os respectivos requisitos básicos;

(3) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

(4) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos de doutoramento;

(5) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino), e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

(6) Dar parecer ao Senado sobre os critérios de atribuição dos graus ou títulos académicos a atribuir após a licenciatura;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Escola de Pós-Graduação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

9. Comissão da Educação Holística:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes ou seu representante;

(3) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;

(7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;

(8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(11) 教務委員會成員中屬全日制本科生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合。

(二) 通識教育委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 就本科課程的通識教育要求制定政策、目標和規則；

(2) 制定通識課程的指引和準則；

(3) 根據通識課程的目標來評估及批准通識科目建議書；

(4) 就通識課程的執行及其他支援作出建議；

(5) 定期檢討及監督通識課程；

(6) 處理由教務委員會提出的相關事務；

(7) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 通識教育委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 通識教育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十、教與學優化委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長或由其委任人員，擔任主席；

(2) 各學院院長或其代表；

(3) 研究生院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；

(7) 微電子研究院院長或其代表；

(11) O representante no Senado dos estudantes dos cursos de licenciatura em regime de tempo inteiro, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Educação Holística;

3) Competências:

(1) Formular políticas, objetivos e regulamentações relativos aos requisitos da educação holística do currículo de licenciatura;

(2) Formular orientações e critérios para as disciplinas da educação holística;

(3) Avaliar e consentir propostas de disciplinas para a educação holística de acordo com os objetivos do currículo da educação holística;

(4) Emitir sugestões sobre a implementação do currículo da educação holística e outros apoios;

(5) Rever e supervisionar constantemente o currículo da educação holística;

(6) Tratar de outros assuntos relevantes, a pedido do Senado;

(7) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Educação Holística reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

10. Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos ou seu delegado, que preside;

(2) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(3) O director da Escola de Pós-Graduação ou seu representante;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;

(7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;

- (8) 教與學優化中心主任；
- (9) 教務長或其代表；
- (10) 學生事務長或其代表；
- (11) 教務委員會中的學生代表。

(二) 教與學優化委員會所需的技術及行政支援由教與學優化中心負責；

(三) 職權：

- (1) 訂定教與學優化中心的長遠發展計劃；
- (2) 監察教與學優化中心的進展及表現；
- (3) 監督優質教與學活動的執行情況及中心的整體運作；
- (4) 就教與學優化中心建議的教學課程和活動計劃提供意見；
- (5) 認可經費撥款，以推行提升教與學的相關項目計劃和教育課程；

(6) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

- (1) 教與學優化委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 教與學優化委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十一、獎學金委員會：

(一) 組成：

- (1) 教務長，擔任主席；
- (2) 註冊處處長；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究所及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年。

(二) 獎學金委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(11) Os representantes dos estudantes no Senado.

2) Compete ao Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem prestar apoio técnico-administrativo à Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

3) Competências:

(1) Formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(2) Supervisionar o progresso e desempenho do Centro;

(3) Supervisionar a implementação das actividades de ensino e de aprendizagem de boa qualidade, como também o funcionamento geral do Centro;

(4) Dar parecer sobre os programas de ensino e de aprendizagem e as actividades propostos pelo Centro;

(5) Consentir o financiamento dos projectos e programas educacionais, relacionados com a melhoria do ensino e da aprendizagem;

(6) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

11. Comissão de Bolsas de Estudo:

1) Composição:

(1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, que preside;

(2) O chefe da Secretaria;

(3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Bolsas de Estudo;

(三) 職權：

(1) 根據既定的政策/指引，決定獎學金及學術獎項在各學術單位及各年級學生中的名額分配（捐贈者有指定者除外）；

(2) 根據既定的政策/指引，決定頒發獎學金及學術獎項的標準；

(3) 對獎學金及學術獎項的候選人進行評審，包括必要時由委員會批准的評審小組對其進行面試；

(4) 批准獎學金及學術獎項的候選人名單；

(5) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 獎學金委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 獎學金委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十二、體育委員會：

(一) 組成：

(1) 由校長從校內非體育專業背景的教授級別的人員（即講座教授、特聘教授、教授、副教授及助理教授）中委任一名擔任主席；

(2) 所有住宿式書院的代表一名；

(3) 體育專業的教學人員一名，由教育學院院長委任；

(4) 行政總監或其代表；

(5) 校園管理及發展總監或其代表；

(6) 安健及環境事務辦公室主任或其代表；

(7) 學生事務長或其代表；

(8) 體育事務總監或其代表；

(9) 設施拓展處處長或其代表；

3) Competências:

(1) Decidir a distribuição das quotas das bolsas de estudo e dos prémios académicos (salvo aquelas designadas pelos doadores) nas diversas unidades académicas e nos estudantes de diferentes anos de estudo, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(2) Decidir os critérios da atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(3) Avaliar os candidatos das bolsas de estudo e dos prémios académicos, podendo ser realizadas entrevistas, quando necessário, pelo júri aprovado por esta Comissão;

(4) Aprovar os candidatos para a atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos;

(5) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Bolsas de Estudo reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

12. Comissão Desportiva:

1) Composição:

(1) Um membro da UM nas categorias professorais (nomeadamente professor catedrático de mérito, professor catedrático distinto, professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) da UM, não especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) Um representante de entre todos os Colégios Residenciais;

(3) Um docente especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo director da Faculdade de Ciências da Educação;

(4) O director do Gabinete de Administração ou seu representante;

(5) O director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário ou seu representante;

(6) O director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais ou seu representante;

(7) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(8) O director do Gabinete de Assuntos Desportivos ou seu representante;

(9) O chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações ou seu representante;

- (10) 澳門大學教職員體育會主席或其代表；
- (11) 澳門大學學生會的代表一名；
- (12) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (13) 澳門大學學生會體育聯會會長或其代表。
- (二) 體育委員會所需的技術及行政支援由體育事務部負責；

(三) 職權：

- (1) 為澳大在體育發展方面的政策制定或策略規劃提供建議，包括澳大的運動隊及全校性的體育活動；
- (2) 為澳大運動隊制定管理政策；
- (3) 確保澳大體育資源及設施的有效利用和良好管理；
- (4) 促進澳大體育發展事務相關部門之間的溝通與合作；
- (5) 鼓勵有組織的體育活動的開展以及澳大成員的積極參與；
- (6) 為澳大體育活動的資助優先順序提供建議。

(四) 運作：

- (1) 體育委員會每學期最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 體育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十三、師生諮詢委員會：

(一) 組成：

- (1) 由校長從教務委員會成員中委任一名擔任主席；
- (2) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究所及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 澳門大學學生會的代表一名；
- (5) 澳門大學研究生會的代表一名；

(10) O presidente do Clube Desportivo dos Trabalhadores da Universidade de Macau ou seu representante;

(11) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(12) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(13) O presidente da Associação Desportiva da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau ou seu representante.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Desportivos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Desportiva;

3) Competências:

(1) Dar parecer sobre as políticas e o planeamento estratégico relativo ao desenvolvimento desportivo da UM, incluindo as equipas desportivas da UM e as actividades desportivas universitárias;

(2) Formular as políticas para a gestão das equipas desportivas da UM;

(3) Assegurar uma boa utilização e gestão dos recursos e instalações desportivas da UM;

(4) Promover a comunicação e cooperação entre os serviços da UM relacionados com os assuntos desportivos;

(5) Incentivar a realização das actividades desportivas organizadas e a participação dos membros da UM;

(6) Dar parecer sobre a prioridade do financiamento para as actividades desportivas da UM.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Desportiva reúne pelo menos duas vezes em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

13. Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;

(3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

(4) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(5) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究所及微電子研究院的學生代表一名，任期為一學年。

(二) 師生諮詢委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

(1) 為師生提供一個對大學政策交流意見的平台；

(2) 促進學生與校方之間的溝通；

(3) 對需要評估或改進的問題向相關部門提出建議；

(4) 向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 師生諮詢委員會每學期最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 師生諮詢委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十四、學生紀律委員會：

(一) 組成：

(1) 由學生事務長擔任主席；

(2) 教務長；

(3) 由校長建議之教授或副教授兩名；

(4) 由校長建議之行政部門主管一名；

(5) 澳門大學學生會代表一名；

(6) 澳門大學研究生會代表一名。

(二) 學生紀律委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責。

(三) 職權：

(1) 行使《澳門大學學生紀律規章》所訂定的職權，處理大學學生的紀律事宜；

(2) 在其職權範圍內作出其他決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e um representante dos estudantes do Instituto de Microelectrónica, pelo período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

3) Competências:

(1) Servir como uma plataforma para a troca de opiniões para os docentes e estudantes, relativas às políticas da Universidade;

(2) Promover a comunicação entre os estudantes e a Universidade;

(3) Propor aos serviços relevantes assuntos que necessitem de revisão ou melhoria;

(4) Apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos reúne pelo menos uma vez em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

14. Comissão Disciplinar dos Estudantes:

1) Composição:

(1) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que preside;

(2) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(3) Dois docentes, na categoria de professor catedrático ou de professor associado, recomendados pelo reitor;

(4) Um director de serviço administrativo, recomendado pelo reitor;

(5) Um representante da Associação de Estudantes da Universidade de Macau;

(6) Um representante da Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3) Competências:

(1) Exercer as competências previstas no Regulamento Disciplinar dos Estudantes da Universidade de Macau no tratamento dos assuntos disciplinares dos estudantes;

(2) Tomar outras decisões no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

(四) 運作：

(1) 學生紀律委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學生紀律委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

第六條
基本學術單位

一、澳大的基本學術單位為：

(一) 人文學院；

(二) 工商管理學院；

(三) 教育學院；

(四) 健康科學學院；

(五) 法學院；

(六) 科技學院；

(七) 社會科學學院。

二、各基本學術單位可按規定程序及發展需要設立轄下的教學及研究單位，包括學系、課程、研究中心及研究所。

三、教學及研究單位的職權及運作由校董會制定的內部規章訂定。

四、教學及研究單位的主管由學院院長建議，校長任免。

五、學院院長由校長推薦，校董會任免。

六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年，續任任期不多於五年，可續期。

七、學院院長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。

九、各學院院長的主要職權如下：

(一) 策略規劃

(1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Disciplinar dos Estudantes reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão Disciplinar dos Estudantes pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

Artigo 6.º

Unidades Académicas Fundamentais

1. As unidades académicas fundamentais da UM são as seguintes:

1) Faculdade de Letras;

2) Faculdade de Gestão de Empresas;

3) Faculdade de Ciências da Educação;

4) Faculdade de Ciências da Saúde;

5) Faculdade de Direito;

6) Faculdade de Ciências e Tecnologia;

7) Faculdade de Ciências Sociais.

2. As unidades académicas fundamentais podem criar, de acordo com os procedimentos estabelecidos e as necessidades de desenvolvimento, unidades de ensino e de investigação subordinadas, incluindo departamentos académicos, cursos, centros de investigação e institutos de investigação.

3. As competências e o funcionamento das unidades de ensino e de investigação são definidos pelo Conselho da Universidade em regulamento interno.

4. Os chefes das unidades de ensino e de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.

5. Os directores de faculdade são nomeados e exonerados pelo Conselho da Universidade, sob recomendação do reitor.

6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.

7. Os directores de faculdade são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.

9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:

1) Planeamento estratégico

(1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;

(2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；

(3) 領導及協調學院的管理；

(二) 財政事務

(1) 規劃學院的預算需求；

(2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；

(3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；

(三) 教職員事務

(1) 協調教職員的專業發展；

(2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；

(3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；

(4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；

(四) 學生事務

(1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；

(2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；

(3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；

(4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；

(5) 根據有關規定批准勒令退學；

(五) 對外事務

(1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；

(2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；

(3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

十、學院副院長經院長作出建議後，由校長任免。每個學院一般情況下可有不多於兩名學院副院長，但在特殊情況且具充

(2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;

(3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;

2) Assuntos financeiros

(1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;

(2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;

(3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas;

3) Assuntos do pessoal

(1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;

(2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;

(3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;

(4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM;

4) Assuntos dos estudantes

(1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;

(2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;

(3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;

(4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem com a desistência de estudos e a readmissão;

(5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras;

5) Assuntos externos

(1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;

(2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;

(3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

10. O subdirector de faculdade é nomeado e exonerado pelo reitor sob proposta do respectivo director. Em regra, cada faculdade pode ter no máximo dois subdirectores. Contudo, o reitor pode, em circunstâncias especiais devidamente fun-

分理由下，校長經嚴格評估後，方可核准額外增加任命一名學院副院長。副院長協助院長規劃、協調和執行院長職責相關的事務。副院長一般應為副教授或以上級別。

十一、學院院長職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由學院副院長的據位人代任之。如遇特殊情況須由其他教學人員代任時，必須呈交校長批准。

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

(一) 學院院長（擔任主席）；

(二) 教學及研究單位的主管；

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

(七) 教務長或其委派的代表一名。

damentadas e mediante uma rigorosa avaliação, aprovar a nomeação de um terceiro subdirector de faculdade. O subdirector, que deve, em regra, ter a categoria igual ou superior à de professor associado, coadjuva o director no planeamento, coordenação e execução dos assuntos relacionados com as responsabilidades do director.

11. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um director de faculdade, o respectivo subdirector actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro membro do corpo docente tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

十五、學術委員會須就教學與研究的協調及改進向教務委員會負責，學術委員會的職權如下：

- (一) 就學系的設立、更改或撤銷向教務委員會提交建議；
- (二) 就課程的計劃內容的發展及修改向教務委員會提交建議；
- (三) 就入學標準、校外考試委員的委任、學生學習的評核方法及畢業要求，向教務委員會提交建議；
- (四) 就教學事務提出意見並檢討教學評估的準則；
- (五) 就碩士、博士及其他學術資格的典試委員會的成立準則及組成，向教務委員會提交建議；
- (六) 在學年末認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位；
- (七) 在特殊情況下，學術委員會主席可認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位，並在下一次的學術委員會會議上得到追認；
- (八) 應教務委員會的要求處理其他事務。

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

十七、如學術委員會主席認為學院內非學術委員會成員的其他教學或非教學人員的出席對會議有幫助，可邀請該等人員列席會議，但該等人員並無投票權。

十八、校長或負責管轄學術事務的副校長如認為有需要，可在預先通知學術委員會主席後，出席學術委員會的會議。

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、學術委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開全體會議，且每學年最少舉行兩次全體會議。

二十一、學術委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議，其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過。

15. O conselho científico é responsável perante o Senado pela coordenação e pelo aperfeiçoamento do ensino e da investigação, e tem as seguintes competências:

- 1) Apresentar ao Senado propostas sobre a criação, alteração ou dissolução de departamentos académicos;
- 2) Apresentar ao Senado propostas de desenvolvimento e revisão dos conteúdos programáticos dos cursos;
- 3) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de admissão, sobre a nomeação de examinadores que não pertençam à UM, sobre os métodos de avaliação da aprendizagem dos estudantes e sobre os requisitos para a graduação;
- 4) Dar parecer sobre os assuntos pedagógicos e proceder à revisão dos critérios para a avaliação do ensino;
- 5) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de constituição e a composição dos júris das provas de mestrado, doutoramento e de outras qualificações académicas;
- 6) Homologar, no final do ano lectivo, a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir;
- 7) Excepcionalmente, o presidente do conselho científico pode homologar a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir, acto que é ratificado na reunião seguinte do conselho científico;
- 8) Tratar de outros assuntos a pedido do Senado.

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

17. O presidente do conselho científico pode convidar outros membros do pessoal docente ou não docente da faculdade, que não sejam membros do conselho científico, para participar nas reuniões, sem direito a voto, caso seja considerada conveniente a sua presença.

18. O reitor ou o vice-reitor responsável pelos assuntos académicos podem, quando considerarem necessário, participar nas reuniões do conselho científico, mediante comunicação prévia ao presidente deste órgão.

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. O conselho científico reúne em sessão plenária pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora da reunião.

21. O conselho científico só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes.

二十二、學術委員會主席可決定通過傳閱有關文件和具投票權成員簽署書面投票的方式處理事務。通過傳閱作出的決定須在會議記錄中記載並在下次會議上確認。

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、學術委員會可按需要下設常設委員會或非常設委員會，並按教務委員會核准，可將其部分職權授予其屬下的常設委員會。

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

- (一) 學院院長為主席；
- (二) 學院副院長；
- (三) 系主任（如有）；
- (四) 院級課程主任（如有）；
- (五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人（如無系主任）；
- (六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

- (一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；
- (二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；
- (三) 向學院院長建議除全職（非訪問性質）以外的所有院級及系級教學人員委任；
- (四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；
- (五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

第七條 獨立學術單位

一、獨立學術單位是指教學、研究或教研兼備的單位。

二、《澳門大學章程》第四十一條第三款所指的獨立學術單位為：

- (一) 研究生院；

22. O presidente do conselho científico pode decidir tratar dos assuntos por meio de circulação dos respectivos documentos e por votos escritos, assinados pelos membros com direito de voto. As deliberações tomadas mediante circulação devem ser registradas nas actas e confirmadas na reunião seguinte.

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. O conselho científico pode criar, consoante as necessidades, comissões subordinadas permanentes ou não permanentes, e delegar, sujeito à aprovação do Senado, algumas das suas competências nas comissões subordinadas permanentes.

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

- 1) O director de faculdade, que preside;
- 2) O(s) subdirector(es) de faculdade;
- 3) Os chefes de departamento (se os houver);
- 4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);
- 5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);

6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

- 1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;
- 2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;
- 3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);
- 4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;
- 5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

Artigo 7.º

Unidades Académicas Independentes

1. As unidades académicas independentes são as unidades de ensino, as unidades de investigação, ou, as unidades de ensino e de investigação.

2. As unidades académicas independentes, a que se refere o n.º 3 do artigo 41.º dos Estatutos da UM são as seguintes:

- 1) Escola de Pós-Graduação;

- (二) 榮譽學院；
- (三) 協同創新研究所；
- (四) 中華醫藥研究院；
- (五) 持續進修中心；
- (六) 澳門研究中心；
- (七) 住宿式書院；
- (八) 亞太經濟與管理研究所；
- (九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室 (澳門大學)；
- (十) 中藥質量研究國家重點實驗室 (澳門大學)；
- (十一) 應用物理及材料工程研究所；
- (十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室 (澳門大學)；
- (十三) 微電子研究院。

三、各獨立學術單位的主管的職銜如下：

- (一) 研究生院院長；
- (二) 榮譽學院院長；
- (三) 協同創新研究所所長；
- (四) 中華醫藥研究院院長；
- (五) 持續進修中心主任；
- (六) 澳門研究中心主任；
- (七) 住宿式書院院長；
- (八) 亞太經濟與管理研究所所長；
- (九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十) 中藥質量研究國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十一) 應用物理及材料工程研究所所長；
- (十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十三) 微電子研究院院長。

四、住宿式書院之名稱由校長建議，校董會通過。

五、獨立學術單位的主管由校長任免。

- 2) Colégio de Honra;
- 3) Instituto de Inovação Colaborativa;
- 4) Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- 5) Centro de Educação Contínua;
- 6) Centro de Estudos de Macau;
- 7) Colégios Residenciais;
- 8) Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 9) Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);
- 10) Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);
- 11) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- 12) Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);
- 13) Instituto de Microelectrónica.

3. As designações dos chefes das unidades académicas independentes são as seguintes:

- 1) Director da Escola de Pós-Graduação;
- 2) Director do Colégio de Honra;
- 3) Director do Instituto de Inovação Colaborativa;
- 4) Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- 5) Director do Centro de Educação Contínua;
- 6) Director do Centro de Estudos de Macau;
- 7) Director do Colégio Residencial;
- 8) Director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 9) Director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);
- 10) Director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);
- 11) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- 12) Director do Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);
- 13) Director do Instituto de Microelectrónica.

4. A designação de cada Colégio Residencial é proposta pelo Reitor e aprovada pelo Conselho da Universidade.

5. Os chefes das unidades académicas independentes são nomeados e exonerados pelo reitor.

六、校長可按獨立學術單位的主管的推薦任免不多於兩名副主管，任期由校長決定，但不可超過其合同的期限。

七、獨立學術單位的主管的職權由教務委員會通過並由校長批准。

八、在獨立學術單位的職權範圍內，可參照學院的學術委員會運作模式設立教學小組，以規管有關的教學活動。

九、獨立學術單位主管職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由獨立學術單位副主管的據位人代任之。如遇特殊情況須由其他工作人員代任時，必須呈交校長批准。

第八條 學術輔助部門

一、《澳門大學章程》第四十二條第一款所指的學術輔助部門及其附屬單位為：

- (一) 學務部，下設註冊處；
- (二) 大學圖書館，下設圖書館資源及發展處及圖書館服務及推廣處；
- (三) 研究服務及知識轉移辦公室，下設研究服務處及知識轉移處；
- (四) 教與學優化中心；
- (五) 全球事務部；
- (六) 校友及發展辦公室；
- (七) 安健及環境事務辦公室；
- (八) 校長辦公室；
- (九) 學生事務部，下設學生資源處、學生輔導處及學生發展處；
- (十) 體育事務部；
- (十一) 策略及規劃辦公室。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任學術輔助部門的主管。

6. O reitor pode nomear e exonerar, no máximo, dois subchefes por cada unidade académica independente, sob recomendação do chefe, sendo a duração do respectivo mandato, que não pode exceder os limites de duração do seu contrato, decidida pelo reitor.

7. As competências dos chefes das unidades académicas independentes são consentidas pelo Senado e aprovadas pelo reitor.

8. Podem ser criados grupos pedagógicos, no âmbito das competências das unidades académicas independentes, destinados a regular as respectivas actividades pedagógicas, com referência ao modelo de funcionamento dos conselhos científicos das faculdades.

9. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um chefe de unidade académica independente, o respectivo subchefe actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro trabalhador tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

Artigo 8.º

Serviços de Apoio para os Assuntos Académicos

1. Os serviços de apoio para os assuntos académicos e as respectivas subunidades, a que se refere o n.º 1 do artigo 42.º dos Estatutos da UM são os seguintes:

- 1) Gabinete de Assuntos Académicos, que compreende como subunidade a Secretaria;
- 2) Biblioteca Universitária, que compreende como subunidades a Secção de Recursos e Desenvolvimento da Biblioteca e a Secção de Serviços e Promoção da Biblioteca;
- 3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, que compreende como subunidades a Secção de Apoio à Investigação e a Secção de Transferência de Conhecimento;
- 4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 5) Gabinete de Assuntos Globais;
- 6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;
- 7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;
- 8) Gabinete do Reitor;
- 9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que compreende como subunidades a Secção de Recursos para os Estudantes, a Secção de Aconselhamento para os Estudantes e a Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;
- 10) Gabinete de Assuntos Desportivos;
- 11) Gabinete de Estratégias e Planeamento.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos.

三、在例外情況下，學術輔助部門主管職位的據位人的報酬，可參照《澳門大學人員通則》所指教學人員職級的薪俸點訂定。

四、第一款所指的學術輔助部門的主管的職銜如下：

- (一) 教務長；
- (二) 圖書館館長；
- (三) 研究服務及知識轉移辦公室主任；
- (四) 教與學優化中心主任；
- (五) 全球事務總監；
- (六) 校友及發展辦公室主任；
- (七) 安健及環境事務辦公室主任；
- (八) 校長辦公室主任；
- (九) 學生事務長；
- (十) 體育事務總監；
- (十一) 策略及規劃辦公室主任。

五、第一款所指的學術輔助部門的附屬單位的主管的職銜如下：

- (一) 註冊處處長；
- (二) 助理圖書館館長（資源及發展處）；
- (三) 助理圖書館館長（服務及推廣處）；
- (四) 學生資源處處長；
- (五) 學生輔導處處長；
- (六) 學生發展處處長；
- (七) 研究服務處處長；
- (八) 知識轉移處處長。

六、各學術輔助部門的主管及相關的附屬單位的主管，由負責管轄該部門的副校長建議，校長任免。

七、經校長的批准，各學術輔助部門可按需要將學術輔助部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

八、各學術輔助部門的主管為校務協調委員會的成員。

3. Excepcionalmente, a remuneração dos titulares dos cargos de chefe dos serviços de apoio para os assuntos académicos pode ser fixada por referência aos índices das categorias do pessoal docente previstas no Estatuto do Pessoal da UM.

4. As designações dos chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

- 1) Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- 2) Bibliotecário da Universidade;
- 3) Director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento;
- 4) Director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 5) Director do Gabinete de Assuntos Globais;
- 6) Director do Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;
- 7) Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;
- 8) Director do Gabinete do Reitor;
- 9) Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;
- 10) Director do Gabinete de Assuntos Desportivos;
- 11) Director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.

5. As designações dos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

- 1) Chefe da Secretaria;
- 2) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Recursos e Desenvolvimento);
- 3) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Serviços e Promoção);
- 4) Chefe da Secção de Recursos para os Estudantes;
- 5) Chefe da Secção de Aconselhamento para os Estudantes;
- 6) Chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;
- 7) Chefe da Secção de Apoio à Investigação;
- 8) Chefe da Secção de Transferência de Conhecimento.

6. Os chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

7. Os serviços de apoio para os assuntos académicos podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço de apoio para os assuntos académicos aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

8. Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

九、各學術輔助部門的職權如下：

(一) 學務部：

(1) 按照教務委員會指示，制定及籌備學生的取錄、註冊及考試程序；

(2) 組織及更新與教學及學生學習有關的資料庫；

(3) 編製澳大概覽、校曆及學生手冊；

(4) 印製及簽發文憑、證書及學術證明文件及聲明書；

(5) 與各部門合作，籌備及協助舉辦學術活動以及畢業典禮。

(二) 大學圖書館：

(1) 為澳大教學、學習及研究提供所需的參考書籍、學報、電子資訊網絡及電子資料庫；

(2) 收集、保存、組織及發展澳大學術資源；

(3) 提供適當場所、環境及專業指導，以供教學、學習及研究之用；

(4) 確保大學圖書館的設施能配合澳大學術活動的使用；

(5) 積極參與圖書館的館際協作及資源共享；

(6) 協調大學出版物的登記及發行事宜，並為相關事宜提供專業意見。

(三) 研究服務及知識轉移辦公室：

(1) 制定、評估及執行澳大研究及知識產權相關的規定；

(2) 協助編製澳大年度研究預算，管理內部及外部資助的研究項目及其相關事宜；

(3) 保護澳大的知識產權，處理知識產權及知識轉移事務，並管理相關事宜；

(4) 協調及支援澳大的附屬機構及依托澳大建設的研究平台；

(5) 促進本地及海外產學研合作，增強澳大創新創業的氛圍；

(6) 開展研究獎勵，推廣研究成果，鼓勵追求卓越研究成效，擴大澳大研究的影響力。

9. As competências dos serviços de apoio para os assuntos académicos são as seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos:

(1) Definir e preparar os procedimentos para a admissão, matrícula e avaliação de estudantes, conforme as directivas do Senado;

(2) Organizar e actualizar as bases de dados relativas aos assuntos pedagógicos e aprendizagem dos estudantes;

(3) Elaborar o prospecto da UM, o calendário académico e os guias dos estudantes;

(4) Imprimir e emitir diplomas, certificados, documentos de certificação académica e declarações académicas;

(5) Preparar e apoiar a realização das actividades académicas e da cerimónia de graduação, com a colaboração dos vários serviços.

2) Biblioteca Universitária:

(1) Disponibilizar livros de referência jornais académicos, redes de informação electrónica e bases de dados electrónicas, necessários ao ensino, à aprendizagem e à investigação na UM;

(2) Coleccionar, conservar, organizar e desenvolver os recursos académicos da UM;

(3) Disponibilizar locais e ambientes adequados, bem como a orientação especializada, destinados ao ensino, à aprendizagem e à investigação;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Participar activamente na cooperação e na partilha de recursos com outras bibliotecas;

(6) Coordenar e dar conselhos sobre as matérias de registo e distribuição das publicações da UM.

3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento:

(1) Definir, avaliar e executar as regras respeitantes à investigação e propriedade intelectual da UM;

(2) Prestar auxílio na elaboração do orçamento anual de investigação da UM e gerir os assuntos relacionados com projectos de investigação com financiamento interno e externo;

(3) Proteger a propriedade intelectual da UM, gerir e tratar dos assuntos relacionados com a propriedade intelectual e com a transferência de conhecimento;

(4) Coordenar e apoiar instituições afiliadas e plataformas de investigação ligadas à UM;

(5) Promover a cooperação entre a universidade, a indústria e instituições de investigação, a nível local e internacional, e reforçar o ambiente de inovação e empreendedorismo na UM;

(6) Organizar prémios de investigação, promover os resultados de investigação, encorajar a prossecução da excelência na investigação e alargar o impacto das investigações realizadas pela UM.

(四) 教與學優化中心：

- (1) 為澳大檢討及優化教與學的政策、活動及評估；
- (2) 發展及提供專業發展課程，以提升教與學的效能；
- (3) 組織或支援以卓越教與學為目標的項目及教育課程；
- (4) 向教學人員及學生提供教與學方面的諮詢、研究及相關專業服務。

(五) 全球事務部：

- (1) 協助澳大訂定策略性的全球事務發展方向，以增強區內的競爭力；
- (2) 促進澳大與其他地區學術機構關係網絡的發展、推廣及維繫，並進行互訪活動；
- (3) 舉辦或協辦各類活動，藉以提升澳大的國際地位及提高校內的學術及文化氛圍；
- (4) 協調各單位及其資源，從而有效地執行對外交流計劃或其他文化活動。

(六) 校友及發展辦公室：

- (1) 促進校友及校友會對母校的歸屬感並與母校保持聯繫；
- (2) 制定有關制度以培養及鼓勵校友支持與回饋母校及協助校友會的發展及壯大；
- (3) 就發展社會合作伙伴、捐贈者關係、年度捐贈計劃及其他捐贈活動的策略方向及目標進行部署；
- (4) 統籌及執行宣傳及籌募策略，以制定可持續的捐贈計劃。

(七) 安健及環境事務辦公室：

- (1) 協助制定有關校園健康、安全及環保方面的政策及守則，並確保其符合本地法律法規及大學內部的發展要求；
- (2) 監察及確保有關範疇的政策及措施的嚴格執行；
- (3) 對違反有關規定或不符合現象，提供報告及改善建議，並協助有關部門落實執行；

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

- (1) Rever e aperfeiçoar a política, prática e avaliação do ensino e da aprendizagem na UM;
- (2) Formular e disponibilizar programas de desenvolvimento profissional para a melhoria da eficácia do ensino e da aprendizagem;
- (3) Organizar e/ou apoiar projectos e programas educacionais que promovam a prossecução da excelência no ensino e na aprendizagem;
- (4) Prestar consultadoria, investigação e serviços profissionais relevantes, nas áreas do ensino e da aprendizagem, aos docentes e estudantes.

5) Gabinete de Assuntos Globais:

- (1) Assistir a UM na definição da direcção de desenvolvimento estratégica no que diz respeito aos assuntos globais, com vista a aumentar a sua competitividade na região;
- (2) Promover o desenvolvimento, a expansão e a manutenção da rede de contacto da UM com instituições académicas em outras regiões, e realizar vistas de intercâmbio mútuas;
- (3) Organizar ou assistir na organização de vários tipos de actividades, destinadas a elevar a posição da UM a nível internacional e promover um ambiente académico e cultural na UM;
- (4) Coordenar as diversas unidades e os seus recursos, para uma execução eficaz dos programas de intercâmbio globais e de outras actividades culturais.

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento:

- (1) Cultivar o sentimento de pertença dos antigos alunos e das associações dos antigos alunos para com a alma mater e promover uma relação contínua com a mesma;
- (2) Desenvolver programas para nutrir e incentivar o contributo e apoio dos antigos alunos à alma mater e coadjuvar no desenvolvimento e expansão das associações dos antigos alunos;
- (3) Planear a direcção estratégica e as metas sobre a parceria com a comunidade, a relação com os doadores, programas de doação anuais e outras iniciativas para angariação de fundos;
- (4) Coordenar e implementar estratégias de comunicação e de angariação de fundos para desenvolver programas de doação sustentáveis.

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais:

- (1) Coadjuvar no estabelecimento das políticas e orientações da saúde, segurança e protecção ambiental e assegurar a plena conformidade com a legislação local e os requisitos de desenvolvimento da UM;
- (2) Supervisionar e garantir uma rigorosa implementação das respectivas políticas e medidas;
- (3) Reportar as violações e não-conformidades, emitir sugestões para a melhoria, e coadjuvar os departamentos competentes na implementação das medidas de melhoria;

- (4) 負責組織有關範疇的推廣活動及培訓工作。
- (八) 校長辦公室：
- (1) 協助校長處理和協調校長辦公室的日常事務；
- (2) 協助校長處理呈交校董會及其委員會的建議書和報告，並跟進其執行進度；
- (3) 協助校長領導校內部門和委員會的協調工作，尤其是由校長主持的委員會；
- (4) 直接與政府部門、校外主要相關機構、社團及委員會保持聯繫，並作為主要聯絡處。根據需要出席相關會議和活動；
- (5) 協調、執行及監察由校長親自主持或推動的重要工作；
- (6) 執行校長指派的其他任務。
- (九) 學生事務部：
- (1) 為學生提供一般服務，以及簽發和鑑證與學生事務相關的文件；
- (2) 為學生提供專業服務，包括心理輔導以及提供職業規劃及升學的資訊及建議等；
- (3) 為促進學生的全面發展組織相關活動；
- (4) 促進澳大學生組織和大學校隊的發展，積極與學生溝通，並收集其對於學生事務的意見；
- (5) 組織及更新學生事務的相關資料庫。
- (十) 體育事務部：
- (1) 促進體育文化，培養學生的體育精神；
- (2) 提升大學的體育水平；
- (3) 對澳大各運動團體、運動校隊及體育活動給予支持；
- (4) 透過參與體育活動增進師生關係；
- (5) 管理澳大校園的所有體育場地和設施。
- (十一) 策略及規劃辦公室：
- (1) 開展績效或對比研究，提供及時和準確的資訊和分析，以幫助管理層決策和評估學術單位的整體表現；
- (4) Organizar respectivas actividades de promoção e formação.
- 8) Gabinete do Reitor:
- (1) Coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos diários do Gabinete do Reitor;
- (2) Coadjuvar o reitor na apresentação de propostas e relatórios ao Conselho da Universidade e às suas comissões, e no acompanhamento da respectiva implementação;
- (3) Coadjuvar o reitor na coordenação das unidades e comissões internas, especialmente das comissões presididas pelo primeiro;
- (4) Desempenhar o papel do principal ponto de ligação e manter contacto directo com departamentos governamentais e com instituições, associações e comissões externas com que a UM tenha relações importantes, participando nas reuniões e actividades respectivas, quando necessário;
- (5) Coordenar, executar e supervisionar importantes trabalhos liderados ou promovidos pelo reitor;
- (6) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.
- 9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes:
- (1) Prestar serviços gerais aos estudantes, emitir e autenticar os documentos relacionados com os assuntos dos estudantes;
- (2) Prestar serviços profissionais aos estudantes, incluindo aconselhamento psicológico, informações e sugestões sobre o planeamento da carreira e os estudos mais avançados;
- (3) Organizar actividades para o desenvolvimento holístico dos estudantes;
- (4) Promover o desenvolvimento das associações estudantis da UM e equipas universitárias, comunicar activamente com os estudantes e recolher as suas opiniões sobre os assuntos dos estudantes;
- (5) Organizar e actualizar as bases de dados relacionadas com os assuntos dos estudantes.
- 10) Gabinete de Assuntos Desportivos:
- (1) Promover a cultura desportiva e cultivar o espírito desportivo dos estudantes;
- (2) Elevar o nível desportivo da UM;
- (3) Prestar apoio às diversas organizações, equipas universitárias e actividades desportivas da UM;
- (4) Estreitar a relação entre os docentes e estudantes através das actividades desportivas;
- (5) Gerir todas as instalações e equipamentos desportivos no campus da UM.
- 11) Gabinete de Estratégias e Planeamento:
- (1) Realizar estudos de desempenho ou estudos comparados, efectuar análises e fornecer informações, de forma atempada e precisa, à direcção da Universidade, por forma a facilitar a sua decisão e avaliação do desempenho global das unidades académicas;

- (2) 協助校長制定、執行及監察澳大年度工作報告及計劃、多年度計劃及十年發展策略（規劃）；
- (3) 協助校長牽領重點學術和研究領域的發展策略；
- (4) 開展與大學發展相關的高等教育研究；
- (5) 執行校長指派的其他任務。

第九條 行政部門

一、《澳門大學章程》第四十三條第一款所指的行政部門及其附屬單位為：

- (一) 行政部，下設人力資源處及採購處；
- (二) 財務部，下設會計處、出納處及預算處；
- (三) 校園管理及發展部，下設保安及交通事務處、設施管理及維護處、設施拓展處、能源處及工程處；
- (四) 資訊及通訊科技部，下設電腦教學暨技術服務處、資訊管理處及資訊基建暨用戶服務處；
- (五) 傳訊部，下設公共關係處。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任行政部門的主管。

三、第一款所指的行政部門的主管的職銜如下：

- (一) 行政總監；
- (二) 財務總監；
- (三) 校園管理及發展總監；
- (四) 資訊及通訊科技總監；
- (五) 傳訊總監。

- (2) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e supervisão dos relatórios e planos de actividade anuais, dos planos multianuais e das estratégias (plano) de desenvolvimento de 10 anos da UM;
- (3) Coadjuvar o reitor no acompanhamento da implementação de estratégias de desenvolvimento nas principais áreas académicas e de investigação;
- (4) Realizar investigações no âmbito do ensino superior que sejam relevantes ao desenvolvimento da UM;
- (5) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.

Artigo 9.º

Serviços Administrativos

1. Os serviços administrativos e as respectivas subunidades a que se refere no n.º 1 do artigo 43.º dos Estatutos da UM são:

- 1) Gabinete de Administração, que compreende como subunidades a Secção de Recursos Humanos e a Secção de Aproveitamento;
- 2) Gabinete de Assuntos Financeiros, que compreende como subunidades a Secção de Contabilidade, a Secção de Tesouraria e a Secção de Orçamento;
- 3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, que compreende como subunidades a Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, a Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, a Secção para o Desenvolvimento de Instalações, a Secção de Energia e a Secção de Construção e Engenharia;
- 4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, que compreende como subunidades a Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, a Secção para a Gestão de Informação e a Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

5) Gabinete de Comunicação, que compreende como subunidade a Secção de Relações Públicas.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços administrativos.

3. As designações dos chefes dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

- 1) Director do Gabinete de Administração;
- 2) Director do Gabinete de Assuntos Financeiros;
- 3) Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário;
- 4) Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;
- 5) Director do Gabinete de Comunicação.

四、第一款所指的行政部門的附屬單位的主管的職銜如下：

- (一) 人力資源處處長；
- (二) 採購處處長；
- (三) 會計處處長；
- (四) 出納處處長；
- (五) 預算處處長；
- (六) 保安及交通事務處處長；
- (七) 設施管理及維護處處長；
- (八) 設施拓展處處長；
- (九) 能源處處長；
- (十) 工程處處長；
- (十一) 電腦教學暨技術服務處處長；
- (十二) 資訊管理處處長；
- (十三) 資訊基建暨用戶服務處處長；
- (十四) 公共關係處處長。

五、各行政部門的主管及相關的附屬單位的主管由負責管轄該部門的副校長推薦，校長任免。

六、經校長的批准，各行政部門可按需要將行政部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

七、各行政部門的主管為校務協調委員會的成員。

八、各行政部門的職權如下：

- (一) 行政部：
 - (1) 制定適用一般行政措施的原則、標準及程序；
 - (2) 推動行政範疇上的優質管理，有系統地評估和提高行政績效，以提高服務質量和環保效能；
 - (3) 按照《澳門大學人員通則》的規定，協助處理人員的招聘、委任、晉升及調任方面的行政程序，並負責協調各部門人力的分配任用，以及員工培訓及發展等事宜；
 - (4) 管理有關工作人員的福利事務，以及協助設定及執行紀律程序、投訴及上訴機制，以處理人事糾紛問題；

4. As designações dos chefes das subunidades dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

- 1) Chefe da Secção de Recursos Humanos;
- 2) Chefe da Secção de Aprovisionamento;
- 3) Chefe da Secção de Contabilidade;
- 4) Chefe da Secção de Tesouraria;
- 5) Chefe da Secção de Orçamento;
- 6) Chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego;
- 7) Chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações;
- 8) Chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações;
- 9) Chefe da Secção de Energia;
- 10) Chefe da Secção de Construção e Engenharia;
- 11) Chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos;
- 12) Chefe da Secção para a Gestão de Informação;
- 13) Chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;
- 14) Chefe da Secção de Relações Públicas.

5. Os chefes dos serviços administrativos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

6. Os serviços administrativos, podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço administrativo aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

7. Os chefes dos vários serviços administrativos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

8. As competências dos serviços administrativos são as seguintes:

- 1) Gabinete de Administração:
 - (1) Definir os princípios, critérios e procedimentos para as medidas administrativas gerais;
 - (2) Promover a qualidade da gestão na área administrativa e avaliar, de maneira sistemática a eficácia e eficiência administrativas e promovê-las para melhorar a qualidade dos serviços e a eficiência ambiental;
 - (3) Colaborar nos procedimentos administrativos de recrutamento, nomeação, promoção e transferência do pessoal, em conformidade com o Estatuto do Pessoal da UM, coordenar a afectação do pessoal aos vários serviços e proceder à respectiva formação e desenvolvimento, entre outros;
 - (4) Gerir os assuntos relacionados com regalias do pessoal, apoiar a criação e aplicação do procedimento disciplinar e de mecanismos de queixa e de recurso, para resolução de conflitos do pessoal;

(5) 提交《澳門大學人員通則》的修改建議；

(6) 制定有關資產及勞務的取得、開標及報價方面的內部運作規則，並確保其嚴格執行。

(二) 財務部：

(1) 協助編製澳大年度及多年度的工作計劃及財政計劃，以及本身預算案、補充預算案及修改預算案；

(2) 執行獲通過的預算案，確保資金的正常流動及財政的完善管理；

(3) 編製結算帳目及財務報告，並提交財務管理委員會及校董會審議；

(4) 編製及更新澳大的會計帳目；

(5) 組織及更新澳大的財產清冊；

(6) 制定及更新財務活動的運作規則，並確保其嚴格執行。

(三) 校園管理及發展部：

(1) 負責校園的交通、保安及消防事務；

(2) 負責校園樓宇及設施的保養、維修及清潔等服務；

(3) 提供校園的後勤支援；

(4) 負責場地和商舖，以及教職員宿舍等設施的管理和拓展；

(5) 負責校園的水電、空調及燃氣系統等的能源管理；

(6) 負責規劃、協調及跟進校園的工程計劃；

(7) 負責空間規劃事務。

(四) 資訊及通訊科技部：

(1) 為一般教學、學習及研究提供適當的資訊科技設施及支援；

(2) 協助教研人員及學生有效地使用教學、學習及研究方面的資訊科技；

(3) 為澳大開發或選用適當的資訊管理系統，並協助各部門有效地使用有關系統；

(4) 為優化行政程序提供資訊科技的服務。

(5) Apresentar propostas de revisão do Estatuto do Pessoal da UM;

(6) Definir as regras de funcionamento interno relativas à aquisição de bens e serviços, ao acto público dos concursos e às propostas de preços e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

2) Gabinete de Assuntos Financeiros:

(1) Apoiar a elaboração dos planos de actividades e financeiros, anuais e plurianuais, propostas de orçamento privativo, de orçamento suplementar e de alterações orçamentais da UM;

(2) Executar o orçamento aprovado e assegurar a circulação normal dos fundos, e uma gestão financeira apropriada;

(3) Elaborar as contas de encerramento e relatórios financeiros e submetê-los à apreciação da Comissão de Gestão Financeira e do Conselho da Universidade;

(4) Elaborar e manter actualizada a contabilidade da UM;

(5) Organizar e manter actualizado o inventário dos bens patrimoniais da UM;

(6) Definir e actualizar as regras de funcionamento relativas às operações financeiras e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário:

(1) Zelar pelos serviços de transporte, segurança e incêndio do complexo universitário;

(2) Zelar pelos serviços de manutenção, reparação e limpeza dos edifícios e instalações do complexo universitário;

(3) Fornecer apoio logístico ao complexo universitário;

(4) Gerir e desenvolver os espaços do complexo universitário e as instalações das lojas bem como das residências de docentes e funcionários;

(5) Zelar pela gestão de energia nos sistemas de água, electricidade, ar-condicionado e gás;

(6) Planear, coordenar e acompanhar os projectos de obras;

(7) Gerir o planeamento de espaço.

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação:

(1) Disponibilizar instalações e apoio de tecnologia de informação adequados para o ensino, a aprendizagem e a investigação, em geral;

(2) Apoiar o pessoal docente e de investigação e os estudantes na utilização eficaz de tecnologias de informação para o ensino, a aprendizagem e a investigação;

(3) Desenvolver ou seleccionar o sistema de gestão da informação adequado para a UM e apoiar os vários serviços na sua eficiente utilização;

(4) Disponibilizar serviços de tecnologia de informação para a optimização dos procedimentos administrativos.

(五) 傳訊部：

- (1) 宣傳大學的良好形象，維護及提升大學的聲譽及地位；
- (2) 促進與公眾的溝通及互動，建立良好的社區關係；
- (3) 保持與傳媒的良好關係，及時發放大學的最新資訊；
- (4) 協助大學制定媒體方案，為大學管理層提供策略性建議；
- (5) 組織大型活動，促進大學的發展，提升大學在本地及國際上的學術地位；
- (6) 為大學的重要嘉賓提供專業的禮賓及接待服務；
- (7) 促進內部良好溝通，制定公關禮節及媒體事項指引予校內各單位，提供公關方面的專業建議及培訓。

(是項刊登費用為 \$77,867.00)

5) Gabinete de Comunicação:

- (1) Promover uma imagem positiva da UM, preservando e elevando o seu prestígio e estatuto;
- (2) Promover a comunicação e interação com o público em geral e estabelecer boas relações comunitárias;
- (3) Manter boas relações com os órgãos de comunicação social e proceder à divulgação atempada das informações atualizadas da UM;
- (4) Coadjuvar a UM na elaboração de planos de comunicação social e oferecer respectivas sugestões estratégicas à direcção da UM;
- (5) Organizar actividades de grande escala para promover o desenvolvimento da UM e elevar o seu estatuto académico a nível local e internacional;
- (6) Prestar serviços profissionais de recepção e protocolares aos convidados importantes da UM;
- (7) Promover uma boa comunicação interna, formular linhas de orientação para os assuntos de relações públicas, protocolos e de comunicação social destinadas às diversas unidades da UM e oferecer sugestões e formações profissionais na área de relações públicas.

(Custo desta publicação \$ 77 867,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一八年第三季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2018:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：12名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 12 alunos	3/7/2018	\$ 107,069.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	3/7/2018	\$ 40,600.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特殊助學金：5名學生 Bolsa Extraordinária: 5 alunos	23/7/2018	\$ 134,256.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：562名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 562 alunos	23/7/2018	\$ 330,937.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：16名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 16 alunos	3/8/2018	\$ 158,590.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	3/8/2018	\$ 14,400.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa de especial para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	3/8/2018	\$ 46,400.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	3/8/2018	\$ 54,720.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa de especial para o ano lectivo de 2017/2018.
特殊助學金：5名學生 Bolsa Extraordinária: 5 alunos	28/8/2018	\$ 56,643.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：474名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 474 alunos	28/8/2018	\$ 264,688.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	28/8/2018	\$ 69,600.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：34名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 34 alunos	18/9/2018	\$ 283,869.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：455名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 455 alunos	21/9/2018	\$ 251,042.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
	總數 Total	\$ 1,812,814.00	

二零一八年十月二十九日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 29 de Outubro de 2018.

行政管理委員會代主席 梁慧琪 (教育暨青年局代局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Leong Vai Kei*, directora da DSEJ, substituta.

(是項刊登費用為 \$3,704.00)

(Custo desta publicação \$ 3 704,00)

海事及水務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

公告

Anúncio

按照海事及水務局局長於二零一八年十月十一日的批示，及為著應有之效力，茲公佈，刊登於二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組，關於以考核及限制性方式進行晉級開考，以填補海事及水務局人員編制內的海事人員職程第一職階首席海事人員三缺，因沒有投考人而予以消滅。

二零一八年十月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$906.00)

Por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 11 de Outubro de 2018, e para os devidos efeitos se publica que o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2018, ficou extinto por não haver candidatos.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 29 de Outubro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門弘毅會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號162/2018號。

澳門弘毅會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門弘毅會”，葡文名稱為“Associação de Determinação de Macau”，英文名稱為“Association of Determination of Macao”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推廣及發展大眾體育活動並推動其普及化，並組織及參與各類型官方、民間、地區性或國際性的比賽、交流及其他相關活動，培養會員對體育活動的興趣及參與度，達致會員身心健康及開闊眼界的目的。

第三條

會址

本會會址設於澳門菜園涌北街202號威苑花園C座9樓AB室。

第二章

會員

第四條

會員資格

本會會員分為名譽會員及實際會員。

(一) 曾對本會或大眾體育活動發展作出重要貢獻者，經理事會提名及會員大會通過，授予名譽會員稱號。

(二) 凡對本會舉辦之運動項目有興趣者，認同本會宗旨及願意遵守本會章

程者，經向本會提出申請並獲理事會批准後，方可成為實際會員。

第五條

實際會員權利及義務

實際會員的權利及義務：

(一) 參與本會舉辦的活動的權利及享有本會提供的福利；

(二) 凡年滿十八歲者，在會員大會享有選舉權、被選舉權及表決權；

(三) 會員有維護本會聲譽及參與推動會務發展的義務；

(四) 會員有遵守本會章程和所有決議，以及繳交會費和其他相關費用的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由全體實際會員組成，負責制定或修改會章；選舉及任免會員大會主席、副主席、秘書和理事會及監事會成員；根據理事會提名，表決通過或否決及宣佈頒授名譽會員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 名譽會員可列席會員大會會議，但無表決權。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席並具有表決權之會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲具有表決權之全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議、日常具體會務、違反本會規章之會員的紀律處分、修訂及審批本會各項活動之收費及支出金額及其他財務相關之事宜。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及委員若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議最少每六個月召開一次，由理事長召集，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及委員若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議最少每六個月召開一次。由監事長召集，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十條

代任

(一) 會員大會主席因故未能視事時，由副主席代任。

(二) 理事長及監事長因故未能視事時，分別由副理事長及副監事長代任。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員所繳費用、本會開展活動之收入、各界人士或商業機構贊助、政府機構資助及其他收益，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條
其他情況

本會章程未作規範之事宜，均以澳門特別行政區現行法律為依歸。

二零一八年十月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,527.00)
(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

第一公證署

證明

澳門毅雲體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號163/2018號。

澳門毅雲體育會

第一條
名稱

本會定名為“澳門毅雲體育會”，中文簡稱“毅雲體育會”。

葡文名稱：“Clube Desportivo Ngai Wan de Macau”。

英文名稱：“Ngai Wan Sport Club of Macau”。

第二條
會址

會址：澳門蘭花前地124號運順新邨B座28樓AB。

第三條
會員

運動愛好者願意遵守本會會章，均可加入成為本會會員。

第四條
宗旨

本會為非牟利團體，以球會友；切磋球技；強身健體。

第五條
會員權利

1) 有選舉權和被選舉權；

2) 有對本會工作提出批評，建議及監督之權；

3) 有參加本會舉辦各項活動之福利。

第六條
會員的義務

1) 遵守會章；

2) 執行決議；

3) 繳交會費；

4) 團結各地球友，關心和支持會務工作。

第七條
組織

1) 本會組織設會員大會，會員大會為本會最高權力機構，有修改會章，制定會務綱要，聽取和審查理事會及監事會的工作報告，選舉會員大會主席團及理、監事會成員等職責（每年召開一次）。

2) 會員大會主席團設主席一人，副主席一人及秘書一人。

a) 會員大會的召集書於最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員，召集書內容列明會議日期、時間、地點及議程；

b) 修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票；

c) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

3) 理事會為本會執行機構，由3人或以上單數成員組成，執行會員大會決議，處理一切會務，理事會有理事長一人、副理事長及理事若干人。

4) 監事會為本會監督機構，由3人或以上單數成員組成，負責監察會務工作，監事會有監事長一人，副監事長一人及監事若干人。

5) 所有機關成員任期三年，連選得連任。

第八條
經費

徵收會員費及接受任何形式之善意捐贈、資助與社會贊助。

二零一八年十月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,485.00)
(Custo desta publicação \$ 1 485,00)

第一公證署

證明

東盟澳門健康產業協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號164/2018號。

東盟澳門健康產業協進會
章程

第一條
(名稱)

本會的名稱中文為“東盟澳門健康產業協進會”，葡文名稱為“Associação da Indústria de Saúde de ASEAN-Macau”，英文名稱為“ASEAN-Macao Health Industry Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條
(性質)

本會是一個非牟利組織。

第三條
(宗旨)

本會宗旨為：

1) 致力促進澳門與東盟各國健康產業資訊的交流和合作，組織研討會和學術活動，並通過人員的往來，發展澳門健康產業，加強澳門與東盟各國之間的溝通合作，為配合國家“一帶一路”政策做出貢獻。

第四條
(會址)

一、本會會址設於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期5樓Q室，可根據需要設立辦事處。

二、經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第五條
(會員)

一、凡認同本會宗旨並接受本會章程的自然人和法人，均可申請成為本會會員。

二、任何年滿十八周歲的自然人均可申請成為本會之個人會員。

三、任何依法成立的健康產業相關企業或社團均可以申請成為本會之法人會員。

四、經理事會審議並批准入會申請後，即可成為本會會員。

五、本會會員並不僅限於澳門特別行政區之自然人和法人，亦包括國內、香港特別行政區、台灣地區、東盟地區及其他國家之自然人和法人。

第六條 (會員權利)

一、本會會員享有以下權利：

- a) 選舉及被選舉為本會機關的成員；
- b) 參加本會組織的所有活動；
- c) 以口頭或書面方式獲取關於本會之資訊；
- d) 在符合條件之情況下，享用本會賦予之任何福利；
- e) 若為本會活動提供專業服務，則有獲得理事會決議給予報酬的權利。

二、倘法人或個人會員之法定代表無法參加本會召開之會議或舉辦之活動，得委任一名自然人代表該法人或個人會員參加本會之會議及活動。

第七條 (會員義務)

一、本會會員負有以下義務：

- a) 按照本會規定繳納會費；
- b) 遵守本會章程及各機關作出之決議；
- c) 參與、協助及支持本會的工作；
- d) 履行被選任為本會機關成員的職位職責。

二、會員積欠會費超過壹年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

三、理事會有權取消任何違反本會章程或嚴重損害本會聲譽及利益的會員之資格。

第八條 (機關)

一、本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

二、上述機關之成員任期為三年，可連選連任。

三、經理事會決議，可邀請對有利於本會開展工作的專家和知名人士，出任本會榮譽會長、名譽會長或顧問等職務。

第九條 (會員大會)

一、會員大會由全體會員組成，其決議在決定範圍內具有最高權力。

二、會員大會設一名會長，若干名副會長，由會員大會選舉產生。

三、會員大會舉行之會議包括年度會員大會、換屆會員大會及特別會員大會。

a) 年度會員大會：每年必須召開一次會議，其議程包括審議和通過理事會工作報告，財務報告，監事會報告及有關工作報告；

b) 換屆會員大會：每三年召開一次，換屆會員大會可與年度會員大會同時召開，其議程除年度會員大會內容外，須選舉產生會員大會正副會長，理事會，監事會各成員；

c) 特別會員大會：應理事會、監事會或不少於五分之一之會員以正當目的提出要求時，由理事會召集。

四、會員大會舉行之會議由理事會召集，由會員大會會長主持，具體會議日期、時間、地點及議程，必須最少於十天以前以掛號信書面形式通知會員或透過簽收之方式為之。召集書上須列明會議的日期、時間、地點及議程。

五、會員大會舉行之會議之法定人數為全體會員之半數。倘於召集通知指定之時間出席的會員人數未達法定人數，會員大會將於通知所指定時間之三十分鐘後於同一地點進行視為第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會舉行之會議均被視為合法舉行。

六、會員大會之主要職責：

- a) 訂定與本會宗旨有關事宜的方針；
- b) 選舉產生大會正副會長、理事會、監事會各成員；
- c) 審議及通過理事會之工作報告及財務報告；
- d) 審議及通過監事會之工作報告；
- e) 修改本會章程，及對解散本會之建議作出決議；
- f) 對理事會建議加入地區或國際上相同性質之組織進行表決；
- g) 按理事會之建議，監事會之書面意見對本會固定資產作出決議；

h) 法律賦予的其他權限。

七、會員大會決議之事項須獲出席會員之絕對多數贊成票通過，在贊成票與反對票相同的情況下，大會會長有權投決定性之一票（涉及下款規定之事項除外）。

八、修改章程及處理本會財產，應先將有關建議通知理事會，再由會員大會審議，必須經出席會員大會的全體會員四分之三之贊成票通過。

九、解散本會，應先將有關建議通知理事會，再由會員大會審議，必須經會員大會全體會員四分之三之贊成票通過。

十、會員大會會長，副會長，理事長，副理事長，監事長，副監事長等成員出缺或不能視事時，由年度會員大會，或為此而特別召開的會員大會上補選出上述新成員。

第十條 (理事會)

一、本會實行理事會責任制，理事會負責管理本會、領導及開展會務活動。

二、理事會由五名或以上單數成員組成，理事會成員經會員大會通過選舉產生。

三、理事會由理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務長一名，理事若干名，由理事互選產生。

四、理事會議定期召開，由理事長召集及主持；理事長缺席時，由理事長指定的副理事長代理會務。

五、特別理事會議可由理事長召集或應不少於三名理事之書面要求而舉行。

六、理事會舉行之會議之法定人數為全體理事之過半數。

七、理事會決議之事項須獲出席理事之過半數贊成票通過，在贊成票與反對票相同的情況下，理事長有權投決定性之一票。

八、理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

九、理事會的權限為：

- a) 執行會員大會通過的決議；
- b) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- c) 在有需要時得設立若干專責委員會，藉此拓展會務；

d) 聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問；

e) 修訂入會費和會費的金額；

f) 處理日常會務及履行本章程、法律規定之其他業務；

g) 理事會在有需要時得透過會員大會決議，代表本會參與設立公司以進行符合本會宗旨之產業經營；

h) 理事會得下設若干工作小組，成員由理事互選產生。

第十一條 (監事會)

一、監事會成員經會員大會通過選舉產生，負責對本會會務及財務工作之監督。

二、監事會由三名或以上單數成員組成。

三、監事會設監事長一人，副監事長若干名，監事若干名，由監事互選產生。

四、監事會每年召開一次會議，由監事長主持，特別會議可由監事長或至少兩名監事要求召開。

五、監事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

六、監事會的權限為：

- a) 監督本會行政管理機關之運作；
- b) 查核本會財產及財政帳目；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律規定之其他義務。

第十二條 (經費)

一、本會之經費可由經常性收入及非經常性收入組成；

a) 經常性收入：會員入會費，每年會費，本會產業收入，儲蓄存款利息及本會之一切服務收費；

b) 非經常性收入：對本會的捐贈和資助。

二、本會之基金用途只能作為拓展本會的業務及執行本會之宗旨之用。

第十三條 (過渡規定)

一、直至選出理事會前，本會的管理事務由其創會會員所組成的籌設委員會負責。

二、籌設委員會的行為由其中一名成員簽署作出。

第十四條 (適用法規)

本章程未訂明事項或與法律規範衝突之處均適用澳門法律解決。

二零一八年十月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,384.00)
(Custo desta publicação \$ 4 384,00)

第一公證署

證明

澳門長者義工服務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號166/2018號。

“澳門長者義工服務協會”章程

第一章

總則

第一條

會名

本會中文名稱為“澳門長者義工服務協會”，英文名稱為“Macau Senior Volunteer Service Association”，葡文名稱為“Associação de Serviço de Voluntariado Sénior de Macau”。

第二條

會址

本會會址設於澳門雅廉訪大馬路59號越秀花園5樓H座。

第三條

宗旨

一、本會為一非牟利團體。

二、本會宗旨：

(一) 向長者推廣健康生活的訊息，提升其自我照顧、健康管理及生活的素質；

(二) 為長者舉辦文娛康體活動，使其退休後生活愉快，安享晚年；

(三) 推動長者參予義務工作及慈善服務，活出精彩的人生。

第四條 存續期

本會並無存續的限期。

第五條 收入來源

本會收入來源為會員繳交的會費、提供活動或服務時收取的合理費用、理事會同意下接受本地及海外的資助或捐獻。

第二章 會員的權利及義務

第六條 會員

一、凡認同本會宗旨，樂於推動長者身心健康發展工作人士，歡迎申請加入本會。

二、經會員介紹及理事會審議通過接納後，方成為會員。

第七條 會員權利

一、本會會員享有以下權利：

(一) 出席會員大會及在大會中有表決權利；

(二) 有選舉與被選舉的權利；

(三) 有參與本會事務及活動的權利；

(四) 有建議及提出異議的權利。

二、欠交會費的會員於相應年度中止行使其表決、選舉及被選舉的權利。

第八條 會員義務

本會會員有以下義務：

(一) 出席會員大會；

(二) 遵守本會會章；

(三) 遵守會員大會及理事會各項決議；

(四) 按時繳交會費；

(五) 不得作出任何損害本會聲譽及權益的行為；

(六) 沒有理事會的書面同意，任何會員不得以本會名義參與任何對外活動。

第三章 領導機關

第九條 領導機關

本會領導機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第十條 會員大會

一、會員大會為本會最高決策機關，其權力如下：

- (一) 訂定本會工作方針；
 - (二) 決策各項會務；
 - (三) 根據各候選名單，選出會員大會主席團、理事會及監事會成員；
 - (四) 免除會員大會主席團、理事會及監事會成員的職務；
 - (五) 根據理事會的書面報告，審議開除會員會籍；
 - (六) 審議理事會及監事會的年度報告或特別報告；
 - (七) 議定每年會費；
 - (八) 修改本會章程。
- 二、會員大會之組成及召集：

(一) 會員大會由全體會員組成，主席團有會長一名、副會長及秘書最少各一名，任期三年、可連選得連任；

(二) 每年最少舉行一次會員大會平常會議，由理事會召集；

(三) 應會長主動或由理事會三分之二成員決議或二十名以上會員聯署提請會長召集，可舉行會員大會特別會議；決議時須經絕對多數票以上出席會員同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席會員大會四分之三之會員的贊同方為有效；

(四) 會員大會的召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式通知各會員；召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。

第十一條 理事會

一、理事會由最少五名或以上的單數成員所組成，經會員大會選舉產生。

二、理事會成員互選產生理事長一名、副理事長、理事、秘書最少各一名及財政一名。

三、理事會成員任期三年，可連選得連任。

四、理事會之權力：

- (一) 執行各項會員大會之決議；
- (二) 根據會員大會制定的方針政策，開展各項會務活動及計劃；
- (三) 向會員大會提交年度報告；
- (四) 批准或拒絕申請人入會、退會；
- (五) 向會員大會提出報告建議，開除會員會籍；
- (六) 在有需要時，可組織專門工作小組。

第十二條 監事會

一、監事會經會員大會選出，由最少三名或以上的單數成員所組成，並向會員大會負責。

二、監事會成員互選產生監事長一名、副監事長及監事最少各一名，任期三年，可連選得連任。

三、在會員大會休會期間，監事會負責監察理事會的工作，查核本會賬目，並對本會每年賬目報告作出意見。

四、監事會可派出代表出席理事會會議，可發表意見，但無表決權。

第四章 章程的修訂

第十三條 章程的修訂

修訂章程須經由會員大會通過，有關之修訂條文須最少提前八天附於會員大會召集書通知各會員。

第五章 最後規定

第十四條 本會之解散

如因特別理由需要解散，依法必須經會員大會投票，須獲全體會員四分之三票數贊成通過方為有效。

第十五條 補充規定

本章程未有規範的內容，將根據澳門現行相關法例執行。

二零一八年十月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,285.00)
(Custo desta publicação \$ 3 285,00)

第一公證署

證明

澳門昆蟲學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號161/2018號。

澳門昆蟲學會 章程

第一條 名稱

本會定名為“澳門昆蟲學會”，中文簡稱為“澳門昆蟲”；葡文名為“Sociedade de Macau de Entomologia”，葡文簡稱為“SME”；英文名為“Macao Entomological Society”，英文簡稱為“MES”，以下簡稱“本會”。

第二條 法人住所

法人住所設於澳門美副將大馬路11-AA號高橋大廈地下F舖，可透過會員大會決議更改，以及可在地設立辦事處。

第三條 性質

本會為非牟利團體，受本章程及澳門特別行政區法律規範。

第四條 宗旨

一、團結關心澳門自然、生態和昆蟲的市民。

二、推動澳門自然、生態和昆蟲的相關科普活動，和生態導賞活動。

三、致力保育和推廣澳門昆蟲物種，並提供昆蟲學相關課程，藉此增進澳門市民對昆蟲的認識和了解。

四、提供昆蟲辨識和其他昆蟲學相關資訊（例如：保育昆蟲學、病媒昆蟲學、都市昆蟲學、森林昆蟲學、水棲昆蟲學、法醫昆蟲學等等）。

五、參與澳門自然、生態和昆蟲的研究，並提供專業分析和建議。

六、參加國際昆蟲學研究會，協助國內外學者來訪，藉此增強澳門與內地和國際地區間的學術活動。

七、發行澳門昆蟲圖鑑和其他研究刊物。

第五條

會員

一、凡認同及遵守本會章程及對澳門自然、生態和昆蟲有熱忱者，均可申請成為本會會員，經理事會批准且繳納會費者，方為會員。

二、會員享有選舉權、被選舉權、罷免權及其他權利，以及須履行社團宗旨義務。

第六條

組織

一、本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。

二、各機關得按需要委任不具有領導機關成員身份的職務成員，具體由內部規章訂定。

三、經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任名譽及榮譽職務。

四、會員大會主席團設會長一人、副會長一至三人。每屆任期為三年，可連選連任。

五、除會長、理事長及監事長外，領導機關成員在任期內如有增減或更換。經所屬機關決議通過及會長批准後，以後補成員替補。

第七條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有會員組成，決定及討論本會一切會務。

二、會員大會至少每年召開一次平常大會，由理事會召集。

三、會長為本會會務最高負責人：負責主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

四、正和副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

五、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效。

六、會員大會的職權如下：

A. 制定本會工作方針及重要事項；

B. 選舉領導機構成員；

C. 修改本會章程及制定內部規章；

D. 審議及通過理事會工作報告及年度帳目，以及監事會意見書；

E. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

七、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數贊成票，惟以下除外：

A. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

B. 解散法人的決議，須獲全體會員四分之三通過。

第八條

理事會

一、理事會為本會的最高管理機構，由會員大會在會員中選出，人數必為單數。

二、理事會設理事長一人，副理事長若干人，由理事互選產生。

三、理事會架構成員任期三年，任滿連選得連任。

四、理事會具有以下職權：

A. 召集會員大會；

B. 執行會員大會決議；

C. 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

D. 計劃會務發展；

E. 管理行政及財政運作；

F. 決定會員的錄取；

G. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

第九條

監事會

一、監事會為本會的監察機構，由不少於三名且總數為單數的成員組成，及由會員大會選舉產生，其中一人為監事長。

二、監事會成員任期不得超過三年，但不妨礙續任之可能。

三、監事會具有以下職權：

A. 監察理事會之運作；

B. 對會務及財務管理作出意見；

C. 審核本會年度活動報告及財務執行報告；

D. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

第十條

經費

本會經費來源為會員會費、贊助、捐款、資助、活動收益及其它合法收入，且理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第十一條

解釋及修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會。

二零一八年十月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,765.00）

（Custo desta publicação \$ 2 765,00）

第一公證署

證明

澳門粵韻情曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號165/2018號。

澳門粵韻情曲藝會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：“澳門粵韻情曲藝會”。

第二條——會址：澳門龍崗正街新維里3號永業大廈3樓A座。

第三條——宗旨：本會為非牟利組織，宗旨是弘揚國家非物質文化遺產，推廣粵劇文化。

第二章

會員資格、福利與義務

第四條——1. 凡本澳曲藝愛好者，均可入會；

2. 有選舉權與被選舉權，及可參加本會舉辦各項活動；

3. 會員需遵守本會規章，若違反本會規章或行為失檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章 組織架構

第五條——會員大會為本會最高權力機構，推舉會長一人。並選舉理、監事會成員，以及修定會章，決定及檢討本會一切會務。

第六條——會長負責領導本會工作，會員大會選舉各領導架構成員，各成員任期叁年，連選得連任。

第七條——理事會為本會行政管理機關，由單數成員組成，設理事長一人，理事若干名，任期叁年。理事長由全體理事互選產生，連選得連任；理事會負責執行會員大會通過的決議，規劃本會各項活動。

第八條——監事會為本會監察機關，由會員大會選舉產生；設監事長一人，監事二人，任期叁年。監事會職權負責監督理事會工作。

第四章 會議

第九條——會員大會每年召開一次，特別大會可由會長隨時召開，並由理事長召集，除法律另有規定外，大會決議以絕對多數出席會員同意，方可通過；大會之召集須最少提前8天以掛號信或簽收方式召集各會員，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第十條——理、監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第五章 經費

第十一條——本會經費及一切開支由各會員會費及社會機構贊助。

第六章 附則

第十二條——本會章程如有未盡善之處，由會員大會會議議決修改。修改章程的決議須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一八年十月三十一日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,269.00)
(Custo desta publicação \$ 1 269,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

渝澳青年交流促進會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為329。

渝澳青年交流促進會 章程

第一條——本會中文名稱為“渝澳青年交流促進會”，英文名稱為“Macau-Chongqing Youth Exchange Promotion Association”。

第二條——會址設於澳門氹仔埃武拉街318號花城地下AG舖，經會員大會同意，會址可遷移至本澳其它地方。

第三條——宗旨：

1) 擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

2) 為著推廣教育及協助青年發展，推動及促進渝澳兩地青年各領域的交流，增強澳門青少年對國家、民族的認同感，弘揚中華文化；

3) 促進渝澳兩地青年的經貿、科技及專業交往，加快渝澳兩地經濟大融合；

4) 希望澳門青年透過重慶了解祖國，為渝澳青年在就學、就業、創業及文化交流等方面尋找新的發展天地，鼓勵青年發揚奮發圖強的優良傳統。

第四條——本會為非牟利團體，無存立期限，設有會員大會、理事會及監事會。

第五條——凡支持本會章程，填寫入會表格，經理事會審批即為會員。會員有權參加本會的活動，擁有選擇權和被選舉權。

第六條——1) 會員大會為本會的最高權力機關，設會長一名及副會長若干名；會長負責主持會員大會。會員大會可決議通過或修改章程，選舉領導架構；

2) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

3) 解散或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

4) 會員大會每年召開一次，由理事會召集，需最少提前八日以透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指示會議的日期、時間、地點及議程；會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

第七條——理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，其組成人數必須為單數；理事會須根據會員大會制訂的方針，領導、管理和主持會務活動；招收會員；製作年度工作報告書和財務報告書。

第八條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；監事會須監督理事會之運作；審核財務賬目。

第九條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十條——會員大會之會長及副會長、理事會及監事會之成員每屆任期三年，可連選連任。

第十一條——本會的經費來源包括學術研究的資助、自願捐獻、私人及商業機構之贊助、政府機構資助。

第十二條——本章程未有列明之事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年十月二十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,439.00)
(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環星音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為335。

澳門環星音樂文化協會

第一章

總則

第一條——本會中文名稱：澳門環星音樂文化協會，本會的存立並無期限。

第二條——本會為非牟利機構，以團結會員、互相學習及熱愛音樂、歌唱愛好人士、推廣本澳藝術文化及持續發展、促進各地（海內外）文化藝術活動交流、積極參與社會各項文娛公益及慈善活動以營造一個和諧團結的組織為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門高士德大馬路31-33號華暉閣19樓G座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第二章

組織

第四條——任何愛好唱歌人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准成為會員。

第五條——本會會員享有以下權利：

1 選舉及被舉權；

2 參加會員大會及表決；

3 按照本會的章程，請求召開會員大會；

4 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條——本會會員應貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽。

第七條——1 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。

2 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決議和日常具體會務。理事會組成總人數為單數，設理事長一名、副理事長一名、及理事若干名。

3 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政活動及編制年度報告等。設監事長一名、副監事長一名及監事一名。

4 上述機關成員由會員大會選舉產生、任期為三年。若工作表現良好，可以再選連任。

第三章

會員大會

第八條——1 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會

長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財政及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

2 會員大會主席團，設會長一名，副會長若干名，每屆會長，副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

3 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，但章程有規定除外。

4 會員大會每年召開一次，並須於最少十天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

5 會員大會第一次召集需全體會員半數出席，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章

資產及經費

第九條——1 各界人士的贊助資金。

2 會員會費。

二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,587.00)

(Custo desta publicação \$ 1 587,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東莞石龍同鄉會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為331。

澳門東莞石龍同鄉會章程

第一章

總綱

第一條——本會定名“澳門東莞石龍同鄉會”。

英文名稱為：Macao Dongguan Shilong Countrymen Association。英文簡稱：MDSCA。

第二條——本會宗旨：擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。愛國、愛澳、愛鄉，互愛互助、敦睦鄉誼，為家鄉建設、為鄉親事業發展作貢獻。

第三條——本會會址設在：澳門黑沙環菜園路信達廣場第三期15樓O室。

第二章

會員

第四條——凡屬居於澳門之東莞石龍鎮鄉親賢達（包括親屬、熱心朋友）或旅澳鄉親，贊同本會宗旨，不分性別、年齡，履行入會申請手續，由本會會員介紹經本會理事會審查批准，即可加入本會為會員，但理事會有權拒絕其入會要求，而無需宣佈理由，會員權利和義務如下：

會員權利：

(甲) 有選舉權及被選舉權。

(乙) 有向本會提出批評及建議之權。

(丙) 可享本會所辦的康樂、體育、福利等活動之權。

會員義務：

(甲) 遵守本會會章。

(乙) 履行本會決議，協助本會推進黨務，促進鄉親間聯繫。

(丙) 經費可由本會會員自願贊助，數額不設上限。

第五條——如有不遵守會章，損害本會名譽或觸犯當地法例者，經由理事會議決得開除其會籍。

第六條——凡自動退會或被開除者，其前已捐贈或繳納之各種費用概不發還，並同時停止其享有之一切權利。

第三章

組織

第七條——會員大會為本會最高權力機關，設主席（會長）一人，任期為三年。

第八條——會員大會有如下職權：

(甲) 制訂及修改會章。

(乙) 決定會務方針及重大事宜。

(丙) 選舉會員大會主席（會長）、理事會、監事會成員。

(丁) 依章召開會員大會。

(戊) 組織籌募經費。

第九條——理事會為本會會務執行機關，由單數成員組成，任期為三年，連選得連任，理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務長一名，理事若干名，理事會之職權如下：

(甲) 執行會員大會之決議。

(乙) 向會員大會報告工作及提出建議。

(丙) 負責執行會員大會決策和管理日常具體會務工作。

(丁) 籌備召集會員大會。

第十條——本會開立及調動銀行賬戶、提存現金、發出、簽署、承兌、開具和背書匯票、本票、支票和任何其他債權證券及簽署其他銀行文件，均須由大會主席（會長）、理事長、監事長共同簽名方有效。

第十一條——本會設有創會會長，第一屆會長退任後聘任為創會會長。

第十二條——理事會亦可聘請社會名流擔任本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及顧問。第二屆或以後的會長退任後將獲聘任為本會永遠榮譽會長，而每屆的副會長、理事長及監事長退任後將獲聘任為本會榮譽會長。而理事會可視實際需要，聘用工作人員。

第十三條——監事會為本會監察機關，由單數成員組成，監事會任期為三年，連選得連任，監事會設監事長壹名，副監事長及監事若干名。監事會之職權如下：

(甲) 監察理事會執行會員大會決議情況。

(乙) 定期審查賬目。

(丙) 有權列席理事會會議。

(丁) 對有關年報及賬目制訂意見書，提交會員大會。

第四章 會議

第十四條——會員大會定期每年舉行一次，由理事會召集，如理事會認為有必要時，且不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，可提請召開臨時會員大會。

第十五條——理事會會議每月召開一次，會議由理事長負責召集。

第十六條——監事會會議每半年召開一次，如監事長認為有必要時得召開臨時會議。

第十七條——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點、議程。

第十八條——決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響下列有關條款規定之適用：

(甲) 本章程之修改決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

(乙) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第五章 經費

第十九條——本會經費除由會員會費及贊助費用外，如有不敷或有特別需要時，由理事會、監事會聯席會議研究籌募之。

第二十條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之贊助。

第六章 附則

第二十一條——本章程之修改權屬會員大會。

二零一八年十月二十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,629.00)
(Custo desta publicação \$ 2 629,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門大學電機及電腦工程系校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年十月二十九日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第98號，有關條文內容載於附件。

澳門大學電機及電腦工程系校友會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門大學電機及電腦工程系校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos do Departamento de Engenharia Eletrotécnica e de Computadores da Universidade de Macau”，英文名稱為“University of Macau Electrical and Computer Engineering Department Alumni Association”，英文簡稱為“UMECEDAA”。

第二條——宗旨

本會為非牟利組織，宗旨為：

一、加強澳門大學《電機及電子工程系》與《電機及電腦工程系》校友之聯繫、互助以促進友誼；

二、加強校內校外之間的聯繫和溝通以傳遞訊息；

三、舉辦各種專業知識和經驗的交流活動；

四、舉辦各種延續培訓和知識更新活動；

五、積極推動學術與業界之溝通；

六、關注並參與推動澳門各方面的發展。

第三條——會址

本會會址設於澳門路環黑沙大馬路海蘭花園三區二座3D。

第二章 會員

第四條——入會資格

凡贊成本會宗旨之澳門大學電機及電子工程系、電機及電腦工程系的畢業生均可申請成為本會會員，須由理事會核准。

第五條——會員之權利及義務

一、本會會員享有以下權利：

(1) 參與會員大會並作提案及表決；

(2) 選舉權及被選舉權；

(3) 罷免權及上訴權；

(4) 參與會議及發言權；

(5) 參與本會活動及其他應有之權利及福利。

二、本會會員應有以下義務：

- (1) 遵守本會章程及各項決議；
- (2) 支持及參與本會各項活動；
- (3) 按時繳交會費。

三、名譽會員、特邀會員、名譽顧問、名譽會長及永遠名譽會長無需繳交會費，並可參加本會舉辦之各項活動及出席會員大會，但無選舉權或被選舉權。

第三章 組織

第六條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

一、會員大會為最高決策機構，由全體會員組成；

二、會員大會設主席、副主席、秘書各一名，每屆任期三年，可連選連任，負責主持會議；

三、負責制定或修改會章；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

四、選舉及罷免會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；

五、決定會務方針；

六、審議及通過理事會之工作報告；

七、審議及通過監事會之相關意見；

八、會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第八條——理事會

理事會為最高執行機構，由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期三年，可連選連任，理事會職權包括：

- 一、確實執行本會章程；
- 二、負責會內之行政及財政工作；
- 三、向會員大會提交工作計劃；
- 四、執行會員大會通過之決議；
- 五、審批會員資格；

六、因應會務需要，理事會得設置工作小組；

七、凡對本會的發展有所貢獻或在電機及電腦工程相關領域內有成就的人士，由至少五名正式會員推薦並經理事會決議及邀請，可成為本會特邀會員、名譽會員、名譽顧問、名譽會長及永遠名譽會長職務。

第九條——監事會

監事會為本會的監察機構，由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任，監事會職權包括：

一、監督理事會之日常會務運作和稽核財政收支，並向會員大會提交意見書；

二、監督各項會務工作的進行；

三、監督理事會對會員大會決議的執行；

四、檢舉違章之理、監事會成員及會員。

第四章 經費

第十條——經費

一、本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之；

二、本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日止；

三、本會經費預算、決算，於每年度前、後兩個月內編訂，經會員大會通過後公告；

四、本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法。

第五章 附則

第十一條——附則

一、本章程如有未盡事宜，悉依有關法令之規定辦理。

二、本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同。

二零一八年十月二十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,707.00)
(Custo desta publicação \$ 2 707,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

«Associação Cultural de Macau de
Cidadãos Internacionais Distintos»

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 30 de Outubro de 2018, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 6 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2018-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto:

國際傑人會澳門文化會
章程

第一條——本會定名中文為：本會定名為「國際傑人會澳門文化會」，英文譯名為“Macau Cultural Association of Distinguished Citizens Society International”，葡文譯名為“Associação Cultural de Macau de Cidadãos Internacionais Distintos”。

第二條——會址設在：澳門關閘華大街7號海南花園第一座地下P舖。經會員大會批准，可把會址遷往其他方。

第三條——一、宗旨：本會為非政治性、非宗教性和非牟利積極參與社會公益活動之社會服務團體。以闡揚民主自由思想，尊重宗教信仰、發展人類之才智、聯合人類之力量，繁榮社會經濟及精神文明進展、促進人類之瞭解與友誼、邁向幸福大同之社會為宗旨。二、信條：勿以傑出人才自居，願以傑人作為終身努力之目標。堅守服務社會原則，保持努力作事精神。培養明禮義知廉恥之高尚人格。力行忠孝、仁愛、信義、和平之良好道德。自我訓練、發展領導能力。負責盡責、樂於行善。以傳揚優秀中華文化為己任。

第四條——內部章程：本會另設內部章程，規範會員資格；理、監事會的內部組織和運作。

第五條——會員義務和權益：會員有選舉權、被選舉權及參與本會活動的權利，繳交會費；出席會員大會，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動，只要認同本章程及本機構之決定，便可申請成為會員。

第六條——機構：本會最高權力機構為會員大會，每兩年進行一次換屆選舉。主席團設會長一名，副會長一名或兩名，得設立大會秘書，作為本會法人代表，主持會務工作。

第七條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設理事長一名，副理事長兩名，由單數會員組成，任期兩年，可連選連任。理事長連任但不得超過兩屆。執行及落實會員大會通過之議決及活動方針；處理日常會務；建議及舉辦活動；履行法律及章程所載的其他義務。

第八條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設監事長一名，副監事長兩名，以單數會員組成，任期兩年，可連選連任。除了法律及章程賦予之職權外，監事會可對理事會提交之賬目、報告和資產負債表提出意見；監督理事會的運作。

第九條——決議方式：除透過親身出席或書面授權代表出席會議外，本會會員大會、理事會及監事會得以視像方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第十條——經費來源：本會為非牟利之機構，經費均來自會員的會費和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十一條——會員大會由理事會召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前八天，以掛號信或簽收方式書面通知，載明開會日期，時間，地點及會議之議程：有五分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十二條——會員大會決議及權限：屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議，而會員大會的任何決議應取決於出席會員之絕對多數票方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、翌年預算。

d) 解散法人應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Outubro de 2018. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$1,689.00)

(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Instituto Ricci de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十五日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為332號。該修改章程文本如下：

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação «Instituto Ricci de Macau», em chinês «Ou Mun Lei Si Hoc Sé», em inglês «Macau Ricci Institute», e tem a sua sede em Macau, no Largo de Santo Agostinho, n.º 5.

二零一八年十月二十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中歐國際工商協會

Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十五日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為330號。該修改章程文本如下：

第一條——本會定名為“中歐國際工商協會”，英文名為“China Europe International Business Association”，英文簡稱為“CEIBA”，葡文為“Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa”。會址設在澳門板樟堂街16F-16L號顯利商業中心7字樓84室，可按需要遷往本澳其他地方，及在本澳以外設立分會和開辦各地辦事處或聯絡處。

二零一八年十月二十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際排舞協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十六日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為338號。該修改章程文本如下：

第一章

(總則)

第二條——會址：澳門筷子基和樂大馬路24號宏基大廈第三座6樓N。

第三章

(組織)

第八條——會員大會設會長一名，任期三年，可連選連任。

第十條——理事會為本會行政管理機關，由會員大會選出三名成員組成，任期三年，可連選連任，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會由理事長一名、副理事長一名、理事一名，共三名成員組成。

二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$533.00)

(Custo desta publicação \$ 533,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際體育舞蹈協會

Associação de Dança Desportiva Internacional de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十六日

存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為339號。該修改章程文本如下：

第一章（總則）第二條——會址：澳門筷子基和樂大馬路24號宏基大廈第三座6樓N。

第三章（組織）第八條——會員大會設會長一名，任期三年，可連選連任。

第十條——理事會為本會行政管理機關，由會員大會選出三名成員組成，任期三年，可連選連任，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會由理事長一名、副理事長一名、理事一名，共三名成員組成。

二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$566.00）
（Custo desta publicação \$ 566,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門兒童聯網協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十六日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為337號。該修改章程文本如下：

第二條 宗旨

本會的宗旨：本會為非牟利團體，其存續期不設期限。宗旨為促進會員間之合作、提升教育支援服務、以及轉介有關教育需要的教育和健康指導。

第三條 會址

本會的會址設在澳門氹仔美副將馬路141號海茵怡居第二座4J。

二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$499.00）
（Custo desta publicação \$ 499,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門空運暨物流業協會

Associação de Despachantes de Carga
Aérea (Logística) de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十六日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為336號。該修改章程文本如下：

澳門空運暨物流業協會章程

第一章 總則

第三條——本會會址為澳門北京街126號怡德商業中心七樓E座。

第三章 組織

第十一條——理事會由理事中互選理事長一人，副理事長二人，秘書長一人，財政司庫一人，理事最少二人及候補理事二人，理事會總人數須為單數，理事會成員之任期為兩年，理事長得連選連任，理事長對外代表本會，對內領導工作，理事會決議需超過半數出席方生效。

二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$590.00）
（Custo desta publicação \$ 590,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門三水青年協進會

Associação de Juventude de Macau para
o Avanço da Sanshui

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十月二十六日存檔於本署2018/ASS/M6檔案組內，編號為334號。該修改及增加章程文本如下：

第一章

第一條——本會正式中文名稱為“澳門三水青年協進會”，葡文名稱為“Associação de Juventude de Macau para o Avanço da Sanshui”，英文名稱為“Macau Sanshui Youth Advancement-Association”，本會是澳門三水同鄉會的屬會。

第二章

第七條——會員資格之中止及喪失

（1）屬自願退會者，須以書面形式向理事會作出通知。

（2）倘會員嚴重違反本會章程、破壞本會名譽或損害本會利益者，經理事會調查屬實，即按情節輕重分別給予勸告、警告或中止其會員資格。

第三章

第九條——會員大會

（1）會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成；

（2）會員大會設會長一名，常務副會長、副會長若干名及秘書一名；

（3）會長對外代表本會及以本會名義發言，對內領導會務及召集主持會員大會；副會長協助會長工作。如會長出缺，由其中一名副會長代為之。

第三章

第十二條——理事會

（1）理事會是本會執行機關；

（2）理事會最少由七人或以上的單數成員組成，設理事長一名，常務副理事長、副理事長若干名、理事若干名、財務一名及秘書一名。由理事會成員互選產生；

（3）理事會貫徹執行會員大會之決議、議定工作計劃及處理日常會務，最少每半年開會一次；

（4）理事長的主要職責是領導理事會各項工作，對外可代表本會及以本會名義對外發言；副理事長協助理事長工作。如理事長出缺，由其中一名副理事長代為之。

第三章

第十三條——理事會之職權

（1）制定本會的會務政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(2) 按會務之發展及需要，可增設專責委員會或工作小組，並有權訂定上述各單位的職能，以及委任及撤換有關負責人；

(3) 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

(4) 審批入會申請；

(5) 要求召開會員大會；

(6) 決定繳納會費及訂定會費金額；

(7) 本會為推動及發展會務，理事會可決定敦聘社會賢達或資深會員擔任榮譽會長、名譽會長、創會會長、名譽顧問、顧問等職務，以指導本會會務工作。

第四章

第十六條——收入及支出

(3) 本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第五章

第十九條——會徽



二零一八年十月二十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界居士聯合會 (澳門)

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一八年十月二十六日起，存放於本署22/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為39號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

世界居士聯合會 (澳門)

章程修改

“世界居士聯合會 (澳門)”，英文名稱為“World Upasaka Federation (Macau)” (以下簡稱“本會”)，根據於二零一八年十月二十六日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明修改本會章程第一條及第三條內容如下：

“第一條

名稱

本會中文名稱為“世界居士聯合會 (澳門)”，英文名稱為“World Upasaka Federation (Macau)”，英文縮寫“WUF”。

第三條

會址

本會會址設於澳門賈伯樂提督街63號地下藥王禪院。”

二零一八年十月二十九日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$680.00)

(Custo desta publicação \$ 680,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門建築置業商會

Associação de Construtores Cívicos e
Empresas de Fomento Predial de Macau

Macao Association of Building
Contractors and Developers

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que foram alterados os Estatutos da Associação, conforme consta do documento, assinado em 30 de Outubro de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 21/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門建築置業商會

章程修改

澳門建築置業商會，葡文名稱為“Associação de Construtores Cívicos e Empre-

sas de Fomento Predial de Macau”，英文名稱為“Macao Association of Building Contractors and Developers” (以下簡稱“本會”)，聲明修改本會章程第四條、第二十三條、第二十四條及第二十五條。

“第四條——本會會員分永遠及普通兩類，各分商號會員、個人會員兩種，其入會資格分別如下：

1. 商號會員：凡在本澳領有經營建築、置業、物業發展、工程設計顧問及相關行業牌照之商號，均可加入本會為商號會員，每商號指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

2. 個人會員：凡根據澳門現行之有關建築、置業範疇資格認可之法律，在澳門土地工務運輸局或政府相關權限部門註冊並具自然人商業企業主資格者，可申請加入本會為個人會員。

第二十三條——會員大會每年至少召開一次，由理事會依法召集之。理事會認為有必要，或至少有五分一會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，得用掛號信方式或親身簽收方式通知，並至少須於開會前八天為之，並須有超過全體會員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如會員未克出席會員大會，商號會員可委託其商號一人代表出席；個人會員可委託出席會員代為參加，惟每一出席者只能接受一至五票之委託，均可投票選舉會務負責人，但必須將有效授權書於會員大會前送交本會備案。

第二十四條——理事會會議或理、監事聯席會議每月召開一次，分別由理事長、監事長召集。如有特別事項時，得隨時召開特別會議。常務理事會議、監事會會議需要時隨時召開。每次會議須有一半以上人數參加，方得開會。

第二十五條——如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效，但法律規定須有特定多數票的情況則除外。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

修改後的本會章程全文如下：

澳門建築置業商會

第一章

總則

第一條——本會定名中文為“澳門建築置業商會”，又名“澳門建築商會”；葡文名為“Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau”，英文名為“Macao Association of Building Contractors and Developers”。

第二條——本會宗旨：擁護「一國兩制」，堅持愛祖國、愛澳門，加強同業團結，協調同業關係，聯絡同業感情，互相幫助發展業務，維護同業正當權益。為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設在澳門水坑尾街103號建築置業商會大廈五樓及六樓A座。

第二章 會員

第四條——本會會員分永遠及普通兩類，各分商號會員、個人會員兩種，其入會資格分別如下：

1. 商號會員：凡在本澳領有經營建築、置業、物業發展、工程設計顧問及相關行業牌照之商號，均可加入本會為商號會員，每商號指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

2. 個人會員：凡根據澳門現行之有關建築、置業範疇資格認可之法律，在澳門土地工務運輸局或政府相關權限部門註冊並具自然人商業企業主資格者，可申請加入本會為個人會員。

第五條——不論商號或個人申請入會，須由本會兩位會員介紹，並經理事會通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

1. 會員入會半年後方有選舉權及被選舉權；
2. 批評及建議之權；
3. 享受本會所辦之文教、康樂、福利事業之權。

第七條——本會會員有下列義務：

1. 遵守本會會章及決議；
2. 推動會務及促進會員之間的互相合作；
3. 繳納入會費及年費。

第八條——1. 普通會員批准入會時即繳交入會費及當年度會費，以後每年於一月份內繳交當年度會費；逾期者本會以掛號函催促之，再三個月仍不繳交者作自動退會論；

2. 永遠會員批准入會時，必須於兩週內繳交入會費。由於結束業務、解散及其他原因以致停業或不復存在之永遠商號會員，及核實身故之永遠個人會員，其會員資格即記錄存檔。

第九條——會員如有違反本會會章，破壞本會行為，或觸犯刑事案，影響本會

聲譽者，由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。如有異議，交由監事會裁定之。

第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉正、副會長及理、監事成員；
3. 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；
4. 審查及批准理事會及監事會工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長不多於八人，由會員大會選舉產生。會長領導會務，負責對外代表本會，副會長協助會長工作及會長出缺時代行其職務。正、副會長可出席理事會議、常務理事會議和理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——會長可每年召開兩次有正、副會長，正、副理事長及正、副監事長參加之聯席會議，聽取理事長匯報會務及商討會務進展事宜。

第十三條——會員大會休會期間，理事會為最高權力機構。理事會由會員大會選出理事不多於五十九人，組成人數必須為單數。理事名額經確定後，在任何情況下出現空缺均無須補選。理事會職權如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 計劃發展會務；
3. 向會員大會報告工作及提出建議；
4. 依章召開會員大會。

第十四條——理事會設理事長一人，副理事長不多於八人及其他理事不多於五十人。理事長領導本會負責會內工作，執行會務，召開理事會議。如理事長出缺，由副理事長代之。並設總務部、聯絡部、文康部、福利部、財務部、交際部、校董會等部門。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，可增設特別委員會，及視工作需要，聘用工作人員。

第十五條——理事會設常務理事不多於三十五人，處理日常會務。除正、副理事長及各常設部門為首負責人為當然常務理事外，不足之數由理事推選。

第十六條——會長、副會長、理事任期為三年，任滿得連任。惟會長及理事長連續任期最長為兩屆。

第十七條——本會正、副會長卸職後，若不擔任理、監事等職務，得聘為永遠榮譽會長；正、副理事長卸職後，若不擔任理、監事等職務，得聘為永遠榮譽理事長；常務理事、理事卸職後，若不擔任理、監事等職務，得聘為榮譽理事。均可出席會議，並有發言權。

第十八條——本會監察組織為監事會，由會員大會選出監事不多於十五人，組成人數必須為單數，任期為三年，連選得連任。惟監事長連續任期最長為兩屆。其職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查帳目；
3. 出席理事會會議或常務理事會議；
4. 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十九條——監事會設監事長一人，副監事長不多於三人，常務監事不多於五人，餘額為監事。正、副監事長及常務監事由當選監事互選產生，監事會名額經確定，在任何情況下出現空缺，均無須補選。

第二十條——本會正、副監事長卸職後，若不擔任理、監事等職務，得聘為永遠榮譽監事長；常務監事、監事卸職後，若不擔任理、監事等職務，得聘為榮譽監事。均可出席會議及有發言權。

第二十一條——商號會員如獲選為正、副會長、理事、監事職務者，其派出擔任職務之代表人，須經理事會會議通過方可。

第二十二條——本會得視工作需要，聘請對本會有卓越貢獻人士為名譽會長、名譽顧問、榮譽顧問或顧問。

第四章 會議

第二十三條——會員大會每年至少召開一次，由理事會依法召集之。理事會認為有必要，或至少有五分一會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，得用掛號信方式或親身簽收方式通知，並至少須於開會前八天為之，並須有超過全體會員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如會員未克出席會員大會，商號會員可委託其商號一人代表出席；個人會員可委託出席會員代為參加，惟每一出席者只能接受一至五票之委託，均可投票選舉會務負責人，但必須將有效授權書於會員大會前送交本會備案。

第二十四條——理事會會議或理、監事聯席會議每月召開一次，分別由理事長、監事長召集。如有特別事項時，得隨

時召開特別會議。常務理事會議、監事會議需要時隨時召開。每次會議須有一半以上人數參加，方得開會。

第二十五條——如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效，但法律規定須有特定多數票的情況則除外。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十六條——理事及監事應積極出席會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。如因事以書面或電傳請假者不作缺席。

第五章 經費

第二十七條——本會會員應繳費用如下：

1. 永遠商號會員，一次過繳交入會費壹萬元；
2. 永遠個人會員，一次過繳交入會費伍仟元；
3. 普通商號會員，入會時繳交入會費壹仟元，每年繳納會費四百元；
4. 普通個人會員，入會時繳交入會費伍佰元，每年繳納會費二百元。

第二十八條——本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會發動籌募。

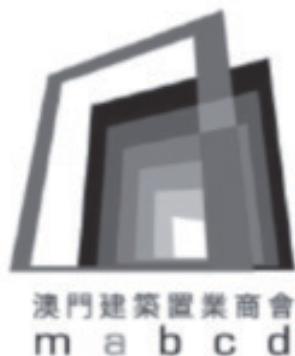
第六章 附則

第二十九條——本會章程經會員大會通過後施行。

第三十條——本會章程修改權屬會員大會。

第三十一條——本會章由會長及理、監事會解釋。

第三十二條——本會使用之會徽如下：



Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Outubro de 2018. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$4,678.00)
(Custo desta publicação \$ 4 678,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門經濟法律學會

Associação Jurídica e
Económica de Macau

Certifico que desde 31 de Outubro de 2018 e sob o n.º 10 do maço n.º 1 do ano de 2018, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe:

澳門經濟法律學會

Associação Jurídica e
Económica de Macau

修改章程條文

第五條
(會員資格)

一、本會會員包括正式會員及學生會員，但學生會員不具投票權及被選舉權。

二、凡具有本地、中國內地或其他國家及地區之經濟或法律領域課程之碩士學歷或以上，又或同等學歷，又或具有相關專業之相同學科之同等學歷，且須從事相關專業工作者，同意本會章程，均可加入本會成為本會正式會員。

三、凡正就讀本地、中國內地或其他國家及地區之研究生或第二學位且須從事相關專業工作者，同意本會章程，均可加入本會成為本會學生會員。

四、會員須繳納入會費，每年需繳納會費，連續兩年不繳納者即喪失會員資格。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 31 de Outubro de 2018. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$737.00)
(Custo desta publicação \$ 737,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一八年十一月二十九日（星期四）上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 通過2018第2次社員大會會議議程；
2. 通過2018第1次社員大會會議記錄；
3. 由理事會主席引介2019年度工作計劃及由理事長引介2019年度財務預算；

4. 各社員對2019年度的工作計劃及財務預算進行討論並作出表決；

5. 其他事項：關於機場管理有限公司來函擬轉移所持出資份額至其母公司澳門國際機場專營股份有限公司事宜。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一八年十月二十六日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席

徐偉坤

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 29 de Novembro de 2018 (5.ª feira), pelas 11,30 horas, no Auditório da sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Aprovação da Acta da última sessão da Assembleia Geral;
2. Aprovação da Ordem de Trabalhos da presente sessão;
3. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Plano de Actividades do CPTTM de 2019 e pelo Director Geral, do Orçamento para 2019;

4. Debate e votação pelos Associados, do Plano de Actividades e do Orçamento para 2019;

5. Outros assuntos:

Pedido, por carta, da ADA — Administração de Aeroportos, Lda., de transferência da sua unidade de participação à sua empresa-mãe, CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de Associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 26 de Outubro de 2018. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

(是項刊登費用為 \$1,190.00)

(Custo desta publicação \$ 1 190,00)

澳門電力股份有限公司 公告

“公共照明網絡在線監控系統”

公開招標競投

(投標編號 PLD-CS012/18/88)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司。

2. 招標方式：公開招標。

3. 服務地點：澳門特別行政區管轄的所有地區。

4. 承投目的：為澳門公共照明網絡提供在線中央監控系統。

5. 完工期：一年。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承投類型：報價為提供整項服務之總金額。

8. 臨時擔保：澳門幣\$700,000.00（澳門幣柒拾萬元正）得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

9. 確定擔保：獲判給總額的百分之十（10%）作為確定性擔保金，得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：有意投標者必須為澳門特別行政區土地工務運輸局登記有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其申請或續期的批准。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零一八年十二月十三日。

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部。

於本公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣\$500.00（澳門幣伍佰圓正），收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站（www.cem-macau.com）免費下載相關招標文件。

13. 解標會之日期、時間及地點：

日期及時間：二零一八年十一月十三日（星期二）上午十時三十分至下午一時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

14. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零一八年十二月十三日（星期四）下午五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司（地下接待處）。

15. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫。

16. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零一八年十二月十四日（星期五）上午十時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

開標時，投標人或其代表應出席，以根據7月6日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標分為兩階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者除了須符合承投規則所

載的技術規格和所有要求以及承投方案所載的所有條件和細則，還須符合第一階段評標標準所列出的必要項目，方可進入第二階段的評標。

第一階段評標標準
——合資格之人力資源
——設備完備性
——由2013年至2017年間搭建數據采集及監控系統SCADA的經驗
——由2015年至2017年間安裝低壓電氣設備的經驗

第二階段評標將根據以下比重進行評分。

第二階段評標標準	比重
——價格	34%
——管理和質量認證	6%
——由2013年至2017年間搭建數據采集及監控系統SCADA經驗	10%
——由2015年至2017年間安裝低壓電氣設備的經驗	10%
——實施方案整體評審	40%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重而判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年十一月三十日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站（www.cem-macau.com）了解有否附加之說明文件。

二零一八年十一月七日於澳門電力股份有限公司

梁華權

施雨林

執行委員會主席

執行董事

Companhia de Electricidade de Macau —
CEM, S.A.

Anúncio

«Sistema de Monitoramento Online para
Rede de Iluminação Pública»

Concurso Público

(Concurso Ref.º PLD-CS012/18/88)

1. Entidade que põe a obra a concurso:
Companhia de Electricidade de Macau —
CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público.

3. Local do serviço: Todo o território sob a jurisdição da RAE de Macau.

4. Objecto do serviço: Implementar um sistema de monitoramento central on-line para a rede de iluminação pública da RAE de Macau.

5. Tempo de conclusão: 1 ano.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.

7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: Preço global.

8. Caução provisória: MOP700,000.00 (setecentas mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

9. Caução definitiva: Correspondente a 10% do valor total do contrato, sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

10. Preço base: Não há preço base.

11. Condições de admissão: As entidades interessadas devem estar registradas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, ou entidades que apresentaram pedido ou renovação antes do dia do acto público e a aceitação deste último estará sujeita à aprovação do seu pedido ou renovação.

12. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: Desde o dia da publicação do anúncio até ao dia 13 de Dezembro de 2018.

Horário: 9:00 – 13:00 e 15:00 – 17:00 aos dias úteis.

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD).

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau.

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP500.00 (quinhentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser

obtido gratuitamente através da página de Internet da CEM (www.cem-macau.com).

13. Dia, hora e local para explicação do concurso:

Dia e hora: 13 de Novembro de 2018 (Terça-feira), das 10:30 às 13:00.

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório.

14. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 13 de Dezembro de 2018 (Quinta-feira), às 17:00.

Local: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção do Rés-do-Chão), Macau.

15. Idioma para propostas:

As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAE de Macau ou em língua inglesa.

16. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 14 de Dezembro de 2018 (Sexta-feira), às 10:00.

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M de 6 de Julho, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

A avaliação é dividida em duas fases. A primeira fase tem a natureza de eliminação. Os concorrentes podem ir a segunda fase de avaliação apenas se puderem cumprir as Especificações Técnicas, todos os requisitos às Especificações do Concurso, todos os termos e condições ao Programa do Concurso e cumprir os itens compulsórios aos critérios de avaliação da primeira fase.

Critérios de Avaliação da Primeira Fase
– Recursos humanos
– Completude de equipamentos
– Experiência de desenvolvimento e implementação do SCADA a partir de 2013 a 2017
– Experiência em instalação de equipamentos eléctricos de baixa tensão a partir de 2015 a 2017

Critérios de Avaliação da Segunda Fase	Proporção
– Preço	34%
– Certificações de Gestão e de Qualidade	6%
– Experiência de desenvolvimento e implementação do SCADA a partir de 2013 a 2017	10%
– Experiência em instalação de equipamentos eléctricos de baixa tensão a partir de 2015 a 2017	10%
– Avaliação para toda a solução	40%

A entidade responsável pelo concurso fará a respectiva avaliação de acordo com a informação mencionada no processo do concurso e com a metodologia acima referida.

18. Informações Suplementares:

Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de Internet da CEM (www.cem-macau.com) entre 30 de Novembro de 2018 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., aos 7 de Novembro 2018.

Leong Wa Kun

Presidente da Comissão Executiva

Shi Yulin

Director Executivo

(是項刊登費用為 \$4,510.00)
(Custo desta publicação \$ 4 510,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018

BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE SETEMBRO DE 2018	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	4,328,233.70	
MOEDAS EXTERNAS	30,555,540.29	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	112,947,048.64	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	36,788,735.70	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,399,169,411.08	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	60,671,655.70	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13,913,431,804.71	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,274,607,831.06	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		238,800,104.03
MOEDAS EXTERNAS		1,391,521,066.74
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		59,729,663.18
MOEDAS EXTERNAS		514,811,203.89
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		14,368,842,943.71
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		7,360,554.82
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	9,039,821.29	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	32,092,668.82	67,309,033.51
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		149,032,782.69
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		-
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		918,212,629.98
CUSTOS POR NATUREZA	224,645,824.96	
PROVEITOS POR NATUREZA		330,358,593.40
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	226,334,912.78	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	20,218,844,791.48	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	139,910,074.31	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	968,308,898.84	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		226,334,912.78
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		20,218,844,791.48
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		139,910,074.31
CRÉDITOS ABERTOS		968,308,898.84
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6,073,249,880.61	6,073,249,880.61
TOTAIS	45,724,927,133.97	45,724,927,133.97

O Gerente da Sucursal de Macau,

Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,

Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	62,903,681.05	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,070,204.98	
Depósitos à ordem no exterior	8,235,583.68	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,128,148,404.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	73,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	924,414,831.20	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		4,127,473.64
• Moedas externas		907,247,006.60
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		279,141,156.22
Depósitos do sector público		367,856,444.66
Recursos de instituições de crédito no Território		448,505,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,078,712,863.86
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		600,738.35
Credores		282,766.81
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	995,982.03	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	17,902,454.51	34,123,251.46
Provisões para riscos diversos		21,503,934.30
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	47,057,728.45	
Proveitos por natureza		73,628,234.69
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	207,115,657.71	
Valores recebidos em caução	581,851,630.42	
Devedores por garantias e avals prestados	5,271,190.80	
Devedores por créditos abertos	31,565.11	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		207,115,657.71
Credores por valores recebidos em caução		581,851,630.42
Garantias e avals prestados		5,271,190.80
Créditos abertos		31,565.11
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	4,059,998,914.63	4,059,998,914.63

Directora da Sucursal, Sucursal de Macau,
Olivia Ding

O Chefe da Contabilidade,
Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	176,550,375	
— 外幣	253,204,292	
AMCM 存款		
— 澳門元	504,556,215	
— 外幣		
應收帳項	234,014,665	
在本地之其他信用機構活期存款	14,707,023	
在外地之其他信用機構活期存款	102,815,790	
金、銀		
其他流動資產		
放款	22,492,893,641	
在本澳信用機構拆放	3,257,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,373,901,257	
股票、債券及股權	1,240,678,519	
承銷資金投資		
債務人	549,752	
其他投資	161,119,371	
活期存款		
— 澳門元		7,051,198,473
— 外幣		7,969,631,865
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,221,243,789
— 外幣		7,679,033,336
公共機構存款		5,072,507,336
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		1,663,032,713
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		44,098,199
債權人		56,032,259
各項負債		116,334,577
財務投資	64,755,323	
不動產	645,832,382	
設備	28,843,137	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	120,455,819	391,938,759
各項風險備用金		228,992,056
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,141,502,783
歷年營業結果		2,518,209,311
總收入		774,225,700
總支出	496,103,595	
代客保管帳	7,549,865,038	
代收帳	14,852,129	
抵押帳	38,537,964,953	
保證及擔保付款(借方)	150,220,537	
信用狀(借方)	49,865,809	
代客保管帳(貸方)		7,549,865,038
代收帳(貸方)		14,852,129
抵押帳(貸方)		38,537,964,953
保證及擔保付款		150,220,537
信用狀		49,865,809
其他備查帳	4,022,008,442	4,022,008,442
總額	87,492,758,064	87,492,758,064

總經理
張建洪

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$1,089,653,337.40	
. Moedas externas	2,412,180,283.79	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	7,952,431,068.10	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	9,352,916,432.90	
Valores a cobrar	467,740,873.03	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	33,028,274.49	
Depósitos à ordem no exterior	44,064,434,830.84	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	344,876,290,921.51	
Aplicações em instituições de crédito no Território	14,856,808,349.76	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	163,438,270,398.68	
Ações obrigações e quotas	46,437,534,873.40	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	2,194,546,376.48	
Outras aplicações	7,042,972,515.57	
Notas em circulação		\$9,677,145,820.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		50,018,809,023.27
. Moedas externas		96,697,585,395.10
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		17,765,874,784.71
. Moedas externas		252,026,373,655.75
Depósitos do sector público		84,981,486,663.56
Recursos de instituições de crédito no Território		4,278,323,700.41
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		96,551,466,120.48
Empréstimos por obrigações		15,488,010,265.70
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,848,559,245.16
Credores		5,813,112,209.04
Exigibilidades diversas		1,554,078.61
Participações financeiras	107,692,975.35	
Imóveis	562,384,342.21	
Equipamento	225,142,163.02	
Custos plurienais	6,694,559.63	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	15,572,372.13	
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	5,625,824,521.76	6,872,009,240.22
Provisões para riscos diversos		3,682,014,034.05
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação	361,201,335.93	
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	10,621,370,715.92	
Proveitos por natureza		15,009,767,285.84
Valores recebidos em depósito	89,295,933,311.81	
Valores recebidos para cobrança	50,285,742.71	
Valores recebidos em caução	261,152,602,880.80	
Devedores por garantias e avales prestados	22,834,799,039.19	
Devedores por créditos abertos	1,432,112,813.01	
Credores por valores recebidos em depósito		89,295,933,311.81
Credores por valores recebidos para cobrança		50,285,742.71
Credores por valores recebidos em caução		261,152,602,880.80
Garantias e avales prestados		22,834,799,039.19
Créditos abertos		1,432,112,813.01
Outras contas extrapatrimoniais	379,184,640,680.27	379,184,640,680.27
TOTAIS	1,415,695,065,989.69	1,415,695,065,989.69

O Administrador,
Jiang Kuiwei

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
 試算表於二零一八年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	73,856,830.30	
- 外幣	71,444,860.95	
AMCM存款		
- 澳幣	618,195,201.83	
- 外幣		
應收賬項	23,120,248.52	
在本地之其他信用機構活期存款	90,859,827.08	
在外地之其他信用機構活期存款	5,331,903,887.54	
金、銀		
其他流動資產		
放款	45,372,809,362.96	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	9,098,986,000.00	
股票、債券及股權	8,949,821,198.15	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		693,488,340.04
- 外幣		2,112,776,171.32
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		217,036,399.30
- 外幣		6,528,448,142.61
公共機構存款		6,867,239,478.90
本地信用機構資金		650,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		28,819,084,148.33
債券借款		21,972,842,280.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		10,233,179.43
債權人		-
各項負債		65,729,120.41
財務投資		-
不動產	7,437,333.67	
設備	8,547,072.14	
遞延費用		-
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	768,710,022.37	519,911,844.13
各項風險備用金		465,900,256.55
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		466,540,368.29
總支出	1,370,039,048.87	
總收入		1,596,501,165.07
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	338,625,863,518.48	
保證及擔保付款(借方)	132,516,219.58	
信用狀(借方)	15,148,778.03	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		338,625,863,518.48
保證及擔保付款		132,516,219.58
信用狀		15,148,778.03
其他備查賬	178,793,213,144.03	178,793,213,144.03
總額	589,352,472,554.50	589,352,472,554.50

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年九月三十日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	50,734,160	
- 外幣		
應收賬款	5,866,051	
在本地之其他信用機構活期存款	9,781,756	
在外地之其他信用機構活期存款	78,477,918	
金、銀		
其它流動資產		
放款	5,928,133,552	
在本澳信用機構之拆放	402,610,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	18,293,253,144	
股票、債券及股權	1,787,016,414	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		1,199,437,000
本地信用機構資金		2,771,973,600
其它本地機構資金		
外幣借款		22,325,883,746
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		5,910,277
財務投資		
不動產		
設備	6,100,218	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	394,613	
內部及調整帳	315,431,535	129,915,061
各項風險備用金		59,381,336
股本		402,610,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		223,507,795
總支出	240,819,454	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)	10,000,000	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		10,000,000
信用狀		
其他備查賬	3,867,068,175	3,867,068,175
總額	30,995,686,990	30,995,686,990

總經理
林銳杰

會計主管
蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年六月三十日

更正

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	22,903,855	
- 外幣		
應收賬款	5,873,395	
在本地之其他信用機構活期存款	10,525,207	
在外地之其他信用機構活期存款	36,131,977	
金、銀		
其它流動資產		
放款	3,566,975,867	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	5,691,123,053	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		3,694,296,600
其它本地機構資金		
外幣借款		5,331,955,080
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		5,899,639
財務投資		
不動產		
設備	5,481,388	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	422,690	
內部及調整帳	188,784,213	60,372,495
各項風險備用金		35,845,759
股本		404,190,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		69,423,773
總支出	73,761,701	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	899,060,990	
保證及擔保付款(借方)	17,600,000	
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		899,060,990
保證及擔保付款		17,600,000
信用狀		
其他備查賬	4,208,898,622	4,208,898,622
總額	14,727,542,958	14,727,542,958

總經理
林銳杰

會計主管
蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	207,433,373.90	
— 外幣	253,956,107.04	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,117,698,334.25	
— 外幣	0.00	
應收帳項	179,441,558.92	
在本地之其他信用機構活期存款	803,071,637.31	
在外地之其他信用機構活期存款	7,098,231,925.35	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	114,951,685,414.27	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,811,862,701.34	
股票、債券及股權	43,899,440,887.17	
承銷資金投資	0.00	
債務人	442,554,532.11	
其他投資	6,331,539,317.11	
活期存款		
— 澳門元		5,149,065,743.22
— 外幣		11,050,947,990.75
通知存款		
— 澳門元		1,333,682.74
— 外幣		4,288,381,293.83
定期存款		
— 澳門元		13,406,185,024.70
— 外幣		88,809,656,791.64
公共機構存款		23,208,782,779.01
本地信用機構資金		2,789,032,000.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		13,730,115,380.64
債券借款		3,283,665,040.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		46,486,581.15
債權人		5,192,615,709.75
各項負債		14,533,967.76
財務投資	4,755,267.21	
不動產	126,758,076.25	
設備	45,489,166.54	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	2,295,650,719.56	2,001,025,946.52
各項風險備用金		1,315,476,046.10
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		1,123,460,772.85
自定儲備		0.00
其他儲備		3,500,480,065.03
歷年營業結果		0.00
總收入		4,602,416,817.63
總支出	3,553,837,261.52	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	126,260,027,055.15	
保證及擔保付款 (借方)	1,816,391,519.16	
信用狀 (借方)	1,242,446,188.88	
代客保管帳 (貸方)		0.00
代收帳 (貸方)		0.00
抵押帳 (貸方)		126,260,027,055.15
保證及擔保付款		1,816,391,519.16
信用狀		1,242,446,188.88
其他備查帳	100,850,370,896.13	100,850,370,896.13
總額	416,292,897,292.64	416,292,897,292.64

副總經理
陳偉成

計財部主管
鄧峰

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	410,005,943.61	
- 外幣	369,564,382.32	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,698,432,540.52	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	65,725,155.65	
在外地之其他信用機構活期存款	571,230,348.00	
金, 銀	26,243,301.03	
其他流動資產	1,116,336,722.39	
放款	94,004,740,906.17	
在本澳信用機構拆放	6,914,850,938.64	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,443,396,995.74	
股票, 債券及股權	23,574,316,156.95	
承銷資金投資		
債務人	701,472,923.48	
其他投資	129,516,769.96	
活期存款		
- 澳門元		12,824,548,378.90
- 外幣		15,857,218,495.16
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		95,215,531.00
定期存款		
- 澳門元		14,537,883,423.94
- 外幣		55,992,466,814.09
公共機構存款		20,106,131,748.86
本地信用機構資金		7,100,485,216.50
其他本地機構資金		
外幣借款		229,446,399.40
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		284,083,942.54
債權人		18,844,842.61
各項負債		410,155,735.81
財務投資	5,524,184,926.92	
不動產	4,217,528,534.62	
設備	95,424,698.73	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	921,095,405.00	1,522,808,600.26
各項風險備用金		1,046,361,998.18
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,420,500,000.00
自定儲備		
其他儲備		8,682,503,257.76
歷年營業結果		5,456,162,068.31
總收入		3,883,519,730.21
總支出	2,184,269,533.80	
代客保管帳	19,195,333,107.13	
代收帳	330,869,752.74	
抵押帳	213,284,087,726.26	
保證及擔保付款 (借方)	1,396,158,996.80	
信用狀 (借方)	18,786,408.96	
代客保管帳 (貸方)		19,195,333,107.13
代收帳 (貸方)		330,869,752.74
抵押帳 (貸方)		213,284,087,726.26
保證及擔保付款		1,396,158,996.80
信用狀		18,786,408.96
其他備查帳	22,238,032,398.27	22,238,032,398.27
總額	407,431,604,573.69	407,431,604,573.69

O Administrador,
 Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade,
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司
 試算表於二零一八年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	31,549.10	
- 外幣-人民幣	10,357.38	
- 外幣-港幣	13,981.94	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	7,779,665.62	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款		
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	17,565,056.98	
其他投資	73,938,625.00	
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		335,764.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	4,346.56	
內部及調整帳		66,478.00
各項風險備用金		
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	13,819,359.67	
總收入		16,333.87
總支出	5,255,633.62	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	118,418,575.87	118,418,575.87

董事/主管
陸濤

會計主管
許秋芬

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	384,052,487.40	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,349,809,541.15	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	674,145,298.15	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	8,798,373,503.23	0.00
VALORES A COBRAR	95,849,782.19	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	412,580,547.95	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,238,791,670.70	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,337.36	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	25,690,247,543.53	80,222,896.21
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	7,427,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6,525,048,704.32	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	4,837,566,293.51	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	160,668,853.81	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	9,068,312,720.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	13,378,530,543.01
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,860,648,885.48
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,650,265,999.09
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,156,207,219.92
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	13,186,497,336.86
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	319,947,681.89
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,020,335,017.10
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	1,876,956.17
CREDORES	0.00	217,034,501.64
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	152,478,966.73
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,943,720.75	0.00
IMÓVEIS	2,002,414,172.35	117,946,889.93
EQUIPAMENTO	159,571,005.32	119,920,235.79
CUSTOS PLURIENAIIS	101,095,025.57	74,310,402.01
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,731.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	311,582,255.17	466,773,580.90
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	283,475,270.19
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	929,528,131.38
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,680,884,007.08
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	59,228,981.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	814,121,875.38	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	1,290,034,089.11
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	770,948,482.10	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	1,745,309.16	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	813,273,871,152.29	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,747,193,403.36
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	23,404,674.47
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	770,948,482.10
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	1,745,309.16
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	813,273,871,152.29
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,747,193,403.36	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	23,404,674.47	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	948,033,014.95	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	948,033,014.95
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	19,926,756,514.71	19,926,756,514.71
TOTAIS	898,747,183,881.53	898,747,183,881.53

A Chefe da Contabilidade,
Cecilia Kou

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Alvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一八年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	127,919,436.90	
-外幣	89,709,098.96	
AMCM存款		
-澳門元	294,601,353.98	
-外幣		
應收帳項	37,042,802.32	
在本地之其他信用機構活期存款	18,787,315.46	
在外地之其他信用機構活期存款	949,017,053.82	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,216,818,276.94	
在本澳信用機構拆放	2,723,240,199.44	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,623,977,338.04	
股票、債券及股權	1,272,100,480.75	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	7,838,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,900,950,946.35
-外幣		2,354,179,733.24
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		3,808,633,859.66
-外幣		6,328,189,179.41
公共機構存款		920,764,308.89
本地信用機構資金		1,495.09
其他本地機構資金		
外幣借款		681,671,760.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		31,201,263.79
債權人		804,336.42
各項負債		1,417,308.23
財務投資	38,168,922.40	
不動產	65,094,429.85	
設備	11,868,509.53	
遞延費用	2,384,745.92	
開辦費用	14,844,962.35	
未完成不動產	1,176,095.20	
其他固定資產	2,554,281.27	
內部及調整帳	84,991,148.25	
各項風險備用金		285,321,836.85
股本		145,201,972.29
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,448,783,129.51
歷年營業結果		
總收入		535,530,423.29
總支出	360,517,061.64	
代客保管帳	2,251,762,719.93	
代收帳	13,081,265.69	
抵押帳	30,031,381,797.51	
保證及擔保付款(借方)	314,799,271.49	
信用狀(借方)	31,007,124.86	
代客保管帳(貸方)		2,251,762,719.93
代收帳(貸方)		13,081,265.69
抵押帳(貸方)		30,031,381,797.51
保證及擔保付款		314,799,271.49
信用狀		31,007,124.86
其他備查帳	19,376,560,531.99	19,376,560,531.99
總額	73,961,244,264.49	73,961,244,264.49

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2018

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	8,994,091.70	
• Moedas externas	20,681,771.39	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	155,386,866.60	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	100,503,186.81	
Depósitos à ordem no exterior	777,815,982.73	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,029,516,574.69	
Aplicações em instituições de crédito no Território	360,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		267,167,354.25
• Moedas externas		1,152,999,912.44
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		85,084.13
Depósitos a prazo		
• Patacas		55,795,282.75
• Moedas externas		687,727,987.55
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1,131,440,913.07
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		45,620,666.04
Credores		
Exigibilidades diversas		568,723,645.34
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	105,916.72	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	242,777.33	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	585,898,126.59	25,641,594.43
Provisões para riscos diversos		25,796,630.52
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		47,029,722.57
Custos por natureza	55,670,754.46	
Proveitos por natureza		86,787,255.93
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	14,108,221.04	
Valores recebidos em caução	11,339,738,239.00	
Garantias e avales prestados		25,153,702.60
Créditos abertos		316,828,474.69
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		14,108,221.04
Credores por valores recebidos em caução		11,339,738,239.00
Devedores por garantias e avales prestados	25,153,702.60	
Devedores por créditos abertos	316,828,474.69	
Outras contas extrapatrimoniais	4,239,353,636.31	4,239,353,636.31
TOTAIS	20,029,998,322.66	20,029,998,322.66

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一八年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	11,795,649.17	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	35,183,900.13	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	113,455.03	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		50,536,925.85
總收入		6,212,311.06
總支出	6,375,303.70	
總額	56,749,236.91	56,749,236.91

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

滙業保險股份有限公司

資產負債表

二零一七年十二月三十一日

澳門幣

資 產	細 目	小 計	合 計
- 有形資產			
. 家具及裝置物		76,872	
. 辦公室設備		65,916	
. 電腦		117,658	
. 其他		928,563	
. (攤折金額)		(1,165,675)	23,334
- 財務資產			
. 費用及責任免除			
- 聯號	29,870,000		
- 其他	12,143,853	42,013,853	
. 擔保技術準備金資產 - 自有的			
- 定期存款		27,000,000	69,013,853
- 分保公司參與現存風險準備金			
. 直接業務		1,495,785	
- 分保公司參與賠償準備金			
. 直接業務		10,448,989	11,944,774
- 雜項債務人			
. 聯號		1,862,914	
. 分保公司 (分入)		13,312	
. 分保公司 (分出)		2,637,827	
. 共保公司		267,084	
. 其他		2,449	4,783,586
- 應收保費			1,707,900
- 預付費用及預收收益			
. 應收利息		5,882	
. 其他預付費用及預收收益		10,461	16,343
- 銀行存款			
. 本地貨幣			
- 活期存款		870,312	
. 外幣			
- 活期存款		3,009,126	3,879,438
- 現金			4,500
	資產總額		91,373,728

澳門幣

負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
- 負債 -			
- 現存風險準備金			
. 直接業務		8,015,064	
. 分保業務		388,868	8,403,932
- 賠償準備金			
. 直接業務		23,888,079	
. 分保業務		2,492,604	26,380,683
- 雜項準備金			12,337
- 雜項債權人			
. 聯號		204,506	
. 分保公司(分出)		516,062	
. 政府機構		49,428	
. 其他		634,400	1,404,396
- 應付佣金			483,753
- 預付費用及預收收益			390,434
	負債總額		37,075,535
- 資本及盈餘 -			
- 資本			
. 已收資本		30,000,000	30,000,000
- 準備金			
. 法定準備金		8,974,260	8,974,260
- 歷年損益滾存			17,431,380
- 損益 (除稅後)			(2,107,447)
	資本及盈餘總額		54,298,193
	負債、資本及盈餘總額		91,373,728

二零一七年度營業表 (非人壽)

借方

澳門幣

	勞工保險	火 險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小 計	合 計
- 現存風險準備金								
- 直接業務	-	-	-	3,524	-		3,524	
- 分保業務	-	-	195,604	-	15,750		211,354	214,878
- 佣金								
- 直接業務	2,487,730	1,594,663	39,471	18,351	480,296		4,620,511	
- 分保業務	(4,203)	-	386,215	-	13,129		395,141	5,015,652
- 給投保人折扣(直接業務)	326,772	82,137	5,573	-	539,372			953,854
- 分保費用								
- 直接業務								
- 分出保費	1,784,321	1,990,190	20,094	79,426	1,164,871		5,038,902	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	-	64,652	-	-	306,659		371,311	5,410,213
- 賠償								
- 直接業務								
- 已付	9,628,841	5,871,902	9,416	-	252,634		15,762,793	
- 準備金	5,155,455	423,029	131,305	71,000	5,482,325		11,263,114	27,025,907
- 分保業務								
- 已付	-	-	451,679	-	-		451,679	
- 準備金	-	-	1,070,336	-	-		1,070,336	1,522,015
- 一般費用						10,357,932		10,357,932
- 財務費用						67,500		67,500
- 其他費用						24,500		24,500
- 攤折 / 劃銷								
- 固定資產						18,923		18,923
總額	19,378,916	10,026,573	2,309,693	172,301	8,255,036	10,468,855		50,611,374

貸方

澳門幣

	勞工保險	火 險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小 計	合 計
- 保費								
- 直接業務	16,853,143	4,402,956	355,640	158,136	5,052,429		26,822,304	
- 分保業務	(42,031)	-	1,285,759	-	52,500		1,296,228	28,118,532
- 分保收益								
- 直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	134,037	1,236,435	-	30,137	329,680		1,730,289	
- 賠償分擔	1,511,336	2,438,225	-	-	36,276		3,985,837	
- 分保公司參與現存風險準備金	394,015	-	6,028	1,717	-		401,760	
- 分保公司參與賠償準備金	5,243,819	193,612	-	-	4,972,186		10,409,617	16,527,503
- 現存風險準備金減少								
- 直接業務	486,602	53,963	14,798	-	359,769		915,132	
- 分保業務	25,218	-	-	-	-		25,218	940,350
- 其他收入								
- 財務上						2,319,962		
- 其他						12,889		2,332,851
- 本年度營業虧損						2,692,138		2,692,138
總額	24,606,139	8,325,191	1,662,225	189,990	10,802,840	5,024,989		50,611,374

損益表
二零一七年度

澳門幣

營業淨結果			
- 虧損		- 收益	
- 營業帳虧損	2,692,138	- 本年度非經常性收益	584,691
		- 淨虧損	2,107,447
總額	2,692,138	總額	2,692,138

會計

董事會主席

文偉國

區宗傑

澳門，二零一八年三月三十日

董事會報告書

在二零一七年，本公司毛保費收益為約澳門幣貳仟捌佰萬元，淨保費收入比去年減少約百分之拾。由於保費收益減少，而另一方面賠償費用增加，故本公司之營運錄得虧損澳門幣貳佰壹拾萬柒仟肆佰肆拾柒元。

董事會主席

區宗傑 謹啟

二零一八年三月三十日於澳門

主要股東名單：

滙業銀行有限公司 99.87%

本公司主要組織：**股東大會執行委員會：**

滙業銀行有限公司 主席

劉繼興先生 秘書

董事會：

區宗傑先生 主席

劉繼興先生 董事

區麗莊小姐 董事

梁達顯先生 董事

梁海國先生 董事

葉劍權先生 董事

陳英偉先生 董事

陸宗儉先生 董事

獨任監事：

余廣靈 先生

獨任監事意見撮要

本公司之資產負債表、營業表及損益表，乃按照澳門現行法例而編製，並經核數師審核，清楚顯示本公司於二零一七年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

獨任監事

余廣靈 謹啟

二零一八年三月三十日於澳門

核數師意見書

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之核數準則完成審核**滙業保險股份有限公司**截至二零一七年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零一八年三月三十日就該份財務報表發表了無保留意見的核數師報告書。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與上述經審核之財務報表作比較。

我們認為，上述財務報表摘要與上述經審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

Manuel Basilio

二零一八年三月三十日於澳門

(是項刊登費用為 \$9,300.00)

(Custo desta publicação \$ 9 300,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00